



ТАРТУСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ

СБОРНИК ЗАДАЧ И УПРАЖНЕНИЙ
ПО ИСТОРИЧЕСКОЙ ГРАММАТИКЕ
РУССКОГО ЯЗЫКА

ТАРТУ 1975

ТАРТУСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Кафедра русского языка

СБОРНИК ЗАДАЧ И УПРАЖНЕНИЙ
ПО ИСТОРИЧЕСКОЙ ГРАММАТИКЕ РУССКОГО ЯЗЫКА

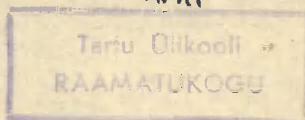
Составитель Е.И. Гурьева

Тарту 1975

Утверждено на заседании Совета филологического
факультета 23 декабря 1974 года.

KUSTUTATUD

Ark.



3639

О т с о с т а в и т е л я

Настоящее пособие предназначается для самостоятельной работы студентов-заочников в межсессионный период, а также для занятий в аудитории во время сессии.

Сборник содержит различного рода задания и тексты, охватывающие основные разделы исторической фонетики русского языка. Пособие состоит из нескольких частей. В первой части даны упражнения на закрепление доисторических процессов в фонетической системе древнерусского языка. Во второй приводятся задания на фонетические процессы исторического периода. В конце каждого раздела студенту предлагается выполнить контрольные задания по анализу фонетических явлений на материале отрывков из важнейших древнерусских памятников. Следующая часть содержит обобщающие контрольные задания, охватывающие материал всей темы и дающие студенту возможность глубже и сознательнее его усвоить и закрепить. Этому способствуют также вопросы для самостоятельной проверки, помещенные в конце каждой темы.

В последней части даны тексты из различных памятников для чтения и самостоятельного анализа.

В в е д е н и е

1. Что такое дописьменная и письменная эпохи в развитии русского языка? Какое значение имеет изучение дописьменной эпохи?

2. В чем состоит сущность сравнительно-исторического метода при изучении языковых фактов (основные задачи данного метода, основная единица метода, внешнее и внутреннее сравнение, абсолютная и относительная хронология)?

3. Когда славяне отделились от других индоевропейских народов и где находилась их прародина?

4. Как и когда происходило расселение славян и с какими народами они соприкасались?

5. Когда складываются три языковые группы: западнославянская, южнославянская и восточнославянская?

6. Назовите черты, сближающие русский язык с южнославянскими языками.

7. Какие сведения имеются у историков о древнейших славянских племенах Восточной Европы?

8. Когда происходило формирование древнерусской народности и ее языка?

9. Чем было вызвано разделение общевосточнославянского языка на русский, украинский и белорусский?

10. Каковы особенности, отличающие русский язык от украинского и белорусского?

II. Охарактеризуйте основные источники изучения истории русского языка.

12. Каково содержание новгородских берестяных грамот и их значение для истории русского языка?

13. Какие существуют вспомогательные источники изучения истории русского языка?

14. Какие основные периоды можно выделить в истории русского языка?

15. Каково значение курса исторической грамматики для преподавания русского языка в школе?

ЗВУКОВАЯ СИСТЕМА ДРЕВНЕРУССКОГО ЯЗЫКА

I. Отражение доисторических процессов в фонетической системе древнерусского языка

1. Напишите следующие слова по-древнерусски и по-старославянски: нрав, страна, середина, колоть, главный, бороться, толочь, беречь, вредный, чрезмерно, плавать, предел, красный, порох, сладкий, править, вражеский, пленить.

Объясните звуковые соответствия в данных словах и укажите проявление закона открытых слогов в обоих языках.

2. Напишите следующие слова по-древнерусски и по-старославянски, восстановите общеславянский корень этих слов, объясните происшедшие изменения:

возвратить, прополоть, облачный, волость, пренебречь, бремя, умереть, стеречь, мрачный.

3. Чем объясняется чередование полногласного сочетания оло с сочетанием ол и оро с ер в словах: полоть – прополка, поворот – вертеть, мороз – мерзнуть?

4. К приведенным словам подберите однокоренные, в которых наблюдается чередование полногласного сочетания с ор, ол, ер, ел. Объясните проявление закона открытого слога в каждом случае.

Колоть, запереть, бороться, зорок, пороть, тереть.

5. Укажите, к каким общеславянским словам восходят данные ниже слова. Ответьте, всегда ли сочетания оро, оло, ере и ра, ла, ре, ле являются признаками восточнославянского или старославянского происхождения слова.

Плотно, праздный, оболочка, славный, половина, брак, стрелять, грешить, оборонять, вредить, племя, вражда, правдивый, холодный, прежний, положительный, трава, берется,

плакать, поросль.

6. Выпишите из текста слова с полногласием, приведите соответствующую старославянскую форму, восстановите общеславянский корень этих слов.

игорь же рече с братьем своим ѡже ни боудеть не бив-
ни ся возворотити ся. то соромъ ни боудеть поущен смѣрти. но
како ни бѣ дастъ. и тако оугадавше. и Ехаша чересъ ночь.
зауotra же пятъкоу наставшоу. во ѡбѣднее веремея. оусрътоша
полки половецкѣе . бяхоуть бо до нихъ доспѣлѣ вежѣ своѣ.
поустели за ся. а сами собравше ся ѡ мала и до велика.
стояхоуть. на ѡной сторонѣ рѣки. своурлиа. и ти изрядиша
полковъ . ѡ . игоревъ полкъ середѣ . а по правоу брата его
всеволожъ. а по лѣвоу стославль синвца его. на передѣ емоу
бѣ въслодимерь. и другии полкъ ярославль. иже бяхоуть с
ольстиномъ кооуеве. а третии полкъ на переди же стрѣлци.
иже бяхоуть ѡ всехъ князии введены. и тако изрядиша пол-
ки своя и рече игорь ко братьи своей. братья сего есмн ис-
кадѣ . а потягнемъ и тако повдоша к нимъ положаче на бѣе
оупование свое (Летопись по Ипатьевскому списку около 1425
г.).

7. Укажите, в каких словах сочетания ра, ла в начале слова являются признаками старославянского происхождения, приведите русские соответствия этих слов, восстановите их общеславянскую форму:

равный, работа, рана, лань, растение, радоваться, рать,
равум, лакомка, ладья, ракета, лапа, отрасль, лавить, ласка,
ласточка.

8. Укажите древнерусские и старославянские фонетические признаки приведенных ниже слов, восстановите их общеславянскую форму:

перерождаться, надежда, беречь, встреча, налаживать,
стуха, наслаждаться, прежний, вращение, укрощение, клевет-
цем, плечем, убеждение, небрежный, нацезено, стричься, при-
жа, пшчу, моложе, дороже, короче, разжечь, чуждаться, отве-

чать, жадна, пища, сажа, подождать.

9. Ответьте, какой шипящий древнее и почему?

покажу-предупрежу, утолщение-похищение, стучать-плачу, при-
лечь-значение, стрижка-глажу, молчать-сечь, мщение-освеще-
ние, трещать-возвращать, хожу-сторожу, речь-речной, скачу-
колочу, значок-трачу, смежный-осторожно, пища-толща, ложный-
налаживать, трещать-существовать, топчут-вечный, течь-миц.

10. Напишите древнерусские, старославянские и предпола-
гаемые общеславянские параллели следующих слов:

молоть, огорожу, поросенок, здоров, долото, полотно,
стеречь, омоложу, огражу, плачу, течь, свеча, хожу, дочь,
укорочу, отвечать, волость, ошеломить, помочь.

11. Укажите, в каких из приведенных ниже слов имеются
фонетические черты восточнославянского и старославянского
происхождения, сгруппируйте их по отдельным особенностям.

Смежный, увлечение, единогласно, прекрасный, пригвожден-
ный, очередь, небрежный, пренебречь, роспись, разделить,
привлечь, уравнение, просвещение, молотба, сидящий, могу-
чий, недоросль, уровень, заодно, предосенний, печь, уха,
изжить, посредственный, пленительный, изборожден, юноша,
властный, обещание, вражда, главный, яблоко, утренний, об-
морочный, платок, властитель.

12. Из данного текста выпишите слова, содержащие а) во-
сточнославянские и б) старославянские фонетические черты;
сгруппируйте их по отдельным особенностям.

По истинѣ дѣти моя разоумѣте како ти естъ члѣволюбѣць
бѣ. милостивѣ и премилостивѣ. мы члѣвци грѣшнѣи суще. и
смртни. то ѡже ны зло створить. то хоцѣмъ и пожрети. и
кровь его прольяти вскорѣ. а гѣ нашъ владѣя и животомъ и
смртью. согрѣшенъя наша. выше главы нашея. терпѣть и пакы и
до живота нашего. яко ѡцъ чадо свое любя. бѣя и пакы. при-
влачить е к собе. тако же и гѣ нашъ показати ны естъ на
враги побѣду. .г. ми дѣлы добрыми избыти его. и побѣдѣти

его. покаяньемъ слезами. я млтнею. да то вы дѣти мои. не
тяжка заповѣдь бѣя. шже тѣми дѣлами г. ми избѣти грѣховъ
своихъ. и прѣствия не лишити ся. а ба дѣла не лѣните ся мо-
ло вы ся. не забываете г. хъ дѣла тѣхъ. не бо суть тяжка.
ни шдиночство. ни чернечство. ни голодъ. яко инии добрии
терпять. но малыи дѣломъ оулучити мѣть бѣю. что есть члвкъ
яко помниши и...

(Из Поучения Владимира Мономаха).

СИСТЕМА ГЛАСНЫХ И СОГЛАСНЫХ ДРЕВНЕРУССКОГО ЯЗЫКА X-XI вв.

1. Из приведенных слов выпишите такие, которые имели
носовые гласные на месте а, у. Ответ мотивируйте.

слух, зову, учить, сушить, ружье, жатва, кусочек,
упругость, запрячь, грязь, держать, поросята, чаша, наду-
тый, пряжка, мятеж, кузнец, узел, тянуть, пять, ухо, зять,
существо, размягчить, грудь, трус, гумно, струя, скудный,
гусь, девять, пятно, мясо, тужиться, звякать, святой, па-
мять, обнять, клятва, будить, душный, угощение, путь, увя-
дать, муж, могучий.

2. К следующим словам подберите однокоренные, укажите
чередования звуков в общеславянском языке и их значение.

Напряжение, препоны, сочинять, занять, смутить, части-
ца, тупой, чаша, связка, племя, жнец, зачин, заем.

3. Объясните происхождение гласного у (ю) в словах:

судья, ногу, к столу, из дому, в лесу, люди, союзник,
ухо, супруга, блисти, куст, сунуть, губить, румяный, ночью,
клию.

4. Объясните происхождение гласного а (я) в словах:

глава, начало, крепчайший, яд, жать, душа, дрожать,
чадо, девять, распять, умножать, мать, теща, стоять, слу-

чаться, увял, состязание, овца, храм, лобят, облако, расти, слава, язык, жарить, вкратце, садиться, мягкий.

5. Прочитайте данный отрывок и укажите, в каких словах гласные а, у восходят к носовым. Ответ мотивируйте.

И живяше Ольгъ, миръ имѣя къ всѣмъ странамъ, княжа Киевѣ. И приспѣ осень, и помяну Ольгъ конь свои, иже бѣ поставилъ кърмити и не всѣдати на нь. Бѣ бо преже выпрашалъ вълхвъ и кудесьникъ: "Отъ чего ми есть умрети?" И рече ему единъ кудесьникъ: "княже! конь, его же любяши и Ездяши на немъ, отъ того ти умрети". Ольгъ же, приимъ въ умѣ си, рече: "Николиже въяду на нь, ни вию его боле того". И повелѣ кърмити и не водити его къ нему; и пребывъ нѣколико лѣтъ, не дѣя его, доньдеже и на грѣки иде.

И пришьдъшу ему Киеву, и пребывъшу 4 лѣта, на пятое лѣто помяну конь свои, отъ него ему бяхуть рекли вълсви умрети, и призъва старѣшину конихомъ река: кѣде есть конь мой, его же бѣхъ поставилъ кърмити и блдсти его? онъ же рече: "умьрѣлъ есть". Ольгъ же посмѣяся и укори кудесьника, река: "то ти неправо глаголетъ вълсви, нь все то лъба есть: конь умьрѣлъ есть, а азъ живъ". И повелѣ оседьлати си конь: "Да ти вию кости его".

И приѣха на мѣсто, идеже бѣша лежаща кости его голы и лѣбъ голъ, и сълѣзъ съ коня, посмѣяся, река: Отъ сего ли лѣба съмьрть мнѣ възяти?" И вступи ногою на лѣбъ; и выникнувши змия изъ лѣба, уклону и въ ногу. И съ того разболѣся, и умьре. И плакашася по немъ людие вси плачѣмъ великъмъ, и несъше, и погребоша и на горѣ, яже глаголетъся Шековица; есть же могила его и до сего дъне, словеть могила Ольгова. И бысть всѣхъ лѣтъ княженъя его 33.

(Смерть Олега отъ своего коня).

6. Къ каждому изъ данныхъ словъ подберите однокоренные, восстановите первоначальные чередования звуковъ и определите ихъ морфологическое значение:

гореть, возить, соль, уморить, побратъ, назвать, гребу,

обозрение, создать, проснуться, стлать.

7. Как доказать, какого происхождения гласный и в словах:

бити, пити, лити, вити, почити, гнити.

8. Укажите, какого происхождения гласный е в словах: тесный, утешить, сев, прилепить, дети, целый, пел, сесть, лежать.

Ответ мотивируйте.

9. Найдите корень слова и объясните происшедшие в нем звуковые изменения:

гнуть, кануть, льнуть, уснуть, утонуть, кинуть, вянуть, стынуть, вернуть, тронуть, тянуть, долото, гусли, шествие, число, племя, румяный, обитать, оборот, облако, обида, обер-тка, обещание, сало, мыло, вел, плел, прялка, прочел, плеснуть, треснуть, блеснуть, брызнуть, брести, плести, весть, честь, зависть.

10. К следующим словам подберите однокоренные, напишите их по-древнерусски и объясните чередование согласных звуков:

лгать, дух, слуга, грех, сух, нога, друг, рука, краткий, кто, пастух, тяга, льгота, облик, княгиня, пророк, сколько, какой, много, жгу, книга, враг, скука, бог, пеку, бег, коса, ходить, исконный, погодить, прореха, тихо, приткнуть, плакать, наука, заноза.

11. Укажите, в каких словах согласный с исконный, а в каких появился на месте других звуков (дайте подробное объяснение):

сила, честь, известие, спать, восемь, весь, слово, власть, десять, прять, сел, сесть, осетр, число.

12. Напишите следующие слова по-древнерусски, объясните происхождение шивящих и свистящих:

стрижка, мощный, печной, ложный, пучок, снежный, точка,

дождь, оболочка, прибрежный, ножи, волжский, жнецом, прыжок, пашня, торговцы, начну, молодец, вкратце, целый, купцы, пряжка.

13. Из приведенных слов выпишите лишь такие, в которых шипящий возник под влиянием йота. Восстановите первоначальный согласный.

Частица, чужой, напрячься, напряжение, жму, ждуть, жарить, теща, мщение, изошрен, ущерб, со свечой, толщина, плачу, женщина, приношение, приглашать, отвечать, молчать, дрожу, умножать, щемить, щель, жаждать, извещение, вражда, нужда, печаль, печка, дружба, дружу.

14. Из данных слов выпишите такие, в которых шипящий или свистящий возник в результате действия закона слогового сингармонизма. Напишите эти слова по-древнерусски и укажите происхождение гласного, под влиянием которого изменился исконный согласный.

торчать, ручонка, сожжена, ярче, тучка, волчий, исключать, гащу, клич, овца, размещать, скачка, столичный, чаща, венец, кожаца, мчаться, предупрежу, печной, тляба, скачу, строчка, страж, притязание, увлечься, внучок, жилец, прачешь, суше, тревожат, обольщать, изречение, мощный, печение, порошок.

15. Объясните происхождение шипящего ж в словах:

жатва, сажать, низайший, лежачий, продажа, кожаца, рлавный, жерло, жнец, жадный, ножка, ежду, брожу, дружба, дрожь, грижа, вяжет, стужа, дребезжит, желтый, сожжен, обнажать, обожать, роженица, лежу, поклада, множество, напряжение, медвежий, тревожу, рожок, строже, невежа, перебежка, бумажка, ружье, жерло.

16. Объясните происхождение шипящего ч в следующих словах:

увенчать, лично, привычка, обочина, количество, военачальник, короче, чело, замечать, мрачный, отвлечь, мелочь,

чешуя, ограничить, мачеха, речь, качаться, червь, черешня, четыре, часовня, разжечь, ночь, бестолочь, дремучий, чадить, лечь.

17. К следующим словам подберите однокоренные с чередованием гласных и согласных:

чесать, конечно, чаша, исчезать, навзничь, начальник.

18. Из данного текста выберите слова с шипящим ч, объясните, как он возник.

Князи и бояря съЕхашеся, царь же Василей начал им жаловатца: "Князи и бояря и вси велможи! царь Михайль зазвалъ меня к себЕ на пирь, яз к нему пришлоъ, и он меня заставил себя розувать и обувать и меня тЕмъ обесчестиль. И вы мнЕ придумайте, как мнЕ отомстить царю Михаилу позор свой". Князи же и бояря и вси велможи рекоша: "Великий царю Василей! подобает тот позор отомстить: единому живу быти, а другому мертву". Царь же Василей слышав повелЕл к себЕ быти от мало и до велика в третьемъ часу ночи всемъ вооруженным. День проиде, бысть ноч. Царь Михаил ляже опочивать, а князи и бояря вси поЕхаша каждо по себЕ. И бысть третей час ночи, ко царю Василью съЕхашеся, царь же Василей вооружася поиде на царя Михаила, ко вратомъ царскимъ прииде, пятьсот стрелцов побил, на двор вниде, а на крылце и в сЕнех болши пятьсот побил и прииде г дверямъ полаты царевы и выломаша двери и вниде в полату, гдЕ царь Михайль почивает, и прииде ко царю Михаилу и, выняв мЕчь свой, и хотЕл царю Михаилу главу отсЕчь; а царь Михайль опочивает, а рупы его на выми (выи?). Царь же Василей тьял мечемъ и отсЕче обЕ рупЕ. Царь же Михайль проснувся от сна и рече: "Царь Василей! судит тебя богъ со мною, что ты мнЕ за добро злом воздал". Царь же Василей ужаснулся и побежал ис полаты, изменники же царя Михайловы возвратиша царя Василия и рекоша ему: "Царю Василей! аще ево ныне не докончаешь, утре тебе тою ж самому смертью умереть"...

(Повесть о византийском царе Михаиле).

19. Объясните происхождение шипящего щ в следующих словах:

внушать, душевный, вершок, упавший, швец, прошлогодний, злоумышленник, сушь, мешать, больше, бешеный, безуспешный, пеший, пшеница, шаг, тошно, пригоршня, шить, краше, спешат, порошок, устрашать, пастушка, черепаший, шлем, подушка.

20. Объясните происхождение шипящего щ в приведенных ниже словах. Укажите, в каких случаях щ является признаком старославянского происхождения слов. Ответ мотивируйте.

щемить, щенок, пощада, ложенный, тощать, мощный, помощь, решетка, прыщ, роща, плащ, пища, сокращение, обещание, ущелье, ящик, восхищать, суший, слаще, трещать, ищейка, площадь, хлещет, пищать, вещей, чище, воженный, мощный, возвращать, обольщать, щука, сидящий, плечут, обогащение, пещера.

21. Объясните происхождение жд в следующих словах; укажите, в каких случаях жд является признаком старославянского происхождения слов.

осаждать, обождать, жажда, вражда, нужда, хождение, изможденный, между, вождь, дождь, прежде, невежда, гражданин, ограждение.

22. Из данного текста выпишите слова с шипящими, характерными только для старославянского языка. Укажите, как возникли эти шипящие. Приведите русские параллели.

Тако и вы живЕта: чА дЕ мои. да и ваУ бѣ оублажить. и длѣголЕтъна явить и сътворить. Оубогныхъ посѣштА ита. въдовицѣ заштиштаита. немощьныя милоуита. и осожАемня бес правды изъмЕта. мирь имЕита съ всеми. Паче же въсЕхъ иже въ поустыни и въ пещерахъ и въ пропастьхъ земльныхъ. добро творита.

Поминаита монастырА. чьрноризьць стыдита сА и чьтЕта. и милосрьдоуита. Матери же вап чьсть отьдаита. и въсе добро сътворита еи. да га оузьрита радоуштА сА. и о томь веселита сА въ вѣкы:

Все елико имата златьмь и сребрьмь и ризами. неимоуштинимь подаита: и въ работѣ соушта я акы своя ч ада лубита. и оуныя милоуита. и старня свободы съподобита. пицУ имь до смърты даица и съпроста реку: еже ма виде-ста творА шта. и вы творита да сѣсета сА ...

(Из сборника Святослава 1076 г.)

23. Образуйте от следующих слов такие древнерусские формы, в которых нашло бы отражение чередование согласных с шипящими. В каждом случае укажите, чем вызвано чередование согласных.

Ходить, сухой, платить, будить, сократить, ответить, похитить, стук, какой, мех, растение, хотеть, много, частый, резать, могу, судить, берегу.

24. Из приведенного отрывка выпишите слова с шипящими звуками. Объясните, как они возникли.

В лѣ . 5 . ѿ . 51 . Посла великий князь всеволодъ сна своего ярослава в рязань на столъ. рязанци же леств имущи к нему. цѣловаша кртъ ко всеволоду и не управиша. и изимаша люди его и исковаша и инѣхъ в погребѣхъ засыпавше измориа.

Всеволодъ же слышавъ се иде на рязань с сынами своими и пришедъ ста оу града рязаня. и ярославъ изиде противу оца своего. и цѣлова и съ радю. и прислаша рязанци буюю речъ по своему обычаю и непокорьству. и повелѣ великий князь всемъ людѣ изити из града и с товаромъ. и яко изидоша вси. повелѣ зажещи градъ. и ѿтуду иде г белугороду. и повелѣ и ту зажещи. и възвратися в володимерь великий князь всеволодъ со всеми своими полки. и с сномъ своимъ ярославомъ поимъ по собѣ все рязанци. и еипа ихъ арсенья. Тое же зимы кюръ михайлъ со изяславомъ пришедша начаста воевати волость всеволоду великаго князя. около москвы. се слышавъ великий князь. посла сна своего гурга. и побѣди ея юрги. сама князя оутекоста. а люди ѿвѣхъ избива. а ины извязаша. и възвратися кня юрги ко ѿцу своему слава ба.

(Суздальская летопись).

Контрольное задание № I

Вариант I.

Прочитайте и переведите следующий отрывок из Лаврентьевской летописи.

Шльга же оустреми сА съ снмъ своимъ а деревляне затвориша сА въ градѣ. и борАху ся крѣпко изъ града. вѣдѣху бо яко сами оубили кнАзя. и на что сА предати. и стоя шльга лето. не можаше взАти града. оумысли сице. посла ко граду глци. что хочете досѣдѣти. а вси гради ваши предаша сА мнѣ. и яли сА по дань. и дѣлають нивы своя и замлѣ своя. а вы хочете изъмерети гладомъ. не имуче сА по дань. деревляне же рекоша. ради сА быхомъ яли по дань. но хоцеши мѣчати мужа своего. рече же имъ шльга. яко азъ мѣстила оуже шбиду мужа своего. когда придоша киеву. второе и третье. когда творихъ трызну мужеву своему а оуже не хощу мѣчати. но хощу дань имати по малу. смиривши сА с вами поиду шпять. рекоша же деревляне што хоцеши оу насъ ради даемъ. медомъ и скорю. шна же рече имъ. нынѣ оу васъ нѣсть меду ни скоры. но мало оу васъ прошю. дайте ми ш двора по .г. голуби да .г. воробьи. азъ бо не хощу тяжьки дани възложити. яко же и мужъ мой сего прошю оу васъ мало. вы бо есте изнемогли в осадѣ. да сего оу васъ мала. деревляне же ради бывше. и собраша ш двора по .г. голуби и по .г. воробьи. и послаша к ользѣ с поклономъ. во шльга же рече имъ се оуже есть покорили сА мнѣ. и моему дѣтАти. а идѣте въ градъ. и приду въ градосъ. и деревляне же ради бывше. внидоша въ градъ и повѣдаша людемъ и шбрадоваша сА люде въ градѣ. волга же раздая во емъ по голуби комуждо. а другимъ по воробьеви. и повелѣ комуждо голуби и къ воробьеви привязывати цѣрь. шбертывающе въ платки малы. нитькоу поверзывающе къ коемуждо ихъ. и повелѣ шльга яко смерче сА пустити голуби и воробьи. во емъ своимъ. голуби же и воробьеви полетѣша въ гнезда своя. шви въ голубники. врабьеви же подъ стрѣхи. и тако възгараху сА голубьници. шво клѣти. шво веже. шво ли шдрины. и не бѣ двора идеже не горяше. и не бѣ льзѣ гасити. вси бо двори възгорѣша сА. и побѣгоша люде

изъ града. и повелѣ ѡльга воемъ своимъ имати е. яко взА градъ и пожже и. старѣишины же града изънима. и прочая люди ѡвухъ изоби. а другия работѣ предасть мужемъ своимъ. а прокъ ихъ стави платити дань. и възложиша на на дань та- жьку.

Задания к тексту

1. Выпишите все слова с сочетаниями ра, ла, ре, ле, отражающими старославянское неполногласие, объясните его происхождение. Приведите соответствующие русские формы.

2. Выпишите слова с полногласием, приведите к ним соответствующие старославянские формы. Укажите, как возникли данные фонетические особенности.

3. К словам изъмерети, боряху подберите родственные и укажите в них проявление закона открытых слогов.

4. Найдите в тексте слова, в которых гласные у, р, а, я восходят к носовым. Объясните причину возникновения носовых гласных, замененных в древнерусском языке чистыми гласными.

5. К словам с гласными у или а на месте носового подберите однокоренные с наличием в них носового согласного, чередующегося с этими гласными.

6. Найдите в тексте слова с носовыми согласными и подберите к ним однокоренные с гласными у или а на их месте. Чередование объясните.

7. В приведенных словах найдите корень, подберите родственные слова, установите, какие чередования гласных были в корне. Укажите, какого происхождения эти гласные.

Собра, рече, посла, възгорѣша, оубити.

8. Укажите, какого происхождения Е в словах:

въ градѣ, сѣдѣти, нѣсть, въ осадѣ, дѣтескъ, повелѣ.

же изяславъ кѣназъ. правляше столь оца
своего ярослава кневе. А брата своего
столь поручи правити. близокоу своему
остромироу новЕгородЕ. Мѣнога же лѣ.
дароуи ѿ сѣтажавѣшоумоу ѿулие се. на
оутѣшение мѣногамъ дшамъ крстияньскамъ.
даи емоу гѣ ѿ блнне стѣхъ . евангlistъ.
и Иоана. маѣа. лоуки. маръ. и стѣхъ пра-
оцъ. Авраама. и Ісака. и Іакова. самому
емоу. и подружид его. ѲеофанЕ и чадомъ
ею. и подружиемъ чадъ ею. съдравствоуи-
те же мѣнога лѣ. съдрѣжаше пороучение
свое.

Азъ Григории дияко^н, написахъ ѿулие
е. да иже горазнѣе сего напише. то не
мози зазрѣти мѣнѣ грѣшникуоу. почахъ же
писати. мѣа. окта ка. на памѣ . иларiona.
А оконъча. мѣа. маяя. въ. вѣ. на па. епи-
фана . молд же всѣхъ почитающихъ . не
мозЕте клати . нѣ исправльше. почитайте.

Задания к тексту

1. Выпишите слова, в которых отражены старославянские фонетические черты и объясните, как они возникли. Восстановите общеславянский корень этих слов.

2. В каких словах в данном тексте отражаются фонетические особенности, свойственные восточнославянским языкам. Напишите эти слова по-старославянски.

3. В приведенных ниже словах найдите корень, приведите родственные по корню слова, установите, какие чередования гласных были в этом корне, когда и чем они были вызваны.

Слава, нареченоу, оутѣшение, зазрѣти, память.

4. Найдите в тексте слова, в которых гласные у, в,

а, я восходят к носовым. Объясните причину возникновения носового гласного, замененного в древнерусском языке чистыми гласными.

5. К словам с гласными у, ю, а, я на месте носового подберите однокоренные с наличием в них носового согласного, чередующегося с этими гласными. Объясните данное чередование звуков.

6. Найдите в тексте слова, в которых шипящий возник по первой палатализации. Объясните, чем была вызвана первая палатализация. Какого происхождения звук, вызвавший смягчение исконного согласного?

7. В каких словах в данном тексте свистящие возникли по второй и третьей палатализации? Назовите звук, вызвавший смягчение, и укажите, какого он происхождения. Покажите, как изменился бы исконный согласный по первой палатализации.

8. Выпишите слова, в которых отражается упрощение или диссимилиация группы согласных в связи с законом открытого слога.

9. В каких словах отражается влияние доисторического йота на согласные. Укажите, какие согласные под влиянием йота изменились различно в славянских языках.

10. Докажите, правильно ли употреблены е и Е в следующих словах:

лЕто, рекоу, КиевЕ, на оутЕшение, зазърЕти, не мозЕте, прЕдърѣащоу.

11. В приведенных словах укажите согласные, которые могли быть твердыми и полумягкими, но не могли быть мягкими. Ответ мотивируйте.

ТебЕ, написати, нареченоу, кнѣязь, отьць, почахъ, молю, доушамъ, царь.

Контрольное задание № 2

Вариант I

Переведите следующий текст из "Лаврентьевской летописи 1377 г."

се слышавъ прѣ ра бнѣ. и чѣ велику створи имъ. во ѡже днь наоутрия посла къ патреарху глѣ. сице придоша русъ пытающе вѣры нашея. да пристрой цркъвь и крилось. и самъ причини ся въ ризы. да видятъ славу ба нашего. си слышавъ патреархъ повелѣ создати крилось. по шбчавъ створиша прѣднкъ. и кадила вожьгоша. пѣнья и лики съставиша. и иде с ними в цркъвь и поставиша я на пространнѣ мѣстѣ. показаше красоту цркъвную. пѣнья и службъ архиеписки престоянѣ дяконъ. сказаше имъ служенѣ ба своего. шни же во изумѣннѣ бнѣше. оудививше похвалиша службу ихъ. и призваша е прѣ. василии и костантинъ. рѣста имъ идѣте в землю вашу. и пустиша я с дары велики и съ чѣю. шни же придоша в землю свою. и созва князь боляры своя и старца. рѣ володимерь се придоша послании нами мужи. да слышимъ ш нихъ бнѣшее и рѣ скажите пред дружиною шни же рѣша яко ходихомъ в болгары. смотрихомъ како ся покланяють въ храмѣ рекше в ропати. стоюще бес поя. поклонив ся сядеть. и глядитъ сѣмо и намо. яко бѣшенъ и нѣ веселья в нѣ. но печаль и смрадъ великъ. нѣ добро законъ ихъ и придохомъ в нѣмци. и видѣхомъ въ храмѣхъ. многы службъ творяща а красоты не видѣхомъ ни-кояя же. и придохомъ же в греки и ведоша ны идеже служить бу своему. и не свѣмы на нѣбѣ ли есмы были. ли на земли. нѣ бо на земли такого вида. ли красоты така. и не доуумѣемъ бо сказати токмо то вѣмы. яко шнѣдѣ бѣ с члвкы пребывають. и есть служба и паче всехъ странъ. мы оубо не можемъ забныти красоты тоя. всякъ бо члвкъ аще оукуси сладка. послѣди горести не приимають. тако и мы не има сде быти. швѣщавше же боляре рекше. аще бы лихъ законъ гречьскый. то не бы баба твоя приняла шльга. яже бѣ мѣрѣиши все члвкъ. швѣщавъ же володимерь рѣ. идемъ крщнѣ приимемъ. шни же рекоша гдѣ ти любо.

Задания к тексту

1. Выпишите из текста слова со старославянским неполногласием. К каждому слову приведите соответствующую русскую форму. Восстановите древнейший вид морфемы.

2. Выпишите из текста слова с восточнославянским полногласием, приведите к ним соответствующую старославянскую форму. Укажите, как возникли эти фонетические особенности.

3. Найдите в тексте слова с начальными сочетаниями ра, ла, ро, ло. Напишите эти слова по-старославянски. Восстановите их общеславянские формы и покажите действие закона открытых слогов в возникновении славянских сочетаний.

4. Выпишите слова, в которых гласные у, р, а, я восходят к носовым. Объясните причину возникновения носовых гласных, замененных в древнерусском языке чистыми гласными.

5. К словам с гласными у, р, а, я на месте носовых подберите однокоренные с наличием в них носового согласного, чередующегося с этими гласными. Объясните данное чередование звуков.

6. В приведенных ниже словах найдите корень, подберите родственные слова, установите, какие чередования гласных были в этом корне, когда и чем они были вызваны. Укажите, какого происхождения эти гласные.

7. Докажите, правильно ли употреблены е и Е в следующих словах:

вЕра, предѣ, въ храмѣхъ, пЕнья, видѣхомъ.

Ответьте, какого происхождения Е в этих словах.

8. Найдите в тексте слова, в которых в общеславянском языке произошло упрощение групп согласных (выпадение согласного или диссимиляция). Восстановите общеславянскую форму этих слов.

9. Найдите в тексте слова, в которых шипящие возникли по первой палатализации. Объясните, чем была вызвана первая палатализация. Какого происхождения звук, вызвавший смягчение исконного согласного?

10. Выпишите из текста слова, в которых шипящие возникли из различных согласных под воздействием йота. Назовите первоначальный согласный, из которого развился шипящий. Укажите, какие согласные под влиянием йота дали различные результаты в славянских языках.

11. Укажите, в каких словах свистящие возникли по второй или третьей палатализации. Назовите звук, вызвавший смягчение. Какого он происхождения?

12. В следующих словах укажите согласные, которые могли быть твердыми и полумягкими. Ответьте, почему они не могли быть мягкими.

Велику, русь, видять, печаль, горести.

Вариант 2

Переведите текст из "Лаврентьевской летописи 1377 г."

имяху бо ѡбычаи свои и законъ ѡцъ своих. и преданья кождо свои нравъ. поляне бо своих ѡцъ ѡбычаи имуть. кротокъ и тихъ. и стыдѣнье къ снохамъ своимъ. и къ сестрамъ. къ мѣрмъ и к родителемъ своимъ. къ свекровемъ и къ деверемъ. велико стыдѣнье имѣху. брачныи ѡбычаи имяху. не хожаше зять по невѣсту. но приводяху вечеръ. а завѣтра приношаху по ней. что владуче. а древляне живяху звѣриньскимъ ѡбразомъ. живуще скотъски. оубиваху другъ друга. ядыху вся нечисто. и брака оу нихъ не бываше. но оумыкиваху оу воды двѣца и радимичи и вятичи и сѣверъ. ѡдинъ ѡбычаи имяху живяху в лѣсѣ. яко же вся-

кии звѣрь. ядуше все нечисто срамословье
в них предѣ ѡотци. и предѣ снохамІ.
брати не бываху въ них. и игрища межу
селы. схожаху ся. на игрища на плясанье.
и на вся бѣсовская игрища. и ту оумыка-
ху жены собе, с нею же кто съвѣщаше ся.
имяху же по двѣ и по три жены. аще кто
оумряше. творяху грызно надѣ нимъ. и по
семь творяху. кладу велику и възложа-
хуть и на кладу мртвца. сожьжаху. и по
семь собравше кости. вложаху в судину ма-
лу. и по(ставя)ху на столпѣ на путех еже
творять вятичи и нынѣ. си же творяху ѡбы-
чая кривичи. І прочии погании. не вѣдуще
закона бѣа но творяще сами собе законъ.

Задания к тексту

1. Выпишите из текста слова со старославянским неполногласием, приведите соответствующую древнерусскую форму, восстановите общеславянский корень этих слов.

2. Укажите, в каких словах имеются восточнославянские фонетические черты, сгруппируйте их по отдельным особенностям.

3. Объясните происхождение шипящего ч в словах:
ѡбычай, брачныи, что, владуче, нечисто, прочии.

4. Выпишите все слова с шипящим щ, объясните, как он возник.

5. Объясните происхождение шипящего ж в следующих словах:

хожаше, живяху, жены, сожьжаху, бѣа.

6. Выпишите все слова с шипящим щ, объясните, как он возник. Укажите, одинаково ли эти слова писались по-древнерусски и по-старославянски.

7. Укажите, в каких словах отражается влияние йота на согласные. Восстановите общеславянское сочетание согласного с йотом.

8. Выпишите слова, в которых свистящие возникли по второй и третьей палатализации. Назовите звук, вызвавший смягчение исконного согласного. Покажите, как изменился бы первоначальный согласный по первой палатализации.

9. К приведенным ниже словам подберите однокоренные, укажите чередование звуков и объясните причину его возникновения:

оумряше, собравше, схожаху ся, тихъ, приношаху, нечисто.

10. Укажите, в каких словах отражается упрощение или диссимилиация группы согласных в связи с законом открытого слога.

11. Выпишите из текста однокоренные слова к слову кто. Восстановите общеславянский корень.

12. В каких словах гласные у, ю, я, я восходят к носовым? Объясните причину возникновения общеславянских носовых гласных, замененных впоследствии восточнославянскими чистыми гласными.

13. Докажите, правильно ли употреблены е и Е в следующих словах:

в лЕсЕ, съвѣщаше ся, предѣ, межю селы, жены, по невЕсту.

14. Как доказать, какого происхождения гласный и в словах:

тихъ, нечисто, собирать, оубити.

В о п р о с ы д л я с а м о п р о в е р к и

1. Чем отличается структура слога древнерусского языка XII века от структуры слога современного русского языка? Следующие слова напишите по-древнерусски, разделите их на слоги и сравните количество слогов в древнерусском и современном русском языках:

грешник, ждать, конец, верный, прелесть, птичка, отец, зло, здоров.

2. Ответьте, всегда ли сочетания ра, ла, ре, ле между согласными являются признаком старославянского происхождения слова? На основании фонетических данных объясните, что сочетание -ре- в словах крепок, грех не является старославянским неполногласием.

3. Из каких дифтонгических сочетаний образовались носовые гласные?

4. Какие изменения претерпели индоевропейские дифтонгические сочетания ко времени возникновения носовых гласных в общеславянском языке?

5. В чем проявилось действие закона открытых слогов при возникновении носовых гласных? Каковы фонетические условия образования носовых?

6. В чем отличие образования носового гласного заднего ряда в конце слова и в середине?

7. Как можно доказать, что носовые гласные в общеславянскую эпоху возникли из дифтонгических сочетаний on, en и т. д.?

8. Как и когда изменились носовые гласные ?

9. Какого происхождения могут быть в древнерусском языке XI века звуки у (в), а (я)? Ответ мотивируйте.

10. Когда развилось первое полногласие? Каковы основные условия его возникновения?

11. Чем объясняется правописание приставок раз- (рас-) и роз- (рос-) в современном русском языке?

12. Какие чередования гласных в древнерусском языке отражают индоевропейское чередование долгих и кратких звуков?

13. Какие чередования гласных в древнерусском языке отражают более древнее качественное чередование звуков?

14. Назовите современные русские чередования звуков, восходящие к доисторическим дифтонгам и дифтонгическим сочетаниям.

15. Чем объяснить оставшиеся в современном русском языке сочетания ор, ол, ер, ел перед согласными, не развившиеся в полногласие?

16. Чем различались фонетические условия первого и второго переходного смягчения заднеязычных согласных?

17. Объясните, как мог возникнуть шипящий ч, встречающийся в древнерусских словах.

18. Ответьте, когда шипящий щ и сочетание жд являются признаками старославянского происхождения слова и когда общеславянского.

19. Объясните чередование звуков д/ж/жд и т/ч/щ в древнерусском и современном русском языках.

20. Чем объясняется чередование согласных к/ч, г/ж, х/ш в древнерусском (и современном русском) языках?

21. Расскажите о переходе е в о в начале слова в восточнославянских языках.

22. Перечислите важнейшие фонетические восточнославянские языки.

23. Перечислите важнейшие старославянизмы в русском языке и расскажите о путях их проникновения.

24. В чем отличие музыкального ударения от экспираторного?

25. Какие изменения в интонации произошли в конце общеславянского периода?

26. В чем сущность закона передвижки ударения, открытого Фортунатовым и де Соссюром?

27. В чем суть закона, открытого А.Шахматовым?

28. Какие закономерности в передвижении ударения наблюдаются при образовании полных прилагательных от кратких в общеславянском языке?

29. Какие рефлексy древнего музыкального ударения встречаются в современном русском языке?

II. ФОНЕТИЧЕСКИЕ ПРОЦЕССЫ ИСТОРИЧЕСКОГО ПЕРИОДА

История редуцированных

1. Напишите следующие слова по-древнерусски, разбейте их на слоги и сравните структуру слога этих слов с соответствующими современными русскими словами:

лжец, ждаты, узкий, лен, подошва, русский, мрачный, книжка, осень, снежный, посол, пень, колка, купец, сотня, страшен, бездна, замкнуть, праведен, множество, собрать, подождать, вздохнуть, созвать, честный, бочонок, вражда, дружба, нужда, красный, Смоленск.

2. Определите, где в следующих словах был ь, а где о. Укажите слабую и сильную позицию редуцированного:

вол, ночь, молодец, зол, кроток, кусок, двор, конечный, колоть, рожь, нога, нос, дом, борец, пучок, широк, тонок, ложка, гладок, седок, подонки, создать, заноза, сторож, холдный, возьму, любовь, ровный, отцов, локоть, посольство.

3. Определите, где в следующих словах был ь, а где е. Укажите слабую и сильную позицию редуцированного:

купец, темный, шел, пек, пень, лев, лежать, жег, небо, борец, силен, страшен, чтец, сел, осел, бремя, лесть, мечь, плен, цвет, палец, дружеский, годен, плести, мельник, орел, далек.

4. Отметьте, в каком положении (сильном или слабом) находится подчеркнутый редуцированный в приведенных ниже словах:

тъща, чьтъць, съ нимь, къ мьнѣ, княжество, сътъня, тьмьнъ, лжькь, тьнътаты, правьднъ, горькь, дългота, стькла, рьпътаты, съзъдаты, подьгънаты.

5. Объясните, как изменилось количество и качество слогов после падения редуцированных в следующих словах:

овец, дно, молотба, конец, умна, со мной, брать, красный, жнец, сильный, сомкнуть, кормежка.

Напишите эти слова по-древнерусски.

6. Следующие слова напишите по-древнерусски, определите беглый гласный и объясните причину его появления:

ко сну, к тебе, со мной, с тобой, подо мной, под тобой, собрание, сбор, согнуть, сгибать, подобрать, подберу, горек, сладок, без застёжек, возьму, взять, во всю (мочь), сожнем.

7. Объясните появление форм сбор-собор, восход-восходы, скрыть-сокрыть, грецкий-греческий, купецкий-купеческий, собью, состав, сосед, сосуд.

8. Напишите следующие слова по-древнерусски. Определите, в каких словах современного русского языка о, е возникли фонетическим путем, а в каких - морфологическим:

жнец-жнеца, Витебск-Витебска, Изборск-Изборска, Смоленск-Смоленска, чтец-чтецов, лесть-лести-лестить, доска-доску-доски, темный-темно-тьма, молодец-молодца, кузнец-кузнеца, бездна-подонки, швец-швеца.

9. Как изменились следующие слова после падения редуцированных в различных восточнославянских языках:

вол, ров, корень, лед, рот, ровня, кот, осень, сноп, род, корень, плетень, ремень, дом, стол, печь, семья.

10. Известно, что следующие слова по-древнерусски писались так:

сестра, земля, капля, кровля, огонь, уголь, вѣтръ, окно, плѣснь, басня, пѣсня, вѣдро, сосна, весло, костръ, тѣсный.

Объясните, как развились беглые гласные в этих словах (ср. сестра-сестер, земля-земель, сосна-сосен, песня-песен, басня-басен, ведро-ведер, кровля-кровель, окно-окон, тесный-тесен, ветер-ветра, костер-костра).

II. Как писались следующие слова по-древнерусски:

полный—полон, долгий—долог, бестолковый—бестолочь,
сумерки—сумеречный, веревка.

Объяснить историю этих слов (и пар слов).

12. Напишите следующие слова по-древнерусски и по-старославянски. Отметьте сходство и различие в произношении данных слов в этих языках:

солнечный, бревно, холм, глотка, дергать, столб, брови, полный, плоть, верх, корм, молчок, тревога, слеза, первый, крестить, утвердить, мерзнуть, долго, молния, жердь, волчица, умер, вертеть, должны, блестять, ползать, дерзость, желтый, кровавый.

13. Восстановите индоевропейские, общеславянские, древнерусские и старославянские формы слов скорбь и ущерб. Объясните их историю.

14. К слову сердце подберите однокоренные и для каждого из них напишите предполагаемую первоначальную форму. Объясните историю этих слов, начиная с древнейшей поры.

15. Объясните, как возникли такие написания в древнерусском языке: крошить, глотать, слеза, брови, дрова, греметь. Сравните их с написаниями в украинском и белорусском языке.

16. Объясните происхождение о и е в корне следующих слов современного русского языка:

кровь—в крови—кровяной, верх—сверху—вершить, волк—волка—волчица, гордый—гордость—гордиться, дрова—дров—дровяной, глотка—глотов—глотать.

17. Ниже приводятся слова, в которых имеется сочетание ер, ор, ел, ол между согласными. Напишите эти слова по-древнерусски и объясните, почему в одних случаях сохраняются гласные о, е, в других — вместо них пишется редуцированный.

Верба, горка, колка, торговля, мерка, полка, засолка,

пятерка, чернила, кормить, терка, молчание, первенец, проверка.

18. Напишите следующие слова по-древнерусски. Укажите, где был и полного образования, а где редуцированный звук. Отметьте его позицию (слабую и сильную):

воробей, соловей, гостей, данью, житье, знанье, степей, слепой, свинья, молодой, синий, старый, пью, вью, вей, лей, бить, бей, жить, веселье, злой, пить, твой, яйцо, войско, крыть, крову, больной, вою.

19. Как возникло в современном русском языке чередование: мять-мой, лить-лей-лью, гостей-гостья, соловей-соловья, шить-шью-шея, крыть-покрой, ночью-ночей?

20. Как возникли современные формы: боец-бойца, хозяйн-хозяйка, заем-займа, военный-воинский?

21. Как писались приведенные ниже слова в древнерусском языке?

умер, берег, мок, замерз, сжег, вытек, принес, растер.

Объясните происшедшие фонетические изменения.

22. Как писались и произносились следующие слова в древнерусском языке? Укажите все фонетические изменения, происшедшие в связи с исчезновением в произношении редуцированных гласных в слабом положении и переходом их в о или е в сильной позиции.

Сердце, частный, праздный, грустно, безвозмездный, уздцы, сверстник, поздний, лестный, неуместно, пчела, изба, берцовая, злостный, известно, тошно, пригоршня, полтора, что, плашмя, склянка, бездна.

23. Объясните, как писались и произносились приведенные ниже слова в древнерусском языке. Укажите, какие изменения произошли в них после падения редуцированных.

Здоровый, трижды, везде, свадьба, сбить, просьба, затк-

лнй, заморозки, вторник, вперед, глаз, обрезки, ложки, город, сторож, гриб, книжка, где, с дороги, лодка, ннгий, легкнй, верннй, царство, по две, посольство, из любви, расшумелся.

24. Объясните, как из сьлати (сьлд) возникло плд.

25. Как возникли сочетания тд, нд в словах: тлеть, котлы, заддлнй, седло, светлнй, петля, метла, поддлнй?

26. Напишите следующие слова по-древнерусски. Сравните современные формы заданных слов с древнерусскими; укажите, какие фонетические изменения произошли в каждом слове, отметьте последствия падения редуцированных в этих словах:

боец, рожь, холодннй, царь, в избе, поденннй, слезка, подыскать, сотру, отойти, из жизни, плод, плоть.

27. В приведенном отрывке найдите все случаи последствия падения редуцированных в области гласных и согласных.

подем же жившем ѡсобѣ и володѣщемъ и роды своими. иже и до сее братѣ бяху поляне. и живяху кождо съ своимъ родомъ. и на своихъ мѣстѣхъ. владеюще кождо родомъ своимъ на своихъ мѣстѣхъ. быша .г. братья. единому имя кии. а другому щекъ. а третьему хорн^{въ} сестра ихъ лыбедь. сѣдяхе кии на горѣ. гдѣ же ныне оувозъ боричевъ. а щекъ сѣдяхе на горѣ. гдѣ ныне зовет ся щековица. а хоривъ на третьей горѣ ѿ него же прозва ся хоревница. и створиша градъ во имя брата своего старѣишаго. и нарекоша имя ему киевъ. бяше ѡколо града лѣсъ и боръ великъ. и бяху ловяща звѣрь бяху мужи мудри и смыслени нарицаху ся поляне. ѿ нихъ же есть поляне в киевѣ и до сего дне. ини же не свѣдуше рекоша яко кии есть перевозникъ былъ. оу киева бо бяше перевозъ на киевъ. аще бо бы перевозникъ кии. то не бы ходилъ црѣгороду но се кии княжаше в родѣ своемъ. приходившу ему ко царю: яко же сказать яко велику честь приялъ ѿ цря при которомъ приходивъ цри. идущу же ему ѡпяты. приде къ дунаеви. възлюби мѣсто и сруби градокъ малъ хотяше сѣсти с родомъ своимъ и не даша

ему ту близъ живущи. еже и до ныне наречють дщици городи-
ще киевецъ. киеви же пришедшю въ свои градъ киевъ. ту жи-
воть свои сконча: а братъ его щекъ и хоривъ и сестра их
лыбедь ту скончаша ся.

(Летопись по Лаврентьевскому списку 1377 г.)

Изменение е в о и история
звук а Е.

1. Измените следующие слова так, чтобы в них нашло от-
ражение чередование е/о. Объясните, чем вызвано это чере-
дование.

Ложать, честь, шептать, еловый, привести, мела, жечь,
брести, угнетать, весло, тесать, весна, зерно.

2. Укажите, на месте какого древнерусского звука по-
явился звук о. Ответ мотивируйте.

Пес, кулек, полет, лен, гнет, промерз, твердый, учеба,
дернуть, грабеж, овес, цвел, свечой, крестный, умен, ply-
вешь.

3. Объясните, какого происхождения (фонетического или
морфологического) звук о в приведенных ниже словах:

теща, силен, кольцо, темный, приобрел, в почете, в пе-
реплете, огонек, мнете, с душой, плетете, ведешь, далекий,
поденный, конем, бережок.

4. Объясните, почему в следующих словах не наблюдается
изменение е в о:

смелый, жертва, плен, светлый, газета, берег, испечь,
сел, ем, целый, реки, летний, сердец, прежде, дед, судеб-
ный, любезный, мерзость, пещера, ущерб, белый, хлебный,
проблемный, тема, бестолочь, невод, верх, бедный, момент,
совет, манеж, разведка, четверг, серп, торговец, декрет.

5. Объясните, какого происхождения е в следующих
словах современного русского языка:

век, запретить, мел, крепкий, сосед, девушка, едим, редкий, пришел, верхний, берут, держать, легкий, две, к ноге, лей, прежний, метла, снежный, сделать, отвечать, червь, вредить, везде, венец, средний, веду, камень, сжег, капель, темный, певец, мельник.

6. Следующие слова разбейте на три группы: 1) слова с е из ь, 2) слова с е из Е, 3) слова с исконным е.

жердь, первый, лен, зеркало, видеть, мера, мечь, свеча, гудел, стерег, целый, резать, сидеть, верный, отец, мерить, леденец, небо, осенний, медовый, честный, тревожный, денек, приведен, стежка, весел, гостей, временный, прекрасен, решетка, племена, умереть, свергнуть, перенес, чесать, речь, увлечься, обременительный, чрезмерно, жерло.

7. Какого происхождения звук, обозначаемый буквой Е, в приведенных словах:

горЕть, исцЕлители, вЕра, пЕние, рыцЕте, къ женЕ, о городе, съсЕдъ, цвЕтъ, съЕлъ, лЕзъ.

Контрольное задание № I

Вариант № I

Прочитайте и переведите следующий текст (из протопопа Аввакума).

Таже инъ начальник во ино время на мя разсвирепель, прибежалъ ко мне в домъ, бивъ меня, и у руки огрызъ персты, яко песь, зубами. И егда наполнилась гортань ево крови, тогда руку мою испустилъ изъ зубовъ своихъ и, покиня меня, пошелъ в домъ свои. Азъ же, поблагодаря бога, завертевъ руку платомъ, пошелъ к вечерне. И егда шель путемъ, наскочилъ на меня онъ же паки со двема малыми пищальми и, близъ меня бывъ, запалилъ ихъ ис пистели, и, божиею волею, на полке порохъ пыхнулъ, а пищаль не стрелила. Онъ же бросилъ ея на землю, и из другия паки запалилъ так же, и божия воля учинила так же, - и та пищаль не стрелила. Азъ же прилежно,

идучи, молись богу, единою рукою осениль ево и поклонился емуоу. Онъ меня лаеть, а я ему рекль: благодать во устнехъ твоихъ, Иванъ Родионовичъ, да будетъ. Посемъ дворъ отнять, а меня выбилъ, всего ограбя, и на дорогу хлеба не далъ.

Наутро кинули меня в лотку и напредь повезли. Егда приехали к порогу, к самому большому, Падуну, — река о томъ месте шириною с версту, три завадка чрезъ всю реку зело круты, не воротами што поповетъ, ино в щепи изломаеть, — меня привезли подъ порогъ. Сверху дождь и снегъ, а мне на плеча накинуть кафтанишко просто; леть вода по брюху и по спине, — нужно было гораздо. Из лотки вытаща, по каменью скована околь порога ташили. Грустно гораздо, да душе добро: не пеняю ужъ на бога адругорять.

Посемъ привезли в Брацкой острогъ, и в тюрьму кинули, соломки дали. И сидел до Филипова поста в студеной башне, тамъ зима в те поры живеть, да богъ греть и без платья! Что собачка в соломке лежу: коли накормятъ, коли нетъ. Мышей много было, я ихъ скуфьей билъ, — и бототка не дадутъ дурачки! Перевель меня в теплую избу, и я тутъ жилъ сковано зиму всю. А жена з детми верстъ з дватцетъ была сослана от меня. Синъ Иванъ невеликъ былъ — прибрель ко мне побывать после Христова Рождества, и Пашковъ велель кинуть в студеную тюрьму, где я сидель, начеваль милой и замерзъ было тутъ. И наутро опять велель к матери протолкать. Я ево и не видалъ. Приволокся к матери, — руки и ноги ознобилъ.

Задания к тексту

1. Выпишите из текста слова, в корне которых в ранний период развития древнерусского языка были редуцированные, находящиеся в слабом положении. Покажите, как писались эти слова в древнерусском языке XI века.

2. Найдите в тексте слова, в приставках (или в предлогах) и суффиксах которых в древнерусском языке XI века находились слабые редуцированные. Могли ли эти редуцированные выступать в сильной позиции?

3. Выпишите слова, в которых слабые редуцированные находились в изолированной позиции (то есть не могли чередоваться с сильными).

4. Найдите в тексте слова с беглыми гласными о или е и объясните причину появления их в этих словах.

5. Выпишите слова, в которых имеются сочетания ор, ол, ер, возникшие на месте ьр, ьл, ьр. Объясните, в какой позиции находились редуцированные в данных словах?

6. Выпишите слова, в которых сочетания ро, ло, ре, ле возникли на месте первоначальных сочетаний рь, ль, рь, ль. Объясните историю этих слов.

7. Найдите в тексте слова, в которых имеются фонетические условия для развития II полногласия. Восстановите первоначальные древнерусские формы.

8. Выпишите слова, в которых уменьшилось количество слогов в связи с падением слабых редуцированных. Напишите эти слова по-древнерусски с восстановленными редуцированными.

9. Выпишите слова с упрощением групп согласных, выделив: 1) слова с упрощением и диссимиляцией общеславянского происхождения, 2) слова с теми же явлениями, вызванными падением слабых редуцированных.

10. Какие изменения произошли в конце слов в связи с исчезновением редуцированных гласных?

II. Выпишите слова, в которых (на письме или в произношении) отразилась ассимиляция согласных по звонкости. Восстановите первоначальные древнерусские формы.

12. В каких словах (на письме или в произношении) отразилась ассимиляция согласных по глухости? Восстановите первоначальные древнерусские формы.

13. Найдите в тексте слова, в которых в древнерусском

языке XI века были напряженные редуцированные и, н. Покажите, как они изменились после падения редуцированных.

14. Объясните, какого происхождения гласный е в словах:

время, разсвирепель, прибежалъ, на полке, рекоу, хлеба, повезли, река, о томъ месте, снегъ, по спине, по каменью, на доуше, сидель, в соломке, жена, з детьми, велель, персты, чрезъ, лежу, приобрель, пошелъ.

Вариант 2

Прочитайте и переведите следующий текст (Грамота Псковского князя Ивана Александровича 1464 г.)

Ѡ княѡ псковьского ивана. александровиѡ.
и Ѡ посадниѡ, псковьского степенного.
максима ларивоновиѡ, и Ѡ всехъ посадниковъ
псковьскихъ и Ѡ боярь псковьскихъ. и
кущовъ и Ѡ всего пскова суседомъ нашимъ.
посадникомъ рижкимъ. и ратманомъ рижкимъ.
здесе залуютса намъ. молодии люди купцини.
иване. да кузма. на вашего брата на иволта.
что тотъ иволтъ не зная бѡга вдержалъ нашихъ
купцинь ивана да кузму ѡ.ѣ. дни. а искалъ
на нихъ. животу брата своего ивана. что
убилъ брата его. слуга егожъ. а искалъ на
нихъ чеши золотои да дву ковшовъ серебряныхъ
да кругу воску да белке безъ числа. да поль-
треядьчати бочекъ пива да ѡ.д. и бочекъ меду
пресного. ино посадники и ратмани того росо-
трите. мы тому велми дивимса. что теи.
иволтъ. не право чинить что на нашихъ правыхъ
людехъ ищеть. цего у брата его и не было. бы-
ло то такъ какъ браѡ его убивъ слуга тую жъ
ночь жбегле ино Ѡсталось у него. польтреть-
ядьчатъ боцекъ пива. да ѡ.д. бочке меду сыце-
ного. ино тое пиво и медъ поймали наши люди
кому былъ иване виноватъ. а животь его за

печАть лежАль на городе. потомъ приехавъ иволтъ просиль у насъ исправе головника и животу и пива и меду и мы ѡбьскавъ головника. выдали и животь брата его. и ѡнъ еще почАль просити пива и меду. и мы поставили. передъ иволтомъ тыхъ людей. котории имали пиво и медъ за свои пенежи. иволтъ стоя говорилъ такъ мой братъ не винова былъ никому жъ. и мы ѡвечали иволту мы тебе. с тыми людьми судъ. дадимъ по псковой послине. ѡнъ ѡвечалъ язъ приехаль въ псковъ не тагатсе. и вы посадники рижкии. и ратмани не даваите воли такимъ зброднамъ над нашими купщинами. что бы ѡпять не держаль нашихъ купщинъ никого. а надобно ему на тыхъ людехъ искати. котории. поймали пиво и медъ за свои пенежи. нъ пусть едетъ ко пскову мы ему судъ дадимъ.

жалуются иване филимонове. да кузма креневе на ивана. на кортавого. взАль у нихъ к-гривенъ а взАль передъ судьею. передъ кортомъ. что на кеской улици живеть.

Задания к тексту.

1. Найдите в тексте слова, в корне которых в ранний период развития древнерусского языка находились редуцированные в слабой позиции. Покажите, как писались эти слова в древнерусском языке XI века.

2. Выпишите слова, в приставках и суффиксах которых в древнерусском языке в XI веке были слабые редуцированные. Ответьте, могли ли эти редуцированные выступать в сильной позиции.

3. Найдите в тексте слова с беглыми гласными о или е и объясните причину появления их в этих словах.

4. Выпишите слова, в которых имеются сочетания ор, ол, ер, возникшие на месте ѣр, ѣл, ѣр. Объясните фонетическую историю таких слов.

5. Выпишите слова, в которых сочетания ро, ло, ре, ле возникли на месте первоначальных сочетаний "плавный плюс редуцированный". Объясните историю этих слов.

6. Выпишите слова, в которых уменьшилось количество слогов в связи с падением слабых редуцированных.

7. Найдите в тексте слова, в которых отражается упрощение группы согласных, вызванное падением в произношении слабого редуцированного.

8. Какие изменения (на письме или в произношении) произошли на конце слов в связи с падением слабого редуцированного?

9. В каких словах (на письме или в произношении) отражается ассимиляция согласных по звонкости? Восстановите первоначальные древнерусские формы.

10. В каких словах (на письме или в произношении) отражается ассимиляция по глухости. Восстановите первоначальные древнерусские формы.

11. Объясните, как возникло слово жбегле.

12. Найдите слова, в которых в древнерусском языке в XI веке были напряженные редуцированные. Покажите, как они изменились после падения редуцированных.

13. Какие диалектные черты отражаются в данном тексте?

14. Объясните, какие изменения в области согласных звуков отражаются в этом тексте.

15. Докажите, какого происхождения гласный е в словах: чепь, белке, жбегле, меду, лежать, на городе, отвечали, передь.

КОНТРОЛЬНОЕ ЗАДАНИЕ № 2

Вариант I

Прочитайте и переведите следующий текст (из Лаврентьевской летописи)

В лЕто 6648 Новгородци выгнаша Святослава, а ко Всеволоду прислаша епископа с мужи своими, рекуше: "дай намъ сынъ свой, а Святослава не хочемъ"; и посла к нимъ сынъ свой. И бывшю ему ЧерниговЕ, и Новгородци сдумавше рекоша Всеволоду: "не хочемъ сына твоего, ни брата, ни племени вашего, но хочемъ племени Володимеря"; Всеволодъ же посла по нихъ и вороти епископа с ними, и держа я съ епископомъ, а Новгородци сдумавше рекоша: "дай ны шрина своего Мстиславича". Всеволодъ же не хотя перепустити Новагорода Володимеричемъ, призва шрина своя и да има Берестий, река: "Новагорода не березЕта; ать сЕдять о своей силЕ, кдЕ си князь ни наЕзуть"; а Новгородци держа зиму и лЕто, и съ епископомъ.

В лЕто 6649. Новгородци не стерпяче безо князя седЕти, ни жито к нимъ не идяше ниоткуда же, и емлице метахуть я в погребъ, а онЕмъ не стерпящемъ, шедше к Гюргеви рекоша: "оже к намъ не пустить Олговичъ Святополка, а мы Олговича не хочемъ, а любо к намъ самъ поиди, любо сына пусти"; и посла къ нимъ сына своего Ростислава. Тое же зими преставися благоверный и христоробивый князь добрый АндрЕй Володимеричъ, Переяславли, мЕсяца генваря въ 22 день; а въ третий межю 2 десятиа похоронень у святаго Михаила. Егда же и несяхуть к гробу, дивно знаменье бысть на небеси и страшно: быша 3 солнца сияюща межю собоу, а столпи 3 отъ земля до небесе надо всЕми горЕ бяше аки дуга мЕсяць, особе стояче; и стояша знаменья та, дондеже похорониша и.

Задания к тексту

I. Найдите в тексте слова, в корне которых в ранний период развития древнерусского языка были редуцированные в слабой позиции. Ответьте, могли ли эти редуцированные вы-

ступать в сильной позиции. К найденным словам подберите родственные, в которых наблюдается чередование корневого гласного.

2. Выпишите слова, в приставках (или предлогах) и суффиксах которых в ранний период развития древнерусского языка находились слабые редуцированные. Могли ли эти редуцированные выступать в сильной позиции?

3. Найдите в тексте слова с беглыми гласными е и о и объясните причину их появления.

4. Выпишите слова с сочетаниями ор, ол, ер в положении между согласными. Укажите, когда эти сочетания восходят к подобным же сочетаниям общеславянского языка и когда к сочетаниям "редуцированный плюс плавный" в положении между согласными. Ответ мотивируйте.

5. Найдите в тексте слова, в которых имеются фонетические условия для развития второго полногласия. Восстановите первоначальные древнерусские формы. В чем отличие второго полногласия от первого?

6. В каких словах отражается упрощение групп согласных, происходившее в общеславянский период и вызванное падением слабых редуцированных. Восстановите общеславянские и первоначальные древнерусские формы.

7. Какие изменения (на письме или в произношении) произошли в конце слов в связи с падением слабых редуцированных?

8. Выпишите слова, в которых (на письме или в произношении) отразилась ассимиляция согласных по звонкости. Восстановите первоначальные древнерусские формы.

9. В каких словах (на письме или в произношении) отразилась ассимиляция согласных по глухости? Восстановите первоначальные древнерусские формы.

10. Выпишите слова, в которых отражается ассимиляция по твердости в связи с падением слабых редуцированных. Восстановите первоначальные древнерусские формы.

11. Найдите слова, в которых в древнерусском языке XI века были напряженные редуцированные. Покажите, как они изменились после падения редуцированных.

12. Объясните, какого происхождения гласный Е в словах:

не березЕта, сЕсти, сЕдЕти, благовЕрный, на горЕ, въ ЧерниговЕ.

13. Докажите, что гласный е в следующих словах восходит к е исконному:

племени, реку, несяхуть, знамени.

Вариант 2

Переведите следующий текст из "Русской Правды по Новгородской Кормчей 1282 года".

Оже придетъ крѣвавъ
моуже на дворѣ. или си
нѣ то видока емоу не
искати. нѣ платити
емоу продажу ·Г· грн.
или не боудеть на не
мѣ знаменія. то
привести емоу видо
къ. слово противоу
слова. а кто боудеть
началь. томоу пла
тити ~~·Г·~~ коунѣ. аче
же и крѣвавъ приде
тъ. или боудеть са
мѣ почаль. а вистоу
пять послоуси. то то
емоу за платеж ѿ

Пакн ли боудеть что
татебно коупиль
въ тѣргоу. или ко
нѣ или пѣрътъ. или
скотиноу. то выве
деть свободьна моу
жа два. или мн
тника. аже начне
тъ не знати оу кого
коупиль. то ити по
немѣ тѣмѣ видоко
мѣ на тѣргоу. на ро
тоу. а истыцю свое ли
це взяти. а что с ни
мѣ погнѣло. а того
емоу желѣти. а ѿ
номоу желѣти сво

же и бѣди. аже оуда
рѣть мечемъ а не оу
тнеть на смѣрть. то
·г̃· г̃рвнн. а самому
г̃рвна за рану. оже
лѣчебное. потъне
тъ лж на смѣрть. то вж
ра. или пхнеть моу
жъ моужа. лѣбо к со
бѣ лѣбо ѿ себе. лѣбо
по лицу оударить. и
ли жердью оударить.
а видока два введеоу
тъ. то ·г̃· г̃рвнн прода
же. оже боудеть ва
рягъ или колбѣгъ.
тъ полная видока вы
вести и идета на роту

ихъ коунъ. зане не
знаеть оу кого ку
пивъ. познает ли
надолзѣ оу кого ку
пивъ. то свое коу
ны възметъ. и се
моу платити что
оу него погнѣло. а
князю продажо

Задания к тексту

1. Выпишите из текста слова, в которых выпали слабые редуцированные. В каких из этих слов слабые редуцированные не могли выступать в сильной позиции? Ответ мотивируйте.

2. Отметьте случаи прояснения сильных редуцированных в гласные полного образования. Чем объясняется возникновение беглых гласных?

3. Укажите сильные и слабые позиции редуцированных в словах: възметъ, свободнъ, на търгоу, крѣвавъ, къ мнѣ.
Когда редуцированные находились в сильной позиции?

4. Выпишите слова с сочетаниями ор, од, ер в положении между согласными. Укажите, когда эти сочетания восходят к подобным же сочетаниям общеславянского языка и когда к сочетаниям "редуцированный плюс плавный". Ответ мотивируйте.

5. Выпишите слова с сочетаниями "главный плюс редуцированный". Объясните фонетическую историю этих слов.

6. Как писалось слово взять в древнерусском языке (XI в.)? Найдите приставку, корень, приведите родственные по корню слова, объясните чередования гласных в корне.

7. Какие изменения (на письме или в произношении) произошли в конце слов в связи с падением слабых редуцированных?

8. Выпишите слова, в которых (на письме или в произношении) отражается ассимиляция согласных по звонкости. Восстановите первоначальные древнерусские формы.

9. В каких словах (на письме или в произношении) отражается ассимиляция согласных по глухости? Восстановите первоначальные древнерусские формы.

10. Выпишите слова, в которых отражается ассимиляция по твердости или мягкости в связи с падением редуцированного.

11. Выпишите слова, в которых отражается упрощение или диссимилиация группы согласных в связи с законом открытого слога и падением слабых редуцированных.

12. Чем объясняется написание н после г в слове погнбдо? Когда возникло современное написание? Каковы причины изменения сочетаний гы/кы, хы/ в ги / ки, хи /?

13. Объясните, какого происхождения гласный е в словах: веду, сидел, знамени, целый, пение, увлечься.

В о п р о с ы д л я с а м о п р о в е р к и

1. Чем отличались редуцированные древнерусского языка от гласных полного образования?

2. Назовите сильные позиции редуцированных.

3. Назовите слабые позиции редуцированных.
4. Как можно установить место нахождения древних редуцированных гласных в современных русских словах?
5. В чем отличие второго полногласия от первого?
6. Как возник согласный ѣ?
7. Какие изменения произошли на конце слов после утраты редуцированного?
8. В каких случаях на месте древнерусских суффиксов -ьск-, -ьство- появились -ск- и -ство- и в каких случаях -еск-, -ество-?
9. Перед какими звонкими согласными в древнерусском языке не происходило озвончение глухих и почему?
10. При каких фонетических условиях происходила ассимиляция по звонкости – глухости и диссимиляция согласных звуков в древнерусском языке?
11. Какой мягкий согласный после исчезновения слабого ь не ассимилировался по твердости?
12. Всегда ли на месте беглых о и е современного русского языка находим ѣ и ь в древнерусском языке?
13. При каких условиях развились беглые гласные о или е в словах, где их в общеславянском и древнерусском языке не было?
14. Как изменились гласные о, е в слоге, за которым выпал редуцированный? Одинаково ли отражается это явление в современных восточнославянских языках?
15. Чем объясняются случаи нарушения последовательности падения редуцированных?
16. Когда сочетания ор, ер, ол, ел между согласными

в современном русском языке восходят к таким же сочетаниям общеславянского языка и когда к ьр, ьр, ьл, ьл?

17. В чем расхождение русского языка с украинским и белорусским при замене сочетаний "плавный плюс редуцированный"?

18. Как изменились отношения по глухости – звонкости согласных после падения редуцированных?

19. Как возникли в современном русском языке так называемые непронизносимые согласные?

20. Как изменились отношения между твердыми и мягкими согласными фонемами после падения редуцированных?

21. Какие процессы, связанные с падением редуцированных, можно отнести к явлениям заместительной долготы?

22. Назовите основные изменения в области гласных в связи с падением редуцированных в древнерусском языке.

23. Назовите основные изменения в области согласных в связи с падением редуцированных в древнерусском языке.

24. Каково происхождение звука Е в славянских языках?

25. Какие основные фонетические процессы обусловили образование Е в славянских языках?

26. Как звучал Е в древнерусском и старославянском языках?

27. Расскажите о рефлексации Е в древнерусском языке.

28. По каким признакам можно решить вопрос о происхождении в современном русском языке а) е из общеславянского е, б) из общеславянского ь и в) из общеславянского ě (Е)?

29. Какие этапы можно выделить в процессе перехода е в о?

31. Какие фонетические процессы в древнерусском языке способствуют определению хронологических пределов действия закона перехода е в о?

32. Чем объясняется переход е в о в таких случаях, когда фонетических условий для него в слове не имеется?

33. Чем объясняются случаи отсутствия перехода е в о, несмотря на наличие фонетических условий для такого изменения?

34. Чем объясняется наличие в современном русском языке шипящих на месте заднеязычных перед гласными заднего ряда и перед твердыми согласными (например, молчать, ручка, плечо)?

35. Какие изменения согласных происходят в исторический период?

36. Охарактеризуйте отвердение шипящих и свистящего ц. В каких говорах современного русского языка имеется неразличение свистящих и шипящих?

37. Что такое аканье? Каким языкам и диалектам свойственно аканье?

38. Какие теории возникновения аканья существуют в настоящее время?

39. Где и когда возникло аканье?

Обобщающие задания

Текст № I

Переведите следующий текст из Лаврентьевской летописи.

Созва володимеръ бояри своя. и старци градьскиЕ. и рѣ имъ. се приходиша ко мнѣ болгаре. рѣкуше приими законъ нашъ. по сем же. приходиша нѣмци и ти хвалях законъ свои. по сихъ придоша жидове. се же послѣже придоша грѣци хуляше вси законы. свои же хваляше. и много глша сказающе. ѿ начала миру. ѿ бытии всего мира. суть же хитро сказающе. и чѣдно слышати и. любу комуждо слушати и. и другии свѣтъ повѣдаютъ быти да аще кто дѣетъ в нашу вѣру ступи. то паки оумрѣ станеть и не оумрѣти ему в вѣки. аще ли в ннѣ законъ ступитъ. то на ѿномъ свѣтѣ в огнѣ горѣ. да что оума придасте. что ѿвѣщаете. и рѣша бояре и старци. вѣси княже яко своего никто же не хулить но хвалить. аще хоцещи испытати гораздо то имаши оу собе мужи. пославъ испытати когождо и службу и како служить бу. и бы люба рѣ князю и всемъ людемъ. избраша мужи добры и смыслены числомъ .1. и рѣша имъ идѣте первое в болгары. и испытайте первое вѣру их. ѿни же идоша и пришедше видѣша скверная дѣла. и кланянье в ропати. придоша в землю свою. и рѣ имъ володимеръ. идѣте паки в нѣмци съглядаи тако же. и ѿтуда идѣте въ греки. ѿни же придоша в нѣмци и съглядаваше црквиную службу и. придоша црѣгороду. и видоша. ко црѣ. црѣ же испытана коея рѣ вины придоша. ѿни же сповѣдаша ему вся бывшая.

Задания к тексту.

1. Приведите родственные по корню слова и установите в них чередование гласных и согласных. Объясните, когда возникли эти чередования, какими фонетическими законами они были вызваны.

приходиша, рекуще, начала, слышати.

2. Найдите в данном отрывке фонетические черты, свойственные как древнерусскому, так и старославянскому языку; объясните, как они возникли.

3. Как писались в древнерусском языке XI века приведенные ниже слова? Ответ мотивируйте. Чем были вызваны изменения, происшедшие в этих словах?

созва, пославъ, избраша.

4. Выпишите из текста слова, в которых отражены фонетические особенности, свойственные только старославянскому языку. Как они возникли?

5. Выпишите из текста слова, в которых шипящие возникли по первой палатализации. Какого происхождения звук, вызвавший смягчение первоначального согласного?

6. В каких словах шипящие возникли из различных согласных под влиянием йота? Восстановите первоначальный согласный, из которого развились эти шипящие.

7. Объясните, как возник ц в следующих словах: старци, царь, црковная (служба).

8. Какие изменения произошли в словах: другии, градъскиЕ, хитро, (не оумрѣти) в вѣки, (идѣте) въ греки? Чем они были вызваны?

9. Найдите в тексте слова, в которых а, у восходят к носовым звукам. Ответ мотивируйте.

10. Как писалось слово первый в древнерусском языке (XI в.) и в старославянском? Как оно произносилось?

11. В следующих словах укажите согласные, которые могли быть только твердыми и полумягкими. Объясните, почему они не могли быть мягкими.

идЕте, видЕша, мужи, испытати, миръ, любо.

12. Выпишите из текста слова с выпавшими слабыми редуцированными, которые могли чередоваться с сильными.

13. Как писалось до падения редуцированного слово внидоша? Какая в этом слове приставка?

14. Как возникло написание ко (др.-р. къ) мне?

15. Какие последствия падения редуцированных (кроме отпадения слабых) нашли отражение в этом тексте?

16. Докажите, что в корне слов пЕти, дЕло, вЕра действительно был когда-то звук, обозначаемый буквой ятъ.

Т е к с т № 2

Переведите текст из "Повести временных лет" (смерть Олега от своего коня).

И живяше Ольгъ, миръ имЕя къ всЕмъ странамъ, княжа КиевЕ. И приспЕ осень, и помяну Ольгъ конь свои, иже бЕ поставилъ кърмити и не въсЕдати на нь. бЕ бо преже въпрашалъ вълхвъ и кудесникъ: "От чего ми есть умерти?" И рече ему единъ кудесникъ: "княже! конь, его же любииши и Ездиши на немъ, отъ того ти умерти". Ольгъ же приимъ въ умЕ си, рече: "Николиже въсяду на нь, ни вижу его боле того". И повелЕ кърмити и не водити его къ нему, и пребывъ нЕколико лЕтъ, не дЕя его, донъдеже и на гръкъ иде.

И пришьдъшю ему Киеву, и пребывъшю 4 лЕта, на пятое лЕто помяну конь свои, отъ него ему бяхуть рекли

вълсви умрети, и призъва старЕишину конихомъ река: къде естъ конь мой, его же бЕхъ поставилъ кърмити и блюсти его? Онъ же рече: "умърль естъ". Ольгъ же посмЕяся и укори кудесъника, река: "то ти неправо глаголютъ вълсви, нъ вѣсе то лъба естъ: конь умърль естъ, а язъ живъ". И повелЕ оседлати си конь: "Да ти вижд кости его".

И приЕха на мЕсто, идеже бЕша лежаща кости его голы и лъбъ голъ, и сълЕзъ съ коня, посмЕяся, река: "Отъ сего ли лъба смърть мѢНЕ възяти".

И вѣступи ногою на лъбъ; и выникнувъши змия из лъба, уклону и въ ногу. И съ того разболЕся, и умбре. И плакашася по немъ людие вѣси плачъмъ великъмъ, и несъше, и погребоша и на горЕ, яже глаголетъся Шековица; естъ же могила его и до сего дъне, словеть могила Ольгова. И бнстъ вѣсЕхъ лЕтъ къняженъя его 33.

Задания к тексту

1. Выпишите слова, в которых отражается изменение согласных под влиянием доисторического йота. Укажите, какой исконный согласный подвергся этому изменению.

2. Выпишите слова, в которых сохраняются старославянские фонетические черты и объясните, как они возникли. Восстановите общеславянский корень этих слов.

3. Укажите, в каких словах отражаются фонетические черты, свойственные восточнославянским языкам. Напишите эти слова по-старославянски.

4. Укажите, в каких словах шипящие возникли по первой палатализации. Какого происхождения звук, вызвавший смягчение исконного согласного? Объясните, чем была вызвана первая палатализация.

5. Выпишите слова, в которых свистящие возникли по второй или третьей палатализации. Назовите звук, вызвавший смягчение, и укажите, какого он происхождения.

6. Укажите, в каких словах гласные у, ю, а, я восходят к носовым. Объясните причину возникновения носового гласного, замененного в древнерусском языке чистыми гласными.

7. К словам с гласным а, я на месте носового подберите однокоренные с наличием в них чередующегося с этим гласным носового согласного. Объясните чередование звуков.

8. К данным ниже словам подберите однокоренные, установите, какие чередования гласных и согласных наблюдаются в корне, когда и чем они были вызваны:

всѣдати, въпрашалъ, умрети, рече, повелѣ, пришедьшю, призыва, погребоша, словеть, бжсти.

9. Докажите, правильно ли употреблены е и Е в приведенных словах:

всѣмь, всѣдати, лѣтъ, рекли, приѣха; мѣсто, пребывъ, посмѣяся, сълѣзь, умрети, несу.

10. Укажите, какого происхождения Е в следующих словах:

въ Кневе, повеле, на горе, сѣсти.

11. Выпишите из текста слова, в которых слабые редуцированные могли чередоваться с сильными. Ответ мотивируйте.

12. Изложите фонетическую историю следующих слов за период XI-XIV веков:

къ всѣмь, възяти, умърль, оседьлати, могыла, Кневе.

13. Найдите в тексте слова с напряженными редуцированными и, и. Покажите, как они изменились после падения редуцированных.

14. Укажите, какие согласные в приведенных словах были твердыми, полумягкими и мягкими. Ответ мотивируйте.

кнѣженѣя, людие, великъмь, лежаша, вѣлсви, любииши,

лъбъ, конихомъ.

15. Одинаково ли писались и произносились в древнерусском и старославянском языке следующие слова:

кърмити, съмъртъ, гръкы.

Какова история этих слов в древнерусском языке?

Т е к с т № 3

Переведите текст из сочинения Котошихина "О России в царствование Алексея Михайловича".

Такъ же на Москвѣ І въ городѣхъ, на денежныхъ дворехъ, учинены были верные головы и целовальники, для досмотру и приему и расходу мѣдѣ и денегъ, изъ гостей и изъ торговыхъ людей, людѣ честные и пожиточные. Возмутить ихъ разумъ дѣаволь, что еще несовершенно богатѣ, покупалѣ мѣдъ на Москвѣ І въ Свѣйскомъ государствѣ, и прѣвозилѣ на денежные дворы съ царскими денгами вмѣсте, І царские денги въ казну отдавалѣ, а своѣ къ себѣ отвозили. И на нихъ о томъ доводили стрелцы, и денежные мастера, и тѣ люди, кто виделъ, какъ къ нимъ отвозили; и по тому ихъ доводу, тѣхъ людей всѣхъ пыталѣ, и они винулися жъ и сказывалѣ съ пытокъ, что со многихъ людей, воровъ, тестъ его царской бояринъ, да думной дворянинъ, и дѣяки, и подьячие, ималѣ посулы болшия и отъ бѣдъ и отъ смертей избавливалѣ, и потому надѣясь, и они воровалѣ, І въ винѣ ихъ воленъ государь. И тѣхъ дѣяковъ и подьячихъ допрашивалѣ до пытокъ, порознь; и онѣ и не пытаны о посулахъ винулися, что ималѣ зъ бояриномъ и зъ думнымъ человекомъ вмѣсте. И на того боярина царь былъ долгое время гнѣвенъ, а думного человека отставилѣ прочь отъ Приказу, а казни имъ не учинилѣ никакой; а дѣякомъ, и подьячимъ, и головамъ, и целовальникомъ, и денежнымъ воромъ учинилѣ казни, отсекалѣ руки и ноги и пальцы отъ рукъ и отъ ногъ, и ссылалѣ въ ссылку въ далние города. И тѣхъ воровъ товарыщѣ, видя, что боярину и думному человеку, за ихъ во-

ровство, не учинено ничего, умыслилѣ написать на того боярина и на иныхъ трехъ воровские листы, чѣмъ бы ихъ извести І учинить въ Москвѣ смуту для грабежу домовъ, какъ и прежь сего бывало, бутто тѣ бояре ссылаются листамѣ съ Полскимъ королемъ, хотя Московское государство погубить и поддаты Полскому королю; и тѣ воровские листы прибылѣ, въ ночи, на многихъ мѣстехъ по воротамъ и по стенамъ. А царь въ то время былъ въ походе, со всемъ своимъ домоу, и съ нимъ бояре и думные и ближние людѣ, въ селѣ Коломенскомъ, отъ Москвы в. 3. верстѣ. И наутрее всякого чину людѣ, тѣ писма члѣ І взялѣ къ себѣ; І пришедъ на площадь, къ Лобному мѣсту, у рядовъ, стали тѣ писма честь вслухъ всемъ людемъ. И собралось къ тому мѣсту всякого чину людей множество, и умыслилѣ итти въ городъ, къ царю, и просити, техъ бояръ чтобъ имъ царь выдалъ ихъ головою на убиение; и увѣдалѣ, что царя на Москвѣ нѣтъ, и они, скопясь все вмѣсто, тысечъ съ пять пошлѣ къ царю въ походъ; а съ Москвы въ то время бояре послалѣ къ царю съ вѣстью, что на Москвѣ учинилась смута и почалѣ дома грабить.

Задания к тексту

1. Выпишите из текста слова с полногласием, приведите к ним соответствующую старославянскую форму. Объясните, как возникли данные фонетические особенности.

2. Найдите в тексте слова с начальными сочетаниями ра, ла, ро, ло.. Восстановите общеславянские формы и покажите действие закона открытых слогов на возникновении славянских сочетаний.

3. Выпишите из текста слова со старославянским неполногласием. К каждому слову приведите соответствующую русскую форму. Восстановите древнейший вид морфемы.

4. Отметьте, какие фонетические признаки характеризуют восточнославянское происхождение слов (кроме полногласия), встречающихся в этом тексте. Приведите соответствующую

шие старославянские формы.

5. Укажите, в каких словах шипящие возникли по первой палатализации. Объясните, какого происхождения звук, вызвавший смягчение исконного согласного.

6. Выпишите слова, в которых отражается воздействие йота на согласные. Назовите первоначальный согласный, который подвергся изменению. Одинаково ли изменялись эти согласные в различных славянских языках?

7. Объясните, когда и при каких фонетических условиях появился звук ц в следующих словах:

стрелцы, палцы, целовалники, царь.

8. Выпишите слова с упрощением или диссимиляцией групп согласных в результате действия закона открытого слога. Восстановите общеславянскую форму данных слов.

9. Укажите, в каких из приведенных слов гласные у, ю, а, я восходят к носовым. Ответ мотивируйте.

10. К словам, в которых гласные у, ю, а, я возникли на месте носовых, подберите родственные с наличием в них чередующегося звука. Объясните чередование звуков.

11. В приведенных ниже словах найдите корень, подберите родственные слова с чередованием звуков в корне. Укажите, какое значение имели чередования звуков в общеславянском языке.

смерть, погубить, пришедь, вслух, собралось, убиение, послали.

12. Докажите, правильно ли употреблены гласные е и ѣ в следующих словах: въ городѣхъ, на дворѣхъ, вѣрные, целовалники, велѣли, дѣлать, видѣль, въ винѣ, о посулѣхъ, время, отсекали, известѣть, на мѣстѣхъ, по стенамѣ, въ походѣ.

13. Укажите, в каких словах гласные о и е появились на месте сильных редуцированных. Ответ мотивируйте.

14. Найдите в тексте слова с беглыми гласными о или е и объясните причину их появления.

15. Найдите слова, в которых сочетания ор, ол, ер возникли на месте ьр, ьл, ьр. Объясните фонетическую историю этих слов.

16. Выпишите слова, в которых исчезнувшие слабые редуцированные находились в изолированной позиции.

17. Найдите в тексте слова с корнями без гласных, возникшими в связи с падением слабых редуцированных. Как писались эти слова в древнерусском языке XI века?

18. Выпишите слова, в которых отразилась ассимиляция по звонкости в связи с падением слабых редуцированных. Восстановите первоначальные древнерусские формы.

19. Выпишите слова, в которых отразилась ассимиляция согласных по глухости в связи с падением редуцированного. Восстановите первоначальные древнерусские формы.

20. Отметьте, в каких словах в древнерусском языке в XI веке были напряженные редуцированные и, н. Покажите, как они изменились после падения редуцированных.

Т е к с т № 4

Переведите текст из "Поучения Владимира Мономаха"

си словца прочитаюче дѣти моя божьная похвалите ба. давшего намъ мѣть свою. и се ѿ худаго моего безумья наказанье. послушайте мене аще не всего приимете то половину. аще вы бѣ оумягчить срдце. и слезы своя. испустите ѿ грѣсѣхъ своихъ рекуще. яко блудницу и разбоиника. и мытаря помилувае еси. тако и насъ грѣшныхъ помилуй. и в цркви то

дѣйте. и ложа са не грѣшите. ни ѡдину же ночь аще можете поклонити са до земли а ли вы са начнетъ не мочи. а трижды. а того не забывайте не лѣните са. тѣмъ бо ночным поклоном и пѣньем члвкъ побѣжае дьявола. и что въ днь согрѣшитъ а тѣмъ члвкъ избиваетъ. аще и на кони Ездаче не будетъ ни с кым шрудья. аще инѣхъ млтвъ не оумѣете молвити. а гѣ поми- луй зовѣте бес престани втайнѣ. та бо есть мѣтва всехъ лѣп- ши. нежели мыслити безлѣпцю Езда всего же паче оубогыхъ не забывайте. но елико могуще по силѣ кормите и придавайте си- ротѣ. и вдовицю шправдите сами. а не вдавайте сильнымъ погу- бити члвка. ни права ни крива не оубивайте. ни повелѣвайте оубити его. аще будетъ повиненъ смрти. а дша не погублаете никакая же хьяны. рѣчь молваче и лихо и добро. не клените са ѡмъ ни хртите са. нѣ ту бо ти нужда никоеяже. аще ли вы будетъ кртъ цѣловати к братъи или г кому. а ли управивше срдце свое. на нем же можете оустояти. тоже цѣлуите и цѣло- вавше. да не приступни погубите дше свое.

Задания к тексту

1. Выпишите слова, в которых отражаются фонетические черты, свойственные восточнославянским языкам. Сгруппируйте их по отдельным особенностям. Приведите старославянские параллели.

2. В каких словах отражаются фонетические черты, свойственные старославянскому языку? Приведите соответствующую русскую форму.

3. Выпишите слова, в которых проявляется первая палатализация. Укажите звук, вызвавший смягчение исконного согласного.

4. Найдите слова, в которых отражается изменение согласного под воздействием доисторического йота. Восстановите общеславянское сочетание согласного с йотом.

5. Укажите, в каких словах свистящие возникли по второй или третьей палатализации. Назовите звук, вызвавший смягчение, и укажите, какого он происхождения.

6. К приведенным ниже словам подберите однокоренные, установите, какие чередования гласных и согласных наблюдаются в корне, когда и чем они были вызваны.

послушайте, рекуще, разбойникъ, зовЕте, блдЕте.

7. Докажите, правильно ли употреблены е и Е в словах: не грЕшите, бЕжати, бес престани, реку.

8. Укажите, какого происхождения звук Е в следующих словах: дЕти, о грЕсЕхъ, пЕнье, по силЕ, повелЕти, цЕловати, блдЕте.

Ответ мотивируйте.

9. Выпишите слова, в которых гласные у, ю, а, я восходят к носовым. Ответ мотивируйте.

10. К словам, в которых гласные у, ю, а, я возникли на месте носовых, подберите родственные с наличием в них чередующегося звука. Объясните это чередование звуков.

11. К приведенным ниже словам подберите однокоренные, укажите чередование звуков и дайте им объяснение:

приимете, начнеть, не клените ся.

12. Выпишите слова с исчезнувшими слабыми редуцированными, которые могли чередоваться с сильными.

13. Выпишите слова, в которых исчезнувшие слабые редуцированные находились в изолированной позиции.

14. Найдите в тексте слова с корнями без гласных, возникшими в связи с падением слабых редуцированных. Покажите, как писались эти слова в древнерусском языке XI века.

15. Укажите, в каких словах гласные е и о появились на месте редуцированных. Ответ мотивируйте.

16. Найдите слова, в которых сочетания ор, ол, ер возникли на месте ѡр, ѡл, ѡр. Укажите разницу в написании и произношении этих слов в древнерусском и старославянском языках.

17. Выпишите слова, в которых отразилась ассимиляция согласных по звонкости в связи с исчезновением слабых редуцированных. Восстановите первоначальные древнерусские формы.

18. Ответьте, какие еще последствия падения редуцированных в области согласных отражаются в данном тексте.

19. Укажите, в каких словах в древнерусском языке XI века были напряженные редуцированные и, н. Покажите, как они изменились после падения редуцированных.

Т е к с т № 5

Переведите текст из Ипатьевской летописи.

Въ лѢто .ѡ .х .чг
В то же время стославичь. игорь внуокъ
ѡлговъ поѢха из новгорода мѣа априла.
въ .ѡ .г . днѣ во вторникъ. поимѡи со собом
брата. всеволода ис трубечка. и стослава
ѡлговича снѡца своего из рыльска. и воло-
димѢра снѡ своего. ис поутивла. и оу
ярослава испроси помочь. ѡльстина.
ѡлексича. прохорова внуока с кооуи чер-
ниговскими и тако идѡхуоть тихо собираче
дружину свою. ѡхуоть бо и оу нихъ кони
тоучни вельми. идоущимъ же к донцю рѢки в
годъ вечернии. игорь же возрѢвъ на нѡо и
видѢ слнцѣ стояще яко мѣцъ. и рече бояромъ
своимъ и дружинѢ своеи. видите ли что

есть знамение се ѿ ни же оузрѣше и видиша главами. и рекоша моужи. кнаже се есть не на добро знамение се. игорь же рече братья. и дружино. тайны бия никто же не вѣсть. а знамению творецъ бѣ и всемоу миру своему. а намъ что створить бѣ. или на добро или на наше зло. а то же намъ видити и то рекъ. перебрѣде донецъ и тако приида. ко ѿсколоу. и жда два дни. брата своего всеволода тотъ баше шель инем путемъ. ис коурьска. и ѿтоуда поидоша к салницѣ. тоу же к нимъ и сторожеви приѣхаша их же бѣхоуть послалѣ языка ловить. и рекоша приѣхавше видихом сѧ ратными ратници ваши соз доспѣхомъ Ездѣти. да или поЕдете борзо. или возворотити сѧ домовъ. яко не наше есть веремя. игорь же рече с братьемъ своею. ѿ же ны боудеть не бивши сѧ возворотити сѧ. то соромъ ны боудеть поущей смѣрти. но како ны бѣ дастъ. и тако оугадавше. и Ехаша чересъ ночь. заутра же пѣтькоу наставшоу. во ѿбѣднее веремя. оусрѣтоша полки половецькиѣ. бѣхоуть бо до нихъ доспѣлѣ веже свое. пустили за сѧ. а сами собравше сѧ ѿ мала и до велика. стояхоуть. на ѿной сторонѣ рѣки. сюурлия ти израдѣша полковъ ѿ. игоревъ полкъ середѣ. а по правоу брата его всеволожъ. а по левоу стославль сѣвца его. на передѣ емоу сѣъ володимѣрь. и другии полкъ ярославль.

Задания к тексту

1. Найдите в тексте фонетические черты, свойственные древнерусскому языку. Приведите соответствующие старославянские формы и объясните, как возникли древнерусские особенности.

2. Выпишите из текста слова с фонетическими чертами,

свойственными старославянскому языку. Приведите древнерусские параллели и объясните, как развились в них соответствующие особенности.

3. Укажите, в каких словах шипящие возникли по первой палатализации. Назовите звук, вызвавший смягчение первоначального согласного.

4. Выпишите слова, в которых отражается вторая и третья палатализация. Назовите звук, вызвавший смягчение исконного согласного, и укажите, какого он происхождения.

5. Найдите слова, в которых отражается воздействие йота на согласные. Укажите, какие согласные в результате этого воздействия возникли в древнерусском и старославянском языке.

6. Выпишите из текста слова, в которых гласные у, ю, а, я восходят к носовым. Объясните возникновение носового гласного, замененного в древнерусском языке чистыми гласными.

7. К словам с гласными у, ю, а, я на месте носовых подберите однокоренные с носовым согласным, чередующимся с этими гласными.

8. Найдите в тексте слова с носовым согласным и подберите к ним однокоренные с гласным у или я на их месте. Дайте историческое объяснение чередованию.

9. К данным словам подберите однокоренные, установите тип чередования гласных. Укажите, какого происхождения эти гласные, когда и чем вызваны чередования:

сбирауче, възрѣвъ, бя, жда, время, годъ.

10. Как доказать, какого происхождения гласный и в словах тихо, бити, сбирауче?

II. Укажите, какого происхождения звук Е в словах:

возрЕти, видЕ, къ дружинЕ.

12. Выпишите из текста слова с исчезнувшими слабыми редуцированными, которые могли чередоваться с сильными.

13. Найдите в тексте слова с беглыми гласными о или е и объясните причину их появления.

14. Укажите, в каких словах сочетания ор, ол, ер возникли на месте ьр, ьл, ьр. Какая разница в написании и произношении этих слов в древнерусском и старославянском языках? Объясните их фонетическую историю.

15. Выпишите слова, в которых произошли изменения конечных согласных в связи с падением редуцированных.

16. Выпишите слова, в которых отразилась ассимиляция согласных по звонкости после падения слабых редуцированных. Восстановите первоначальные древнерусские формы.

17. В каких словах отразилась ассимиляция по глухости (на письме или в произношении) в связи с исчезновением слабого редуцированного? Восстановите первоначальные древнерусские формы.

18. Выпишите слова с упрощением или диссимиляцией групп согласных в связи с действием закона открытого слога. Восстановите общеславянские формы этих слов.

19. Укажите, в каких словах наблюдается упрощение групп согласных в результате исчезновения в произношении слабого редуцированного.

20. Найдите в тексте слова с напряженными редуцированными н, и. Отметьте, как они изменились после падения редуцированных.

21. Укажите, какие согласные в приведенных словах могли в II веке быть а) только твердыми, б) твердыми и полумягкими, в) твердыми, мягкими и полумягкими и г) только мяг-

кими .

годъ, помочь, дружиноу, к нимъ, рекоша, наше, верема,
жда, видите, кони, собираче.

Т е к с т № 6

Переведите текст из Новгородской летописи по Синодальному списку 13-14 вв.

В лѣто 6477. И рече Святославъ къ матери своей и къ бояромъ своимъ: "не любо ми есть жити въ Киевѣ, нъ хоцо жити въ Переяславци и въ Дунаи; яко то есть среда земли моеи, яко ту вся благая сходятся: отъ Грекъ паволоки, злато, и вино, оwoщевѣ различни; а изъ Чехъ и изъ Угровъ сребро и конѣ, а изъ Русѣ же скоро и воскъ и медь и челядь". И рече ему Олга: "видѣши ли мя болну сушу; камо хоцеша отъ мене ити"? бѣ бо уже разболелася; и рече ему: "погребѣ мя, и иди яможе хоцеша". И по трехъ днѣхъ умре Олга; и плакася по ней сынъ ея и внуцѣ ея и людие вси плачемъ великимъ зѣло; и несѣше, погребоша ю на мѣстѣ. И бѣ заповѣдала Олга не творити трызны надъ собою: бѣ бо имущи прозвутера втайнѣ, и тѣи похорони ю, блаженую Олгу. Си бысть предтекуща крестияньствѣи землѣ акы деньница предъ солнцемъ, акы заря предъ свѣтомъ; ибо сияше, акы луна в ноци: тако и сѣа бысть в неверныхъ человекѣхъ, свѣтяшеса акы бисеръ в калѣ; калѣ бо бѣша грѣхомъ не омовенѣ крещениемъ святымъ. Си бо омься купелью святою и съвлечеса грѣховныя одежда ветхаго человека Адама и в новый Адамъ облечеса, еже есть Христось. Мы же речемъ к ней: радуйся, Руское познание къ Богу; начатокъ примирению быхомъ. Си прѣвое вниде въ небесное царство отъ Руси; сию бо хвалять Рустѣи князѣ и сынове, акы начальницю: ибо по смерти моляшеса Богу за Русь. Праведныхъ бо душа не умирають, якоже рече Соломонъ: похвала праведному, возвеселятса людие; бесмертие бо есть и память его, яко отъ Бога познавается и отъ человекѣхъ. Се бо вси человекци блажать, видяще бо ю лежашу за многа лѣта в тѣлѣ своемъ. Рече пророкъ: прославию прославляющихъ мя. О сяковныхъ бо

Давидъ глаголаше: въ память вѣчную будетъ праведникъ, отъ слуха злаго не убоится; готово сердце его уповати на Господа, и: утвердится сердце его, и не подвижится. Соломонъ рече: праведници в вѣки живутъ, отъ Господа мзда имъ есть и устроеніе отъ Вышняго; сего ради пріимуть царствіе красоте и венецъ добротѣ отъ руки Господня: яко десницею покрываетъ я и мышцею защититъ я. Защитилъ бо есть Господь сѣю блажену Олгу отъ противника супостата діавола.

Задания к тексту

1. Выпишите из текста слова с полногласием, приведите к ним соответствующие старославянские формы. Восстановите общеславянский вид морфемы. Объясните, как возникли полногласные и неполногласные сочетания.

2. Выпишите из текста слова со старославянским неполногласием, приведите соответствующие древнерусские формы. Восстановите древнейший вид морфемы.

3. Найдите в тексте слова с начальными сочетаниями ра, ла, ро, ло. Восстановите общеславянские формы этих слов и покажите, как под воздействием закона открытых слогов возникли славянские сочетания.

4. Выпишите из текста слова, в которых жд и ш являются фонетическим признаком старославянского происхождения слова. Приведите соответствующую древнерусскую форму. Восстановите общеславянский вид морфемы.

5. Укажите, какие фонетические признаки восточнославянского происхождения слов можно отметить в данном тексте. Приведите соответствующие старославянские формы.

6. Выпишите из текста слова, в которых гласные у, ю, а, я восходят к носовым. Ответ мотивируйте.

7. К словам, в которых гласные у, ю, а, я возникли на месте носовых, подберите однокоренные с наличием в них

чередующегося звука. Объясните данное чередование звуков.

8. Докажите, правильно ли употреблены е и Е в следующих словах: рече, среда, погребоша, свЕть, в невЕрных, грЕхомъ, видЕти.

9. Укажите, какого происхождения Е в словах: въ Кие-вЕ, на мЕстЕ, вЕнець? Ответ мотивируйте.

10. Как доказать, какого происхождения гласный и в словах: жити, оумирають, в Дунаи.

11. К приведенным ниже словам подберите родственные с чередованием звуков в корне. Укажите, к каким общеславянским и индоевропейским чередованиям восходят данные мены гласных.

вЕнець, рече, сердце, погребоша, заря, прославлю.

12. Укажите, в каких словах шипящие возникли по первой палатализации. Назовите звук, вызвавший изменение исконного согласного, и укажите, какого он происхождения. Восстановите древнейший вид морфемы.

13. Укажите, когда и при каких фонетических условиях появился звук ц в следующих словах:

въ Переяславци, царство, начальницу, человекци, вЕнець, десницею.

14. Выпишите слова, в которых отражается воздействие йота на согласные. Восстановите общеславянское сочетание согласного с йотом.

15. Выпишите слова, в которых исчезли слабые редуцированные. Распределите их на две группы: 1) слова с выпавшими слабыми редуцированными, находившимися в изолированной позиции, 2) слова со слабыми редуцированными, которые могли чередоваться с сильными.

16. Найдите в тексте слова с беглыми гласными о или е и объясните причину их появления.

17. Выпишите слова, в которых сочетания ор, ол, ер возникли на месте ьр, ьл, ьр. Какова фонетическая история этих слов?

18. Укажите, в каких словах сочетания ро, ло, ре, ле возникли на месте рѣ, лѣ, рѣ, лѣ. Одинаково ли изменялись сочетания плавного с редуцированным в восточнославянских языках?

19. Какие изменения (на письме или в произношении) произошли на конце слов в связи с исчезновением слабого редуцированного?

20. Выпишите слова с ассимиляцией согласных по звонкости и глухости в связи с падением слабого редуцированного. Восстановите первоначальные древнерусские формы.

21. Выпишите слова с ассимиляцией согласных по твердости и мягкости в связи с падением слабого редуцированного. Восстановите первоначальные древнерусские формы.

22. Укажите, в каких словах наблюдается упрощение групп согласных в результате исчезновения в произношении слабого редуцированного.

23. Найдите в тексте слова, в которых в XI веке были напряженные редуцированные и, н. Покажите, как они изменились после падения редуцированных.

24. Укажите, какие согласные в приведенных словах могли быть в XI веке а) твердыми и полумягкими, б) твердыми, полумягкими и мягкими. Ответ мотивируйте.

матери, любо, память, заря, сынове, начатокъ, примирение, хочещи.

Т е к с т № 7

Переведите следующий текст из Суздальской летописи по Лаврентьевскому списку.

В лето 6720, индикта, мѣсяца априля въ 13 день, на память святаго Мартина папы Римскаго, преставися велікий князь Всеволодъ, именованный в святомъ крещеніи Дмитрій, сынъ Гургевъ благочестиваго князя всея Руси, внукъ Володимера Мономаха, княживъ в Суждальстѣи земли лѣтъ 30 и 7. Много мужествовавъ и дерзость имѣвъ, на бранехъ показавъ, украшенъ всеми добрыми нравы, злыя казня, а добросмысленныя милудя: князь бо не туне мечъ носить в мечь злодѣемъ, а в похвалу добро творящимъ. Сего имени токмо трепетаху вся страны, и по всей земли изиде слухъ его, и вся зломысли его вда Богъ подъ руцѣ его: понеже не взношашеся о себѣ, но на Бога все възлагаше всю свою надежу, и Богъ покаряше под нозѣ его вся враги его. Многы же церкви созда по власти своей, ибо созда церковь прекрасну на дворѣ своемъ святаго мученика Дмитрія, и украси в дивно иконами и писаньемъ, и принесъ доску гробную изъ Селуня святаго мученика Дмитрія, миро непрестанно точащу на здравье немощнымъ, в той церкви постави, и сорочку того же мученика ту же положи; и манастирь созда, в немъ церковь камену Рожество святаго Богородица, и ту такоже исполни всемъ исполнениемъ, имѣя присно страхъ Божій в сердци своемъ, подавая требующимъ милостыню, судя судъ истиненъ и нелыцемѣренъ, не обинуяся лица сильныхъ своихъ бояръ, обидящихъ меньшихъ и роботящихъ сироты и насиле творящихъ; любяше же помногу черноризцѣпскій и поповскій чины. Темъ же и дарова ему Богъ чада добросмысленныя, яже и испита в наказаніи, в разумѣ свершенѣ, доже и до мужества. И егда приспѣ конецъ ему временнаго сего и многомятежнаго житія, тихо и безмолвно преставися и приложися къ отцемъ и дѣдомъ своимъ; и плакашася по немъ сынове его плачемъ великимъ, и вси боляре и мужи и вся земля власти его, и пѣвше надъ нимъ обычныя пѣсни епископъ Іоанъ, и вси игумени и черноризци, и вси попове града Володимеря, и положиша и въ церкви святаго Богородица Златоверхія, яже созда и украси братъ его Андрѣй.

Задания к тексту

1. Найдите в тексте слова со старославянским неполногласием, приведите соответствующую древнерусскую форму. Восстановите общеславянский вид морфемы.

2. Выпишите из текста слова с восточнославянским полногласием, приведите к ним соответствующую старославянскую форму. Восстановите древнейший вид морфемы. Объясните, как возникло полногласие.

3. Найдите в тексте слова с начальными сочетаниями ра, ла, ро, ло. Распределите их на три группы: а) слова старославянского происхождения, б) слова восточнославянского происхождения, в) слова с ра, ла, общими для древнерусского и старославянского языка. От всех слов образуйте общеславянские формы и покажите действие закона открытых слогов в возникновении славянских сочетаний.

4. Укажите, какие еще (кроме отмеченных выше) восточнославянизмы и старославянизмы встречаются в данном тексте. Объясните, как они возникли.

5. Выпишите из текста слова, в которых гласные у, ю, а, я восходят к носовым звукам. Ответ мотивируйте.

6. Найдите в тексте слова с носовыми согласными и подберите к ним однокоренные с гласным у или а на их месте. Дайте историческое объяснение чередованию звуков.

7. К данным ниже словам подберите родственные с чередованием звуков в корне. Укажите, к каким общеславянским и индоевропейским чередованиям восходят эти чередования гласных.

носить, слухъ, созда, конецъ, пѣсни.

8. Докажите, какого происхождения гласный Е в словах:
пѣсни, под нозЕ, в разумЕ, на дворЕ.

9. Выпишите слова с упрощением групп согласных общеславянского происхождения. Восстановите древнейший вид морфемы.

10. Укажите, в каких словах шипящие возникли по первой палатализации. Восстановите древнейший вид морфемы.

11. Объясните, при каких фонетических условиях в следующих словах появился звук ц.

мЕсяць, под руцѢ, церковь, в сердци, нелищемЕрень, конецъ.

12. Укажите, в каких словах отражается воздействие йота на согласный звук. Восстановите общеславянское сочетание согласного с йотом.

13. Укажите, в каких словах исчезнувшие слабые редуцированные находились в изолированной позиции.

14. Найдите в тексте слова с выпавшими слабыми редуцированными, которые могли чередоваться с сильными. Ответ мотивируйте.

15. Укажите, в каких словах гласные о и е появились на месте сильных редуцированных. Ответ мотивируйте.

16. Выпишите слова, в которых сочетания ор, ол, ер и ро, ло, ле, ре возникли на месте сочетаний редуцированный плюс плавный или плавный плюс редуцированный. Укажите, какая разница в написании и произношении этих слов в древнерусском и старославянском языке.

17. Объясните, какие изменения (на письме и в произношении) произошли на конце слов в результате исчезновения слабого редуцированного.

18. Выпишите слова с ассимиляцией согласных по звонкости и глухости в связи с падением слабого редуцированного. Восстановите первоначальные древнерусские формы.

19. Выпишите слова с ассимиляцией согласных по твердости и мягкости в связи с падением слабого редуцированного. Восстановите первоначальные древнерусские формы.

20. Укажите, в каких словах наблюдается упрощение групп согласных в результате исчезновения в произношении слабого редуцированного.

21. Найдите в тексте слова, в которых в II веке были напряженные редуцированные и, н. Укажите, какие изменения они претерпели после падения редуцированных.

22. Укажите, какие согласные в приведенных словах были а) твердыми и полумягкими, б) твердыми, полумягкими и мягкими, в) только твердыми, г) только мягкими. Ответ мотивируйте.

память, князь, благочестивый, носить, дерзость, мечь, преставися, великимъ, церковь, судить, мужи, обычные, положиша.

Т е к с т № 8

Переведите следующий текст из Лаврентьевской летописи.

В лето 6479. Приде Святославъ в Переяславецъ, и затворишася Болгаре въ градѣ. и излѣзоша Болгаре на сѣчу противу Святославу, и бысть сѣча велика, и одоляху Болгаре; и рече Святославъ во емь своимъ: "уже намъ сде пасти; потягнемъ мужьски, братья и дружино!" И къ вечеру одолѣ Святославъ, и взя градъ копьемъ, и посла къ Грекомъ, глаголя: "хочю на выйти и взяти градъ вашъ, яко и сей". И рѣша грѣци: "мы недужи противу вамъ стати, но возми дань на насъ, и на дружинѣ свою, и повѣжьте ны, колько васъ да вдамы по числу на главы". Се же рѣша Грѣци, лѣстяче подъ Русью; суть бо Грѣци лѣстивы и до сего дни. И рече имь Святославъ: "есть насъ 20 тысящъ", и прирече Ю тысящъ, бѣ бо Руси Ю тысящъ толко. И пристроиша Грѣци 100 тысящъ на Святослава, и не даша дани; и поиде Святославъ на Греки и изидоша противу Руси. Видѣвше же Русь

убояшася зело множества вой, и рече Святославъ: "уже намъ некамо ся дѣти, волеи и неволеи стати противу; да не посрамямъ земли Рускѣ, но ляжемъ костыми ту, мертвыи бо срама не имамъ, аще ли побѣгнемъ, срамъ имамъ; ни имамъ убѣжати, но станемъ крѣпко, азъ же предъ вами поиду: аще моя глава ляжетъ, то промыслите собоу"; и рѣша вои: "идеже глава твоя, ту и свои главы сложимъ". И исполнишася Русь, и бысть сѣча велика, и одоле Святославъ, и бѣжаша Грѣци; и поиде Святославъ ко граду, воюя и грады разбивая яже стоять и до днешняго дне пусты. И созва царь боляре своя в полату, и рече имъ: "что створимъ, яко не можемъ противу ему стати?" И рѣша ему боляре: "посли к нему дары, искусимъ и, любѣзньи ли есть злату, ли паволокамъ?" И посла к нему злато, и паволоки, и мужа мудра; рѣша ему: "глядай взора, и лица его, и смысла его"; онъ же вземъ дары, приде къ Святославу. И повѣдаша Святославу, яко придоша Грѣци с поклономъ, и рече: "въведете я сѣмо". Придоша и поклонишася ему, и положиша предъ нимъ злато и паволоки; и рече Святославъ, кромѣ зря, отрокомъ своимъ: "схороните". Они же придоша ко царю, и созва царь боляры, рѣша же посланици: "яко придохомъ к нему, и вдахомъ дары, и не возрѣ на ня, и повелѣ схоронити". И рече единъ: "искуси и еще, посли ему оружье". Они же послушаша его, и послаша ему мучъ и ино оружье". Они же послушаша его, и послаша ему мечъ и ино оружье, и принесоша к нему; онъ же примъ, нача хвалити, и любити, и целовати царя. Придоша опять ко царю, и повѣдаша ему вся бывшая, и рѣша боляре: лютъ се мужъ хочеть быти, яко не брежеть, а оружье емлетъ; имися по дань". И посла царь, глаголя сице: "не ходи къ граду, возми дань, еже хочещи"; за маломъ бо бѣ не дошелъ Царяграда.

Задания к тексту

1. Выпишите из текста слова со старославянским неполногласием, приведите соответствующую древнерусскую форму. Восстановите древнейший вид морфемы.

2. Найдите в тексте слова с восточнославянским полно-

гласием, приведите к ним соответствующую древнерусскую форму. Объясните, как возникли славянские сочетания.

3. Выпишите из текста слова с начальными сочетаниями ра, ла; из них выберите слова старославянского происхождения, и подберите к ним слова русского происхождения с ро, ло в соответствующей морфеме. Объясните возникновение данных сочетаний.

4. Укажите, какие еще (кроме отмеченных выше) старославянизмы и восточнославянизмы встречаются в этом тексте. Сгруппируйте их по отдельным особенностям.

5. К приведенным ниже словам подберите родственные с чередованием звуков в корне. Укажите, какое значение имели данные чередования гласных в общеславянском языке.

посла, отрокомь, возрЕ, послушаша, принесоша.

6. Докажите, какого происхождения гласный Е в словах: въ градЕ, рЕша, видЕвше, дЕти.

7. Докажите, правильно ли употреблены звуки е и Е в словах: целовати, принесоша, сЕча, зЕло, повелЕ.

8. Выпишите слова с упрощением или диссимиляцией групп согласных общеславянского происхождения. Восстановите древнейшие формы этих слов.

9. Укажите, в каких словах шипящие возникли по первой палатализации. Восстановите общеславянский вид морфемы.

10. Укажите, в каких словах свистящие возникли по второй и третьей палатализации. Назовите звук, вызвавший изменение первоначального согласного. Восстановите общеславянский вид морфемы.

11. Найдите слова, в которых отражается воздействие йота на согласные. Восстановите общеславянское сочетание согласного с йотом.

12. Выпишите из текста слова, в которых гласные у, в, а, я восходят к носовым. Ответ мотивируйте.

13. К словам, в которых гласные у, в, а, я возникли на месте носовых, подберите однокоренные с наличием в них чередующегося звука и объясните это чередование.

14. Найдите в тексте слова с носовыми согласными и подберите к ним однокоренные с гласными у, в, а, я на их месте. Дайте объяснение чередованию звуков.

15. Укажите, в каких словах исчезли слабые редуцированные, находящиеся в корневой морфеме. Ответ мотивируйте.

16. Найдите в тексте слова с выпавшими слабыми редуцированными (вне корневой морфемы), которые могли чередоваться с сильными. Ответ мотивируйте.

17. Выпишите из текста слова с беглыми гласными о или е и объясните причину их появления.

18. Укажите, в каких словах сочетания ор, ол, ер возникли на месте ьр, ьл, ьр. Какова фонетическая история этих слов, начиная с древнейшей поры.

19. Укажите, в каких словах сочетания ро, ло, ре возникли на месте рь, ль, рь, ль. Одинаково ли изменялись эти сочетания в восточнославянских языках?

20. Отметьте, какие изменения (на письме или в произношении) произошли на конце слов в связи с падением слабого редуцированного.

21. Выпишите слова с ассимиляцией согласных по звонкости и глухости в результате падения слабого редуцированного. Восстановите первоначальные древнерусские формы.

22. Выпишите слова с ассимиляцией согласных по твердости и мягкости (отражающейся на письме или в произношении) в связи с падением слабого редуцированного. Восстановите первоначальные древнерусские формы.

23. Найдите в тексте слова, в которых в II веке были напряженные редуцированные и, н. Укажите, как они изменились после падения редуцированных.

Т е к с т № 9

Переведите следующий текст из Суздальской летописи по Лаврентьевскому списку.

В лето 6657. Иде Изяславъ Новугороду ис Кыева, в помочь Новгородцемъ на Гюрга, а восемъ повелЕ по собе ити; и поидоша по немъ, и похромоша кони у нихъ, и самъ с Новгородци дошедь Волгы и повоевавъ ю, и не успе ничтоже Гюргеви, и дошедь Углича поля поворотися Новугороду; и иде Смолинску, и зимова ту. И наставши веснЕ, приде Изяславъ Кыеву, и ради быша люде, токмо дяволь сЕтоваше, вложи бо нЕкоторымъ мужемъ его в сердце, и начаша глаголати ему, рекуще: "яко Ростиславъ Гюргевичъ подмолвилъ на тя люди, и Берендичи и Кияны, а хотЕль сЕсти КыевЕ; а пусти и къ отцю, то твой ворогъ и отецъ его, держиши и на свою голову". Изяславъ же послушавъ ихъ, отъима у него имЕнье, и оружье и конЕ, и дружину его исковавъ расточи, а Ростислава всади в лодью, толико самого ли четверта пусти и къ отцю. И пришедь къ отцю Ростиславъ, сказа ему вся приключышася ему; и слышавъ отецъ его, сжалиси, река: "такое ли мнЕ нЕту причастья в земли РусстЕй, и моимъ дЕтемъ?" и совкупивъ дружину свою, и воЕ, и ПоловцЕ, надЕяся на Бога, и поиде мЕсяца иуля въ 24. И пришедшю ему къ Вяханю, и приде к нему Олговичъ и Всеволодичъ оба Святослава с дружиною, рекуща: "поиди, брате; тои намъ ворогъ всемъ, и брата нашего убиль". И пришедше сташа у БЕлы ВежЕ, и стояша мЕсяць, сжидающа к собе Половецъ и отъ Изяслава покоренья, и видЕша оже нЕту отъ Изяслава ни вЕсти. Изяславъ же слышавъ, посла по брата Смолинску и Володимирю. Гюрги же рече: "поидемъ к Переяславлю, ту ти ему прити, да негли ту покорится"; и пришедше, и сташа у Куднова сельца, перешедше Стряковъ. Володимеру сущю в засадЕ Переяславли, брату Изяславлю, и Святополку Мстиславичю с Поршаны, и стрЕляющим-

ся обоимъ, во тѣ же день приде Изяславъ, слышавъ пришедшаго Гирга, и рече: "оже бы пришелъ самъ толико з дѣтьми, то которая бы ему волость люба, ту же бы взять; онъ же на мя привель Половци и вороги мое Олговиче, то хочи ся бити".

Задания к тексту

1. Найдите в тексте слова, в которых шипящие возникли по первой палатализации. Восстановите древнейший вид морфем.

2. Выпишите слова со свистящими, возникшими по второй и третьей палатализации. Укажите звук, вызвавший изменение исконного согласного.

3. Укажите, в каких словах отражается воздействие йота на согласные звуки. Восстановите общеславянское сочетание согласного с йотом.

4. Выпишите слова с упрощением и диссимляцией групп согласных общеславянского происхождения. Восстановите древнейший вид морфем.

5. Найдите слова с восточнославянским полногласием, приведите к ним соответствующие старославянские формы. Объясните, как возникли славянские сочетания.

6. Выпишите из текста слова со старославянским неполногласием, приведите соответствующие древнерусские формы. Восстановите древнейший вид морфем.

7. Выпишите из текста слова с начальными сочетаниями ра, ла, ро, ло. Распределите их на следующие группы: а) слова старославянского происхождения, б) слова восточнославянского происхождения, в) слова, общие для древнерусского и старославянского языка. Восстановите общеславянские формы данных слов и покажите, как под воздействием закона открытых слогов возникли славянские сочетания.

8. Укажите, какие еще (кроме отмеченных выше) старославянизмы и восточнославянизмы встречаются в этом тексте. Сгруппируйте их по отдельным особенностям.

9. Выпишите из текста слова, в которых гласные у, ю, а, я возникли на месте носовых. Ответ мотивируйте.

10. К словам, в которые гласные у, ю, а, я возникли на месте носовых, подберите однокоренные с наличием в них чередующегося звука. Объясните данное чередование.

11. Найдите в тексте слова с носовыми согласными и подберите к ним однокоренные с гласными у, ю, или а, я на их месте. Дайте историческое объяснение чередованию звуков.

12. К приведенным ниже словам подберите родственные с чередованием звуков в корне. Укажите, к каким общеславянским и индоевропейским чередованиям восходят данные чередования, какое они имели морфологическое значение.

повоевавъ, дошедъ, послушавъ, всади, посла.

13. Как доказать, какого происхождения гласный и в словах: бити, ожидаща, дружиною.

14. Укажите, какого происхождения гласный Е в словах: повелЕ, сЕсти, хотЕль, дЕтемь, в засадЕ.

15. Выпишите все случаи выпадения слабых редуцированных, которые могли чередоваться с сильными. Ответ мотивируйте.

16. Найдите в тексте слова с беглыми гласными о или е и объясните причину их появления.

17. Укажите, как писались в древнерусском языке XI века слова: сердце, молвилъ, четвертый.

Объясните фонетическую историю этих слов, начиная с древнейшей поры.

18. Укажите, какие изменения (на письме или в произношении), происшедшие на конце слов в связи с падением слабого

редуцированного, отражаются в данном тексте.

19. Выпишите слова с ассимиляцией согласных по звонкости и глухости в результате падения слабого редуцированного. Восстановите первоначальные древнерусские формы.

20. Укажите, в каких словах отражается ассимиляция по твердости и мягкости в связи с падением слабого редуцированного. Восстановите первоначальные древнерусские формы.

21. Найдите в тексте слова, в которых в XI веке были напряженные редуцированные и, ы. Укажите, как они изменились после падения редуцированных.

Т е к с т № 10

Переведите следующий текст из Новгородской летописи по Синодальному списку.

О убиеніи Бориса и Глеба. Святополкъ сѣде в Києвѣ по отци, и съзва Кыяне и нача даяти имѣние имъ; они же прѣимаху, и не бѣ сердце ихъ с нимъ, яко братья ихъ бѣху с Борисомъ. Борису же возвратившюся с вой и не обрѣтшю Печенѣгъ, вѣсть прѣиде к нему, яко отецъ ти умерлъ; и плакася по отци, велми бо любимъ бѣ отцемъ паче всехъ; и пришедъ ста на Алтѣ. Рѣша же дружина отня: "се у тебе есть дружина отня и вой бецислено, пакы поиди и сяди в Києвѣ на столѣ отъне". Он же рече: "не буди того мнѣ взяти, ни руки подняти на брата старѣйшаго; аще отецъ мой умре, то съ ми будетъ во отца мѣсто". Се слышавше, разидошася раздно отъ него; Борисъ же стояше съ отроки своими. Святополкъ же исполнивъся безаконіа, Каиновъ смыслъ приимъ, посла къ Борису, глаголя, яко "с тобою хошу любовь имѣти и къ отню придамъ ти", лъстя подъ нимъ, како бы погубити. Святополкъ же прѣиде в Вышегородъ ночью отай, призвав же Путшю и Вышегородчкыя боярци, и рече имъ: "пріяйте ми всемъ сердцемъ". Рече же Путша с вышегородскыи боярци: "можемъ главы своя сложити за тя.

Онъ же рече имъ: "не повѣдуще никомуже, шедше убѣите брата моего Бориса". Они же скоро обѣщашася се створити. О сяко-выхъ бо Соломонъ рече: скорн суть пролити кровь оес правды, ти бо обѣщадтся крови, съорати собе злая; сихъ пути суть коньчавающихъ безаконіе, нечестьемъ душу свою емлютъ. Посланіи же прѣидоша на Алто поле ночью, и подступиша же ближе, и слышаша гласъ блаженаго Бориса, поуща заутреню: бѣ бо ему вѣсть уже, яко хотятъ убити и.

Задания к тексту

1. Выпишите из текста слова со старославянским неполногласием, приведите к ним соответствующие древнерусские формы. Восстановите древнейший вид морфемы. Объясните, как возникли славянские сочетания.

2. Найдите в тексте слова с восточнославянским полногласием, приведите к ним соответствующие старославянские формы. Восстановите древнейший вид морфемы. Объясните, как возникли славянские сочетания.

3. Выпишите из текста слова с начальными сочетаниями ра, ла, ро, ло. Укажите, какие из них будут старославянизмы и какие восточнославянизмы. Восстановите общеславянские формы этих слов и покажите, как отразилось действие закона открытых слогов в возникновении славянских сочетаний.

4. Укажите, какие еще (кроме отмеченных выше) старославянизмы и восточнославянизмы встречаются в данном отрывке. Струпулируйте их по отдельным особенностям. Восстановите общеславянские формы этих слов.

5. К приведенным ниже словам подберите родственные с чередованием звуков в корне. Укажите, к каким общеславянским и индоевропейским чередованиям гласных восходят данные чередования звуков и какое они имели значение.

съзва, возвратиться, умерлъ, погубити, коньчати.

6. Докажите, какого происхождения гласный Е в словах: в КиевЕ, пЕти, сЕсти, сЕдЕти.

7. Как доказать, какого происхождения гласный и в словах: пролити, убити, вои, (плакася) по отци?

8. Выпишите слова с упрощением или диссимиляцией групп согласных общеславянского происхождения. Восстановите древнейший вид морфемы.

9. Укажите, как возникли шипящие в словах: слышаша, коньчати, нача, пришедь, дружина. Восстановите общеславянский вид морфемы.

10. Отметьте, в каких словах отражается вторая или третья палатализация. Укажите звук, вызвавший изменение первоначального согласного.

11. Выпишите слова, в которых отражается влияние йота на согласные. Восстановите общеславянское сочетание согласного с йотом.

12. Выпишите из текста слова, в которых гласные у, ю, а, я восходят к носовым. Ответ мотивируйте.

13. К словам, в которых гласные возникли на месте носовых, подберите однокоренные с наличием в них чередующегося звука. Объясните данное чередование.

14. Найдите в тексте слова с носовыми согласными, которым в однокоренных словах соответствовал бы гласный у или а. Дайте историческое объяснение чередованию звуков.

15. Укажите, в каких словах исчезли слабые редуцированные в суффиксе. Восстановите первоначальные древнерусские формы.

16. Найдите в тексте слова с корнями без гласных, возникшими в результате выпадения слабого редуцированного. Восстановите первоначальные древнерусские формы.

17. Найдите в тексте слова с беглыми гласными о или е и объясните причину их появления.

18. Выпишите слова, в которых в XI веке находился редуцированный в сочетании с плавным. Покажите, как писались и произносились эти слова в старославянском языке. Какова фонетическая история данных слов?

19. Укажите, в каких словах сочетания ро, ло, ре, ле возникли на месте рѣ, лѣ, рѣ, лѣ. Одинаково ли изменялись эти сочетания в восточнославянских языках?

20. Отметьте, какие изменения (на письме или в произношении) произошли на конце слов в связи с падением слабого редуцированного.

21. Выпишите слова с ассимиляцией согласных по звонкости и глухости в результате падения слабого редуцированного. Восстановите первоначальные древнерусские формы.

22. Выпишите слова с ассимиляцией согласных по твердости и мягкости в связи с падением слабого редуцированного. Восстановите первоначальные древнерусские формы.

23. Укажите, в каких словах отражается упрощение или диссимиляция группы согласных в связи с падением в произношении слабого редуцированного.

24. Найдите в тексте слова, в которых в XI веке были напряженные редуцированные и, н. Покажите, как они изменялись после падения редуцированных.

25. Укажите, какие согласные в приведенных ниже словах были твердыми, мягкими и полумягкими. Ответ мотивируйте.

по отци, начати, любимъ, слышавше, убити, поле, всЕхъ, отрокъ, кровь.

Т е к с т № II

Переведите следующий текст из "Лаврентьевской летописи 1377 г."

Ѡльга же повелѣ ископати яму велику и
глубоку. на дворѣ теремьстѣмь. вне града.
и заоутра волга сѣдѣши в теремѣ. посла по
гости. и придоша к нимъ. гл҃ше. зоветь вы
Ѡльга на честь велику. Ѡни же рѣша не
едемъ на конихъ ни на возѣхъ. понесѣте ны
в лодыи. рѣша же кияне намъ не воля князь
нашъ оубьенъ. а княгини наша хочѣ за вашъ
князь и понесоша я в лодыи. Ѡни же сѣ-
дѣху в перегъбѣх. в великихъ сустугахъ
гордяще ся. и принесоша я на дворъ к о-
льзѣ. несъше вринуша е въ яму и с лодьей
приникъши Ѡльга и рѣ имъ добра ли вы че-
сть. Ѡни же рѣша пуши ны игоревы смрти.
и повелѣ засыпати я живы. и посыпаша я.
пославши Ѡльга къ деревляномъ. рѣ имъ да
аще мя просити право то пришлите мужа наро-
читы. да в велицѣ чти приду за вашъ князь .
еда не пустятъ мене людѣ киевстии. се
слышавше деревляне. собраша ся лучъши е
мужи. иже деръхаху деревьску землю. и по-
слаша по ню. деревляномъ же пришедъшимъ.
повелѣ Ѡльга мовъ створити рькуще сиче.
измывше ся придите ко мнѣ. Ѡни же пережъ-
гоша истопку. и влѣзоша деревляне. начала
ся мнѣти. и запроша Ѡ нихъ истобъ ку, и
повелѣ зажечи я Ѡ двери. ту изгорѣла
вси.

Задания к тексту

I. Выпишите слова, в которых отражены старославянские фонетические черты, и объясните, как они возникли.

2. В каких словах в данном отрывке отражаются восточнославянские фонетические черты? Напишите эти слова по-старославянски.

3. В приведенных ниже словах найдите корень, приведите родственные по корню слова; установите, какие были в этом корне чередования гласных. Укажите, какого происхождения эти гласные.

посла, зоветь, слышавше, собраша, пришедъши, запроша, изгорѣша, нарочиты.

4. Найдите в тексте слова, в которых шипящие возникли из различных согласных под воздействием йота. Назовите первоначальный согласный, из которого развился этот шипящий.

5. Объясните, как возник шипящий в следующих словах: часть, честь, рѣша, живы, держажу, пришедъши, зазечи, начаша. Какого происхождения звук, вызвавший смягчение исконного согласного?

6. В каких словах в данном отрывке свистящие возникли по второй или третьей палатализации? Назовите звук, вызвавший смягчение. Покажите, как изменился бы первоначальный согласный по первой палатализации.

7. Выпишите из текста слова, в которых на месте у, ю, а, я в старославянском языке писались носовые гласные. Объясните причину возникновения носового гласного, замененного в древнерусском языке чистыми гласными.

8. Как писались следующие слова по-древнерусски и по-старославянски?

горды, смерть, держать.

9. Какие изменения произошли в словах княгини, княне, в великих? Как они писались в XI веке?

10. Укажите твердые, мягкие и полумягкие согласные в словах, приведенных ниже. Какие согласные в древнерусском языке были только мягкими и как они возникли?

велику, на возЕхъ, княгини, живи, дерьжаху,
пришедьши, начаша, конь, ольЕ.

11. Выпишите из текста слова, в которых выпали слабые редуцированные. В каких случаях в древнерусском языке редуцированные находились в слабом положении?

12. В каких словах сильные редуцированные прояснились в гласные полного образования? Ответ мотивируйте.

13. Чем объясняется написание редуцированного после плавного в слове дерьжаху? Как писалось это слово в XI веке?

14. Чем объясняется написание предлога ко (ко мнЕ) и к (к нимъ)?

15. Объясните происхождение звука в в слове Волга (вм. Ольга). Какого происхождения звук о в современном русском языке?

Т е к с т № 12

Переведите следующий текст из "Лаврентьевской летописи 1377 г. (Договор Игоря с греками)".

мы же кляхомъ ся прѣвѣ стго ильЕ въ собо-
риЕи прѣви. и предлежаемъ чѣтимъ крѣмъ
и харатею сею. храни ти все. еже есть на-
писано на ней. не преступити ѿ него
ничто же а иже преступити се ѿ страны
нашея ли князь ли инъ кто. ли крщнъ или
некрщнъ. да не имуть помощи. ѿ ба. и
да будеть рабъ въ весь веекъ в будущи.
и да заколенъ будеть своимъ ѿ ружьемъ.
а на крщнЕ русь полагають щиты своя. и

мечѣ свое наги. ѿ брочѣ свое и ѿружѣя. да кленут ся ѿ всемъ яже суть написана на харатѣи сеи. храни ти ѿ игорѣ и ѿ всехъ боляръ. и ѿ все люди. ѿ стран руския. въ прочая лѣта и воину. аще ли же кто ѿ князь или ѿ люди. руски. ли хѣянъ или нехѣянъ. преступити се еже естъ писано на харатѣи сеи. будетъ достоинъ своимъ ѿружьемъ оумрети. и да будетъ клятъ ѿ ба и ѿ перуна. яко преступи свою клятву. да аще будетъ добръ игоръ великии князь. да храни ти си любовь правую. да не разрушит ся дондеже слнце съетъ. и весь миръ стоить в нынешния вѣки. и в будущая. послании же сли игоремъ. придоша к игореву. со слы гречьскими. повѣдаша вся рѣчи прѣ рамана. игоръ же призва слы гречьскыи рѣ имъ глѣ что вы казалъ прѣ. и рѣша сли прѣви. се посла ны прѣ радъ естъ миру. хочеть миръ имѣти со княземъ рускимъ и любве. твои сли водили суть прѣ напы ротѣ. и насъ послаша ротѣ водити тебе. и мужъ твоихъ. ѿбѣща ся игоръ сице створити. заутра призва игоръ слы. и приде на холмъ. кде стояше перунъ. покладоша ѿружье свое и щитъ и золото. и ходи игоръ ротѣ и люди его. елико поганыхъ руси. а хѣянуу русь водиша ротѣ. в цркви стго ильи.

Задания к тексту

1. Выпишите из текста слова, в которых отражены старославянские фонетические особенности. Приведите общеславянский корень этих слов и объясните, как возникли старославянские формы.
2. В каких словах отражаются восточнославянские фоне-

тические черты? Как они возникли?

3. Найдите корень слова, укажите все чередования звуков в этом корне и дайте историческое объяснение:

призва, рече, послании, оумрети.

4. Следующие слова напишите по-древнерусски и по-старославянски. Одинаково ли они произносились?

церковь, крест, умру, солнце, холм.

5. Найдите корень в слове ѡбѣща са ; объясните изменения, происшедшие в корне этого слова.

6. Объясните, какого происхождения подчеркнутый звук у, я в следующих словах. Напишите эти слова по-старославянски.

ѡбручѣ, клятѣ, сѣть, князь, мужь.

7. Объясните, как возник шипящий в приведенных словах. Какого происхождения звук, вызвавший смягчение первоначального согласного?

предлежаемъ, ничто, помощи, ѡбручь, прочии, разрушить, речь, мужь, мечь, хочеть, послаша.

8. Выпишите из текста слова, в которых свистящие возникли по второй или третьей палатализации. Восстановите первоначальный согласный, из которого развились свистящие, и укажите звук, вызвавший его смягчение.

9. Как писались приведенные ниже слова в XI веке? Объясните происшедшие изменения (какие, чем они были вызваны, когда).

наги, великии, со княземъ рускимъ.

10. Выпишите из текста слова с выпавшими слабыми редуцированными, которые могли чередоваться с сильными.

11. В каких словах сильные редуцированные проявились в

гласные полного образования? Ответ мотивируйте.

12. Объясните, как возникли параллельные формы грече-ский и грецкий (при др.-русск. гречьский).

13. Как возник предлог со (из съ) в следующих словах:
со княземъ, со слы (послы).

14. Выпишите из текста слова, в которых в связи с падением редуцированных произошло отвердение согласных звуков. Объясните, как изменилось соотношение твердых и мягких согласных после падения редуцированных.

15. Объясните фонетические изменения, происшедшие в словах война, достойный. Почему в слове военный на месте древнего и имеем е (др.-русск. воиньни), а в достойн - и (др.-русск. достоин).

ЛАВРЕНТЬЕВСКАЯ ЛЕТОПИСЬ

В лето 6527. Приде Святополкъ с Печенеги в силе тяжце, и Ярославъ собра множество вой, и изиде противу ему на Лыто. Ярославъ ста на мѣсте, идеже убиша Бориса, въздѣвъ руже на небо, рече: "кровь брата моего вопъеть к тебе, Владыко! мсты отъ крове праведнаго сего, якоже мстылъ еси крове Авелевы, положивъ на Каине стенанье и трясенье; тако положи и на семь". Помолився, рекъ: "брата моя! аще еста и теломъ отсюда, но молитвою помозета ми на противнаго сего убийцю и гордаго". И се ему рекши, поидоша противу собе, и покыша поле Летское обои отъ множества вой. Бе же пятокъ тогда, възходящю солнцю, и сступишася обои, бысть сеча зла, яка же не была в Руси, и за руки емлюче сечахуся, и сступашася трижды, яко по удольемъ крови тещи; к вечеру же одоле Ярославъ, а Святополкъ бежа. И бежащю ему, нападе на нь бесъ, и раслабеша кости его, не можаше сѣдѣти, и несяхуть и на носилехъ; принесоша и къ Берестю, бѣгающе с нимъ; онъ же глаголаше: "побѣгнете со мною, женуть по насъ". Отроки же его всылаху противу: "еда кто женеть по насъ?" и не бе никогоже вслѣдъ гонящаго, и бежаху с нимъ; онъ же в немощи лежа, възсхотивъся глаголаше: "осе женуть, побѣгнете". Не можаше терпѣти на единомъ мѣсте, и пробѣжа Лядскую землю, гонимъ Божимъ гневомъ, прибежа в пустыню межу Ляхи и Чехи, испроверже зле животь свой. Егоже по правде, яко неправедна, суду на-

шедшю на нь, по отшествїи сего свѣта прияша муки, оканьнаго: показоваше явѣ посланая пагубная рана, въ смерть немлостивно въгна, и по смерти вѣчно мучимъ естъ связанъ.

В лето 6544. Мъстиславъ изиде на ловы, разболѣся и умре; и положиша и у святаго Спаса, иже самъ заложилъ, бѣ бо въздано ея при немъ възвыше, яко на кони стояще досящи. бѣ же Мъстиславъ дебель теломъ, чермень лицемъ, великыма очима, храборъ на рати, милостивъ, любяше дружину по велику, именя не щадяше, ни питья, ни еденя браняше. Посемъ же перея власть его всю Ярославъ, и бысть самовластецъ Русьстей земли. Иде Ярославъ Новгороду, и посади сына своего Володимера НовЕгородЕ, епископа постави Жидяту; и в се время родися Ярославу сынъ, нарекоша имя ему Вячеславъ. Ярославу же сущю НовЕгородЕ вѣсть приде ему, яко ПеченЕзи остоятъ Кневъ; Ярославъ събра вои многы, Варягы и СловЕни, приде Кневу, и вниде в городъ свой. И бѣ ПеченЕгъ бес числа. Ярославъ выступи из града, и исполчи дружину, постави Варягы по среде, а на правей стороне Княне, а на левемъ криле Новгородци; сташа пред градомъ. ПеченЕзи приступати почаша, и ступишася на мѣсте, идеже стоять нынѣ святая Софья, митрополья Русьская; бѣ бо тогда поле вне града. И бысть сеча зла, и одва одоле к вечеру Ярославъ. И побегоша ПеченЕзи разны, и не вѣдяхуся камо бежати, тоняху въ сетомли, инѣ же въ инѣхъ рѣкахъ, а прокъ ихъ пробѣгоша и до сего дне.

В лето 6582. Феодосий, игумень Печерский, преставися. Скажемъ же о успеньи его

мало. Феодосий бо обнчай имяше, приходящю постному времени, в недѣлю Масленую, вечеръ, по обнчаю цѣловавъ братья вса и поучивъ ихъ, како проводити постное время, в молитвахъ ноцныхъ и дневныхъ, блѣстися отъ помнслъ скверныхъ, отъ бѣсовскаго насѣянья; "бѣси бо", рече, "насѣвають черноризцемъ помшленья, похотѣнья лукава, вжагаще имъ помнслы, и тѣми врежаеми бываютъ имъ молитвы; да приходящая таковня мысли възбраняти знаменемъ крестнымъ, глаголюще сиче: Господи Іс Христе, Боже нашъ, помилуй насъ, аминь. И к симъ воздержанье имѣти отъ многого брашна; въ ядени бо мнозѣ и питьи безмѣрнѣ въздрастають помнслы лукавии, помнсломъ же въздратьшимъ стваряется грѣхъ. "Тѣмже", рече, "противитесь бѣсовскому дѣйству и пронырству ихъ, блѣстися отъ лѣности и отъ многого сна, бодрю быти на пѣньѣ церковное, и на преданья отечская и почитанья книжная; паче же имѣти въ устѣхъ Псалтырь Давидовъ подобаеть черноризцемъ, симъ прогонити бѣсовское унньѣ, паче же имѣти въ собѣ любовь всемъ меншимъ и к старѣйшимъ покоренье и послушанье, старѣйшимъ же к меншимъ любовь и наказанье, и образъ бывать собоу въздержаньемъ и бдѣньемъ, хоженьемъ и смѣреньемъ; тако наказывати меньшая, и утѣшати я, и тако проводити постъ". Глаголетъ бо сиче: "яко Богъ даль есть намъ 40 дний сия на очищенье души; се бо есть десятина даема отъ лѣта Богу: дний бо есть отъ года до года 300 и 60 и 5, а отъ сихъ дний десятый день въздаяти Богови десятину, еже есть постъ 40-тний, в няже дни очистившися душа, празднуеть свѣтло на Воскресеньѣ Господне, веселящися о Бозѣ. Постное бо

время очищает умъ челоВѣку.

В лѣто 6594. Приде Ярополкъ из Ляховъ, и створи миръ с Володимеромъ, и иде Володимеръ вспять Чернигову, Ярополкъ же сѣде Володимери. И пересѣдевъ мало дний, иде Звенигороду; и не дошедшу ему града, и прободенъ бысть отъ проклятаго Нерадця, отъ дьявола наученъ и отъ злыхъ челоВѣкъ. Лежащу ему ту на возѣ саблю с коня прободе и, мѣсяца ноябрѣ въ 22 день; и тогда въздвигнувъся Ярополкъ, выторгну изъ себе саблю, и возпи великымъ гласомъ: "охъ, тотъ мя враже улови". Бежа Нерадецъ треклятый Перемышлю к Рюрикови, и Ярополка вземше отроци на конь передъ ся, Радько, Вънкина инии мнози, несоша и Володимеру, а оттуду Кыеву. Изиде противу ему благоверный князь Всеволодъ с своима сынѣма, с Володимеромъ и Ростиславомъ, и вси боляре, и блаженный митрополитъ Иоанъ с черноризци и с прозвутеры, и вси Кияне великъ плачь створиша над нимъ, со псалми и пѣснми проводиша и до святаго Дмитрея, спрятавшѣ тело его, с честию положиша и в рацѣ мраморяне в церкви святаго апостола Петра, иже бѣ самъ началъ здати преже, мѣсяца декабрѣ въ 5 день. Многы бѣды приимъ, без вини изгонимъ отъ братья своя, обидимъ, разграбленъ, прочее и смерть горкую приять, но вѣчней жизни и покою сподобися. Такъ бѣаше блаженный съ князь тихъ, кроткъ, смеленъ и братолюбивъ, десятину дая святей Богородици отъ всего своего имѣнья по вся лѣта, и моляше Бога всегда, глаголя: Господи Боже мой! приими молитву мою, и даждь ми смерть, якоже двѣма братома моима, Бо-

рису и ГлЕбу, отъ чужоу руку, да омыю грЕ-
хы вся своею кровью, избуду суетнаго сего
свЕта и мятежа, сЕти вражи; егоже проше-
нья не лиши его благий Богъ: въсприя бла-
гая она, иже око не видЕ, ни ухо слыша,
ни на сердце челоуЕку не взиде, еже угото-
ва Богъ любящимъ его.

В лЕто 6633, индикта третьяго лЕта.
Преставися благоверный и великий князь
Русский Володимерь, сын благоверна отца
Всеволода, украшенный добрыми нравы, про-
слувый в побЕдах, его трепетаху вся стран-
ны, и по всемъ землямъ изиде слухъ его:
понеже убо онъ всею душею възлюби Бога. Но
и мы мнимся Бога любяще; но аще потчимся
заповЕди его схранити, тогда явимся Бога
любяще: любяй бо мя, рече, заповЕди моя
хранить. Сей же чюдный князь Володимерь
потщася Божья хранити заповЕди, и Божьи
страхъ присно имЕя в сердци, поминая слово
Господне, еже рече: о семь познать вы вси
человЕци, яко мои ученици есте, аще любите
другъ друга; и: любите враги ваша, и добро
творите ненавидящимъ васъ. Вся бо зломысли
его вда Богъ подъ руцЕ его, поне не взно-
шасеся, ни величашеся, но на Бога възлага-
ше все, и Богъ покаряше под нозЕ его вся
враги; онъ же, заповЕдь Божью храня, добро
творяше врагомъ своимъ, отпущаше я одарены.
Милостивъ же бяше паче мЕрн, поминая слово
Господне, глаголющее: блажени милостивии,
якоже ти помиловани будутъ; и блаженъ ра-
зумЕваяй на нища и убога, яко в день лютый
избавитъ и Господь. ТЕМъ и не щадяше имЕ-
нья своего, раздавая требующимъ, и церкви
зижа и украшая; чтяшетъ же излиха чернечь-
ский чинъ и поповский, подавая имъ еже на

потребу, и принимая отъ нихъ молитвы. Велику же веру стяжа к Богу и сродникома своима, к святымъ мученикомъ Борису и Глебу: темъ и церковь прекрасну созда, на Лте, во имя ею, идеже святаго Бориса кровь прольана бысть. Жалостивъ же баше отинудъ, и даръ си отъ Бога прия, да егда в церковь внидѣшеть и слыша пѣнье, и абѣ слезы испущашеть, и тако молбы ко Владыцѣ Христу со слезами воспущаше: темъ и Богъ вся прошенья его свершаше, и исполни лета его в доброденствѣ. И посѣде Киевѣ на оти столѣ 13 летъ, и в лето 6633 отъ начала миру преставися, мая мѣсяця въ 19 день, живъ отъ рожества своего летъ 73 лета; преставися на Лте у милое церкви, уже созда потщаньемъ многымъ; сынове же его и боляре несоша Киеву, и положенъ бысть в святей Софьи, у отца своего. И сѣде Киевѣ Мстиславъ, сынъ его старейший, княжа с кротостью, а Ярополкъ орачь его иде Перяславлю. Потомъ же услышавше Половци, яко умерлъ естъ Володимиръ князь, присунушася вборзе и наворопиша изгономъ къ Барочю и ко Бронь княжю, хотяче полонити Торкы проклятыя, и с теми повоевати Русску землю; но Богъ въ изумѣнье положи советъ ихъ, и не успѣша ничтоже. Ярополку бо вѣсть бысть, и възгна Торкы в городъ тое ночи. И егдаворотитшася опять Половци, князь же Ярополкъ укрѣпившася Божьею помощью, не жда иное помощи, ни брата, ни другаго, токмо с Перяславци своими испостиже я у Полкъстѣня; и воротитшася Половци, и поидоша исполчившеся противу. Тогда же благовернаго князя корень благодарнаа отрасль Ярополкъ, при-

звавъ имя Божье и отца своего помянувъ,
дерзну с дружиною своею и победи поганя,
силою честнаго креста, а друзии истопша
в рекахъ. И тако воротися князь Ярополкъ,
хваля и слава Бога о такоу помощи и о
даре Божьи.

В лето 6644. Приведе Ярополкъ брата
своего Андрея из Володимеря Переяславлю
княжить. В то же лето почаша Олговичи
рать имети, и начаша воевати села и горо-
ды по Суле, и придоша к Переяславлю, и
мнози пакости створиша, и Устье пожгоша,
и отъидоша, и сташа на Супои. И изидоша
противу имъ Володимеричи, и бывши сступ-
ленью обема полкома, и бишася крепко; но
вскоре побегоша Половци Олговичъ, и пог-
наша по нихъ Володимеричи, дружина лучшая,
и биша я женуче много; и воротшася опять
на полчище, и не обретоша княжеи вои, и
впадоша Олговичемъ в рупе. И тако изъима-
ша, держаще стягъ Ярополкъ, и яша бояръ
много, Давида Яруновича тысячьскаго Киевь-
скаго и Станислава добраго Тудьковича, и
прочихъ много; и внуку Володимеръ Василко
Маричиниць убьенъ бысть ту; а Володимеричи
придоша Киеву. Се же сдѣся мѣсяца августа
въ 8 день. И пакы крамола бысть в нихъ не-
мала: шедше бо ти же Олговичи с Половци,
взяша Треполь и Халѣтъ пуста, и придоша к
Киеву, хотяще битися с Володимеричи и про-
льяти кровь хотяще хрестьяньскую, хваляще-
ся в гордости своей; и Богъ не вда имъ то-
го створити, а Ярополкъ собра вои мнози, с
братьемъ своею могль бы ся оити с ними, но
того не створи, Бога ся убоявъ, но умирися
с ними и идоша к Чернигову опять.

В лѣто 6650. Вниде Вячеславъ в Переяславль, и Турову иде Святославъ Всеволодичъ. Врагъ же роду хрестыянску дьяволъ ражже сердце Игореву Олговичю, всхотѣ ити в Переяславль, и пришедъ ста по Стрѣкви, и много пакости створиша, села пожгоша и жита попасоша; и стояша 2 мѣсяця. И приде Изяславъ из Володимеря в помощь Вячеславу, Ростиславъ же с Смоляны поима въ вѣлости ихъ 4 городы; и слышавше отъидоша отъ Переяславля. А Вячеславъ спрашався съ Всеволодомъ, отда Переяславль Изяславу Мстиславичю, а самъ иде Турову; и вниде Изяславъ въ Переяславль мѣсяца генваря въ I, а Всеволодъ посла сына своего Святослава Володимеря. В ту же зиму посла Всеволодъ сына своего Святослава и Изяслава Давыдовича с Володимеромъ с Галичьскимъ в помощь Володиславу на братью его на меншю на Болеславичѣ; и сняшася вси у Чърнска, и воевавшѣ воротшася, боле вземше мирныхъ Ляховъ, нежели ратныхъ.

В лѣто 6661. Посла Изяславъ сына своего Мстислава на Половцы к Песлу, зане пакостяхуть тогда по Сулѣ; онъ же не дошедъ ихъ възвратися вспять. На ту же осень посла и отецъ с вой противу мачесѣ, с Володимеромъ съ Андрѣвичемъ и с Берендѣи, и ходяша до Олешья; и не обрѣтше ее възвратишася опять. На ту же зиму Изяславъ, совкупився с братьею своею, поиде на Володимерковича в Галичь; и пришедшю же ему к Теробовлю, здумаша боляре Володимерковича и рѣша князю своему: "ты еси у насъ князь одинъ, оже тобѣ ся что створить, то что намъ дѣяти? а поѣди, княже, к городу, ать мы ся бѣемъ

сами со Изяславомъ; а кто насъ будетъ живъ, а прибегнетъ к тебе, а тогда ся затворимъ в городе с тобою". Изяславъ же перешедъ к нимъ чересъ рѣку Сереть, и сступиша ся битъ, и бысть сѣча зла и межу ими смятенье, не ведяхуть котории суть побѣдили: Изяславъ бо женяшетъ Галичаны, а Галичане Изяславу дружину и сына его. Изяславу же не ведущю и творящю побѣдившю Галичаны, братъ его бѣжалъ бяшетъ Святополкъ и с Володимеромъ, и сынъ его Мстиславъ. Тогда же Изяславъ изъима Галичскыѣ мужи, а Галичане изъимаша Изяславѣ мужи, на розгонѣ, и остана Изяславъ с малою дружиною на полчищи; и постави стяги Галичскыѣ, и поидоша Галичане подъ своѣ стяги, и изъимаша множество колодникъ. На ту же ночь убо явьяся Изяславъ, зане бѣ остана на полку с малою дружиною, река: "да не выпутся на насъ из города", повелѣ избити колодники, а лутшиѣ ихъ мужи веде с собою к Киеву. Тое же зимы князь Андрей посла сына своего Мстислава, съ всею дружиною, на Великий Новгородъ, и Романъ Смоленский князь с братомъ Мстиславомъ, и Рязанский князь сына посла, и Муромский сына же посла: и пришедше в землю ихъ, много зла створиша, села вся взяша и пожгоша, и люди по селомъ исекоша, а жены и дѣти, имѣнья и скотъ поимаша. Придоша же к городу, Новгородци же затворишася в городе съ княземъ Романомъ, и бяхуся крепко с города, и многи избиха отъ нашихъ; и не успѣвше ничтоже городу ихъ, възвратишася опять, и два дома своя яша

пѣли опять, а друзии люди помроша с голода; не бысть бо николиже толь тяжка пути людемъ симъ, друзии бо отъ нихъ и конину Еша в великое говѣнье. Се же бысть за наши грѣхн: слышахомъ бо преже три лѣтъ бывшее знаменье Новѣгороде, всемъ людемъ видицимъ: в трехъ бо церквахъ Новгородскихъ плакала на трехъ иконахъ святая Богородица, провидѣвши бо Мати Божия пагубу, хотящую быти надъ Новымъгородомъ и надъ его волостью, моляшетъ Сына своего со слезамъ, дабы ихъ отинудъ не искоренилъ, якоже преже Содомы и Гоморы, но яко Ниневгитяны помилуетъ; якоже и бысть, очевидно бо Богъ и Мати Божия избави я милостью своею, зане хрестьяне суть. Наказая накажи мя, рече, Господи, а смерти не предаждь мене, глаголя Давидъ. Тако и сия людѣ Новгородскыя наказа Богъ и смѣри я дозѣла за преступленье крестное, и за гордость ихъ наведе на ня, и милостью своею избави градъ ихъ. Не глаголемъ же: прави суть Новгородци, яко издавна суть свободени Новгородци прадеды князь нашихъ; но аще бы тако было, то велѣли ли имъ преднии князи крестъ преступати, или внуки или правнуки соромляти, а крестъ честный цѣловавше ко внукомъ ихъ и к правнукомъ, то преступати? То доколѣ Богови терпѣти надъ нами? за грѣхн навелъ и наказаль по достоянью, рукою благовернаго князя Андрѣя.

в лѣто 6682. Выбѣже Рюрикъ из Новгорода; потомъ же Новгородци послашася къ Андрѣю, и вда имъ дѣтя свое Гургя, и прияша и с честью. В то же лѣто непокоршимся Ростиславичемъ князю Андрѣю и в воли его

не ходящимъ, паче же Давыдъ Ростиславичъ
Вышегородскій князь, здумавъ с братьемъ
своемъ, приЕхавъ ноци противу свѣту к Кие-
ву, ятъ брата князя Андрѣя Всеволода, и
Ростиславича Ярополка, и дружину ихъ. В
то же лѣто слышавъ князь Андрѣй ята бра-
та своя Давыдомъ Ростиславичемъ и братьемъ
его, посла сына своего Георгия, с Новгоро-
ди, и с Ростовци, и с Суздапци, и со всею
дружиною, и с воеводоу Борисомъ Мидислави-
чемъ, и инЕхъ князий 20 с полки своими;
ВышегородЕ же Давыдъ затворивъ брата сво-
его Мстислава, а самъ иде по помочъ в Га-
личъ, и не даша ему помочи. Пришедши же к
Вышегороду с силовъ многоу, стояша около
города 9 недѣль, и не успѣше ничтоже въз-
вратшася вспять. Того же лѣта преставися
благоевѣрный князь Святославъ Юргевичъ, мѣ-
сяця генваря въ II день. Сей же князь из-
браникъ Божий бЕ: отъ рождества и до свер-
шенья мужества бысть ему болѣзнь злая,
еяже болѣзни просяхуть на ся святии апос-
толи и святии отци у Бога; кто бо постря-
жетъ болѣзнью тою, якоже книги глаголютъ,
тѣло его мучится, а душа его спасается.
Такоже и ть во истину святыи Святославъ,
Божий угодникъ избранный въ всехъ князехъ:
не да бо ему Богъ княжити на земли, но да
ему царство небесное.

В лѣто 6685. Преставися благоевѣрный и
христоролюбивый князь Михалко, сынъ Гургевъ,
внукъ Мономаха Володимера, в субботу, захо-
дящу солнцю, инья мѣсяця въ 20 день, на
память святаго отца Мефодья; и положиша и
у святое Богородици Золотоверхое в Володи-
мери, пже бЕ создалъ братъ его Андрѣй. Во-
лодимерци же помянувшѣ Бога и крестное цѣ-

лованье к великому князю Гюргю, вышедше
передъ Золотая ворота, цѣловаша крестъ ко
Всеволоду князю, брату Михалкову, и на
дѣтехъ его, посадиша ж на отни и на дѣдни
столѣ в Володимери. В то же лѣто привело-
ша Ростовци и боляре Мстислава Ростислави-
ча из Новагорода, рекуще: "пойди, княже,
к намъ, Михалка Богъ поялъ на Волзѣ на Го-
родци, а мы хотимъ тебе, а иного не хотимъ";
на живого князя Михалка повели бяхуть его.
Онъ же приѣха Ростову, совокушивъ Ростов-
ци и боляре, гридьбу и пасынки, и всю дру-
жину, поѣха к Володимерю; Всеволодъ же по-
ѣха противу ему, с Володимерци и с дружиною
своею, и что бяше бояръ осталось у него, а
по Переяславци посла Мстиславича Ярослава,
сыновца своего. Всеволоду же бывши за Суз-
далемъ, узрѣша чюдную Матерь Божью Володи-
мерьскую, и весь градъ и до основанья аки
на воздухе стоящъ, яви Богъ и святая Бого-
родица новое чюдо; князю позорущю и всему
полку, вси же зряще таковаго чюда, глаго-
лаху: "княже! правъ еси, поѣди противу ему".
Князь же Всеволодъ, благосердъ снѣ, не хо-
тя крове прольяти, посла къ Мстиславу, гла-
голя: "брате! оже ты привели старѣйшая дру-
жина, а поѣди Ростову, а оттолѣ миръ въз-
мевѣ; тебе Ростовци привели и боляре, а
мене былъ с братомъ Богъ привелъ и Володи-
мерци, а Суздаль буди нама обче, да кого
всхотять, тотъ имъ буди князь". Онъ же по-
слушавъ рѣчи Ростовское и болярское, ве-
личави будущи и хрестынаго цѣлованья за-
бывъ, молвахуть бо ему: "аще ты миръ даси
ему, но мы ему не дамы", помысливше висо-
коумьемъ своимъ, не вѣдуще, яко Богъ даетъ
власть, емуже хочеть; поставляеть бо песа-

ря и князя Вышній. Аще кая земля управится предъ Богомъ, поставляетъ ей князя праведна, любяща судъ и правду; аще бо князи правдивы бывають, то много отдается согрѣшенья земли той, поне то есть глава земли. Мстиславъ же не послуша рѣчи Всеволода, стрня своего, хотяща ему добра, но слушають Добрны Долгаго, Матѣя Шибутовича и хнхъ злхъ человекъ. Князь же Всеволодъ приЕхавъ къ Орѣву, сождася с Переяславци, сказа имъ рѣчь Мстислави; они же рекоша ему: "ти ему добра хотЕль, а он головы твоея ловить; поЕди, княже, к нему, насъ перестоявь, а то ему дЕти ны, жени; брату твоему Михалку умершу, еще девятаго дне нЕтуть, а онъ хочеть кровь прольяти". Князь же Всеволодъ, надЕяся на Бога и на святую Богородицу, иже видЕ у Суждаля, переЕхавъ рѣку Къзу в субботу рано, и поЕха к нему, полки нарядивъ; Мстиславъ же стояше доспѣвъ у Липиць. СтрЕлцемъ стрЕляющимся межѣ полкома, поидоша к собЕ на грунахъ обои, и покрыша поле Орѣвское. И Богъ поможе Всеволоду Орѣвичю, мЕсяця июня въ 27 день, на память святаго Сампсона страннопримца, и побЕже Мстиславъ и дружина его, Добрну Долгаго ту убиша, и Иванка Стапанковича, и инЕхъ, а Ростовци и болярЕ все повязаша, а у Всеволода полку не бысть пакости Богомъ и крестомъ честнымъ, а села болярская взяша, и кони и скоть; Мстиславъ же бЕжа Ростову, а из Ростова Новугороду. Князь же Всеволодъ, побЕдивъ полкъ, възвратися Володимерю с честью великою, а Володимерци и дружина поведоша колодники, и скоть погнаша и кони, славяще Бога и святую Богородицу

и крестную силу, егоже переступили бяху
Ростовци и боляре.

В лето 6686. Новгородци целовавше ко
Всеволоду Крговичю крестъ, и не управиша;
онъ же иде к Торжку, в волость ихъ, и не
хоташе взяти города, бѣша бо обѣщалися
данъ дати ему Новоторжци, и не управиша.
Дружина же Всеволожа начаша князю жалова-
тися: "мы не целовать ихъ приѣхали; они,
княже, Богови лжють и тебе". И се рекше,
удариша в конѣ, и взяша городъ, мужи по-
вязаша, а жены и дѣти на щитъ и товаръ
взяша, а городъ пожгоша весь, за Новгородъ-
скую неправду, оже на дни целуютъ крестъ
честный и переступать. Темже пророкомъ
глаголетъ намъ: разумѣхъ, рече, яко жестоко
еси и шия желѣзна въѣ твоей, того ради
удержахъ отъ васъ дождъ, предѣль единъ
одождихъ, а другаго не одождихъ, исше, и
поразихъ вы зноемъ и различными казнями:
то и ту не обратистесь ко мнѣ; сего ради
винограды ваша и нивы ваша и дубравы ист-
рохъ, а злобъ вашихъ не могомъ истерти.
Захаря бо пророкъ серпъ видѣ огнень съ
небесе грядущъ, и рече: на кого, Господи,
послалъ еси серпъ сий? рече ему Господь:
на кленущая именемъ моимъ и преступающе,
клятволубецъ бо мужъ всякъ потребится.
Князь же Всеволодъ взя городъ Торжекъ мѣ-
сяця декабрия въ 8 день, на память свята-
го Потапья, полонъ пусти в Володимерь, а
самъ перебравъ дружины нѣколько, Еха к
Ламьскому Волоку и пусти на воропъ; и при-
гнавше дружина, яша князя Мстиславича Яро-
слава, сыновця ему, а городъ пожже, а лю-
дѣ бяху выбѣгли, а жита пожгоша и до все-
го. Князь же Всеволодъ възвратися в Воло-
димерь.

В лето 6720, индикта, мѣсяца априля въ
13 день, на память святаго Мартина папы
Римскаго, преставися великий князь Всево-
лодь, именованный в святомъ крещеннѣ Дмит-
рий, сынъ Гургезъ благочестиваго князя
всѣя Руси, внукъ Володимера Мономаха, кня-
живъ в Суждальстѣи земли лѣтъ 30 и 7. Мно-
го мужествовавъ и дерзость имѣвъ, злыя каз-
ня, а добромысленныя милуя: князь бо не ту-
не мечъ носить в мечь злодѣемъ, а в пох-
валу добро творящимъ. Сего имени токмо
трепетаху вся страны, и по всей земли изи-
де слухъ его, и вся зломысли его вда Богъ
под рудѣ его: понеже не вношашеся, ни ве-
личашеся о собѣ, но на Бога все възлагаше
всю свою надежу, и Богъ покаряше под нозѣ
его вся враги его. Многы же церкви созда
по власти своей, ибо созда церковь прекрас-
ну на дворѣ своемъ святаго мученика Дмит-
рия, и украси ю дивно иконами и писаньемъ,
и принесъ доску гробную изъ Селуня свята-
го мученика Дмитрия, миро непрестанно то-
чащу на здравье немощнымъ, в той церкви
постави, и сорочку того же мученика ту же
положи; и монастырь созда, в немъ церковь
камену Рожество святя Богородица, и ту
такоже исполни всѣмъ исполненьемъ, имѣя
присно страхъ Божий в сердци своемъ, пода-
вая требующимъ милостыню, судя судъ исти-
ненъ и нелицемѣренъ, не обинуяся лица сил-
ныхъ своихъ бояръ, обидящихъ меншихъ и ро-
ботающихъ сироты и насилье творящихъ: любя-
ше же помногу черноризьскый и поповскый
чины. Темъ и дарова ему Богъ чада добро-
смыслена, яже и воспита в наказаньи, в ра-
зумѣ свершенѣ, доже и до мужства. И егда

приспѣ конецъ ему временнаго сего и многмятежнаго житъя, тихо и безмолвно преставися и приложися къ отцемъ и дѣдомъ своимъ; и плакашася по немъ сынове его плачемъ великимъ, и вси боляре и мужи и вся земля власти его, и пѣвше над нимъ обнчныя пѣсни епископъ Іоанъ, и вси игумени и черноризици, и вси попове града Володимеря, и положиша и въ церкви святя Богородица Златоверхия, иже созда и украси братъ его Андрей.

В лето 6728. Георгий великий князь, сынъ Всеволожъ, посла брата своего Святослава с полки и воеводами на безможныя Болгары. И яко приде Святославъ подъ градъ ихъ Ошель, и изидоша из лодыи вси полци пѣшѣ, видѣвше же си безбожныи Болгаре, скоро доспѣвше, ови на конихъ, а друзии пѣши, устремшася на бой и изидоша из града противу; наши же, силою креста честнаго укрепляеми, поидоша противу имъ стрѣляюще я, они же забѣгше за плотъ бяхутся крѣпко, наши же расѣкше плотъ, вбиша я в градъ и отяша у нихъ врата, и зажгоша градъ ихъ, и взяша и на щитъ. И поможе Богъ Святославу мѣсяца июня въ 15 день, на память святаго Амоса. Того же лета преставися митрополитъ Кневскій Матфей, мѣсяца августа въ 26, на память святаго Андрияна и Натальи. Тое же зимы преставися княгыни Костантинова Огафья, черноризица, мѣсяца генваря въ 24, на память святя Оксиньи; и положена бысть в церкви святя Богородица Ростовѣ.

В лето 6729. Мстиславъ Мстиславичъ би с Угрой, и победи я, и избѣ множество ихъ, и королевича я. Того же лета посла великий

князь Гюрги сына своего Всеволода в Великий Новгородъ на столъ. Того же лѣта, мѣсяца юня въ 27, загорѣся градъ Ярославль, и мало не весь погорѣ, и церквий изгорѣ 17; дворъ же князь, силою креста честнаго и молитвою добраго Костянтина, избѣгъ огня. Того же лѣта великий князь Гюрги, сынъ Всеволожь, заложилъ градъ на усть Оки, и нарече имя ему Новъградъ.

В лѣто 6760. Иде Олександръ князь Новгородскій Ярославичъ в Татары; и отпустиша и с честью великою, давши ему старейшинство во всей братьи его. В то же лѣто здумалъ Андрей князь Ярославичъ с своими бояры бѣгати, нежели цесаремъ служить, и побѣже на невѣдому землю со княгинею своею и с бояры своими; и погнаша Татарове в слѣдъ его, и постигоша и у города Переяславля, Богъ же схрани и, и молитва его отца. Татарове же россунушася по земли, и княгинею Ярославлю яша, и дѣти изымаша, и воеводу Ждослава ту убиша, и княгинею убиша, и дѣти Ярославли в полонъ послаша; и людей бес числа поведоша, до конь и скота, и много зла створише отъидоша. Того же лѣта пустиша Татарове Олга, князя Рязанского, в свою землю. Того же лѣта приде Олександръ князь великий ис Татаръ в градъ Володимерь; и усрѣтоша и со кресты у Золотыхъ воротъ митрополить, и вси игумени и граждане, и посадиша и на столѣ отца его Ярослава, тысящю предержашю Роману Михаиловичю и весь рядъ; и бысть радость велика в градѣ Володимери и во всей земли Суждальской. В то же лѣто преставися христоролюбивный князь Святославъ Всеволодичъ.

В лето 6763, по Велицѣ дни порожнее недѣли, преставися Костянтинь, сынъ великого князя Ярослава; и бысть плачь великъ, спрятавшѣ понесоша и в Володимерь, и яко услыша Олександръ князь брата своего съ-мерть, и усрѣтоша и митрополитъ, игумени и попове, пѣвшѣ обычныя пѣсни, положиша и у святое Богородици в Володимери. Того же лета здумаша Новгородци послати Далмата, епископа Новгородскаго, к великому князю Олександру, с грамотами яко о миру; оному же умедливши, и встави дьяволь вражду, искони ненавидяя добра роду челоувѣчьскому, и бысть крамора в НовЕгородѣ, выгнаша Василья князя. Того же лета приЕха Василий князь Новгородскій в Торжекъ, ту и дожда отца своего Олександра; князь же великнй с Дмитриемъ Святославичемъ и с боярн поидоша Новугороду, и яко слышаша Новгородци, идоша со кресты и поклонишася ему с честью многою; и бысть радость велика, и посади сына своего НовЕгородѣ, а самъ поЕха отъ нихъ с честью великою, миръ давъ имъ.

В лето 6770. Избави Богъ отъ лютаго томленья бесурменьскаго люди Ростовскія земли: вложи ярость въ сердца крестьяномъ, не терпяще насилья поганыхъ, изволиша вѣчь, и выгнаша из городовъ, из Ростова, ис Суздаля, изъ Ярославля; окупають бо ти оканьнии бесурмене дани, и отъ того велику пагу-бу людемъ творяють, роботяще рѣзы, и многи души крестьянскыя раздно ведоша; видѣвшѣ же челоуеколюбѣць Богъ, послуша моленья Матерня, избави люди своя отъ великыя бѣды. Томъ же летѣ убиша Исосиму преступника, ть бѣ мнихъ образомъ точью, сотонѣ и кощонь-

никъ, конечное же отвержеся Христа и бысть бесурменинъ вступивъ в прелесть лжого пророка Махмеда; бЕ бо тогда титямъ приЕхалъ отъ цесаря Татарьскаго, именовемъ Кутлубий, золь снй бесурменинъ, того поспЕхомъ окаянный лишенѣкъ творяше хрестьяномъ велику досаду, кресту и святымъ церквамъ поругаяся; егда же люди на враги своя двигшася на бесурмены, изгнаша, иныхъ избивша, тогда и сего незаконнаго Зосиму убиша в городе Ярославли, бЕ тЕло его ядъ псомъ и ворономъ. Того же лЕта преставися блаженный учителный епископъ Кирилъ Ростовскый, мЕсяца мая въ 21, на память Костянтина I Олены, въ Зборъ святыхъ отецъ 318. Се бысть истинный пастырь, пасъ стадо люди земля Ростовскыя с кротостью; и положиша тЕло его в церкви святныя Богородица в Ростове, и в него мЕсто поставленъ бысть Игнатий, мЕсяца сентября въ 19.

В лЕто 6771. Родися Глебу сынъ Демьянъ. Того же лЕта преставися великий князь Олександръ, сынъ Ярославль. Скажемъ же мужство и житъе его. О ГосподЕ нашемъ ІсЕ ХристЕ СынЕ Божьи, азъ худый, грЕшный, недостойный начинаю писати житъе великаго князя Олександра, сына Ярославля, внука Всеволожа. Понеже слышахъ отъ отецъ своихъ, и самовидецъ есмь върасту его, и радъ быхъ исповЕдалъ святое житъе и честное и славное; но якоже Приточникъ рече: в злочитру душу не видеть премудрость; на высокихъ бо краихъ есть, посрЕде же стезь стояеть, при вратЕхъ сильныхъ присЕдять. Аще и грубъ есмь умомъ, молитвою святого Госпожи Богородици, поспЕшеньемъ святаго князя Олександра,

начатокъ положю. Си бЕ князь Александръ Богомъ роженъ отъ отца милостилюбца и мужелюбца, паки же кроткаго, князя великаго Ярослава и матери святое Федосьи. Якоже рече Исаия пророкъ: тако глаголетъ Господь: князи азъ учиняю, священи бо суть, а ввожу я во истину; без Божья бо повелѣнья не бЕ княженье его. Но и возрастъ его паче инЕхъ человекъ, и гласъ его акы труба в народѣ, и лице его акы лице Есифа, иже бЕ поставилъ его Егупетскій цесарь втораго цесаря въ Егуптѣ; сила бЕ его часть отъ силы Самсона; даль бЕ ему Богъ премудрость Соломону, и храбръство же акы цесаря Римскаго Еуспасьяна, иже бЕ плѣнилъ всю Подъиудейскую землю. И нЕгдѣ исполчися к граду Атапату присупити, и шедше граждане и увидѣша полкъ его, и оставя единъ, и възврати силу ихъ ко кратомъ ко граднымъ, и посмѣяся дружинѣ своей и укори я, река: "оставите мя единого"; такоже и сий князь Александръ бЕ побѣжая, и не побѣдимъ. И сего ради нЕкто силенъ отъ западныхъ стран, иже нарицаются Божья, отъ тЕхъ приде, хотя видѣти дивный то возрастъ его. Якоже древле царица Ужская приходи к Соломону, хотящи слышати премудрость его; такоже и се, именовъ АндрЕяшъ, видЕвъ князя Александра, возвратися к своимъ и рече: "прошедъ страны и языки, не видЕхъ таковаго и въ цесарихъ цесаря, ни въ князихъ князя". Се же слышавъ король части Римское, отъ полуночныхъ страны, такое мужство князя Александра, и помысли в собѣ, да "пойду, плѣню землю Александрову". И собра силу велью, наполни корабля многи полковъ своихъ, под-

вижеса в силѣ тяжцѣ, исполнися духомъ ратнымъ, и приде в рѣку Неву; шатався безумьемъ, посла слы загордѣвѣся ко князю Олександрю в Новѣгородъ, рече: "аще можеша противитися мнѣ, то се есмь здѣ уже, плѣню твою". Олександръ же слышавъ словеса ихъ, разгорѣся сердцемъ, вниде в церковь святыя Софѣя, паде на колѣну предъ олтаремъ, нача молитися со слезами: "Боже хвалный и праведный, Боже великий и крѣпкий, Боже превѣчный, создавый небо и землю, и постави предѣлы языкомъ, и повелѣ жити не преступая в чужю часть"; и възпримъ псаломъную пѣснь, рече: "суди, Господи, обидящимъ мя, възбрани борющимся со мною, приими оружье и щитъ, стани в помощь мнѣ".

СУЗДАЛЬСКАЯ ЛЕТОПИСЬ

В лето 6717. Иде князь Костянтинъ Всеволожичъ с Новгородци на Чернеговъ, позванъ великимъ княземъ Всеволодомъ, и приидоша на рѣку Оку, и ту скопишася вси вои; а князи Рязаньстии стаха об ону страну Оки, в помощь Всеволоду. И позва Всеволодъ ихъ на обедъ, и сѣдоша 6 князей в шатрѣ, а Глебъ и Слегъ у Всеволода же и Новгородци; и ту обадиша ВолодимERICHA братаю свою: "не ими, княже, вѣрн братаю наю, суть ся свѣщали с Чернеговскими князи"; и тѣмъ и обличиха Рязаньстии князи. И князь великїй Всеволодъ, изымавъ мужи ихъ, велѣ поковати и посла к Володимерю, а самъ поиде и с клеветникѡма на Рязаньскую волость. И прииде къ Проньску и рече: "предайте ми ся", они же стаха съ княземъ Изяславомъ съ 3-мъ ВолодимERICHEMъ, Куръ Михаилъ побѣже преди ис Проньска; и отъя отъ нихъ воду, и онѣ предашася, и княгиню Куръ Михайлову, товара поима бес числа, а со Изяславомъ миръ взя, и отъидоша здоровы. А князь великы отпусти Новгородци с Коломны, одаривъ бес числа, и да имъ уставъ старыхъ князь, егоже хотяху Новгородци, и рече имъ: "кто вы добръ, того любите, а злыхъ казнѣте". И створиша Новгородци вече на посадника Дмитра, а ркучи, яко той повелѣ на Новгородцѣхъ сребро поимати, а по волости курн брати и повозы возити, и иное все зло; и дворъ его и села пограбиша, а что ся на дѣскахъ остало в писмѣ, а то все князю. И посла князь великїй Всеволодъ сына своего Святослава в Новъгородъ, и прииде в недѣлю мясопустную, и даша князю дѣски Дмитровы, а бяше на

нихъ богатства бес числа; и целсва князь Святославъ к Новугороду, а дЕтей Дмитровыхъ и племеникъ его всехъ посла къ отцу, а на иныхъ сребро поима.

В лето 6742. Иде князь Ярославъ с Новгородци на нЕмци подъ Оръевъ, и не дошедь города сташа, и выидоша нЕмци из города изъ Оръева и изъ МедвЕжьи Головы на сторожи, и бишася до полку, и князь Ярославъ с Новгородци биша ихъ до рЕки Амовыхи, и на рецЕ обломшася нЕмци, и потопе ихъ много, а инии язвени вбЕжаша в градъ, а друзии в МедвЕжью Голову, и около града много зла нЕмцемъ учиниша; и биша нЕмци челомъ князю Ярославу, и смирившеся отъидоша. Того же лЕта изгониша Литва Русу и до торгу, и сташа Рушане противу, и выгнаша ихъ посада быкше на поле, и убиша много Литвы, а Рушанъ 4 мужи паде, а монастырь пограбиша, и церковь и иконы и престолъ святаго Спаса, и отступиша на Кливъ; князь Ярославъ с Новгородци постиже Литву на ДубровнЕ, в Торопечьской волости, и отъяша у нихъ 300 конь и с товаромъ ихъ, а сами побЕгоша на лЕсъ, пометавше оружие и щиты, а инии ту побьени быша много, а Новогородецъ ту убиша 10 человЕкъ.

В лето 6746. Князь же Оръи посла Дорожа в просоки въ 3000-хъ мужъ, и пробЕжа Дорожъ и рече: "а уже, княже, обошли суть насъ около Татарн"; то же слышавъ князь Оръи, всидъ на конь свой, съ братомъ своимъ Святославомъ, и съ сыновци своими, с Василкомъ Костянтиновичемъ, и со Всеволодомъ и Володимеромъ, и с мужи своими, и

поидоша противу поганыхъ. И нача князь полки ставити, и се внезапно приспѣша Татарове на Сить, противу князю Юрю; князь же отложивъ всю печаль, и поиде к нимъ, и ступишася обои полци, и бысть сѣча зла, и побѣгоша предъ иноплеменники, и ту убьенъ бысть великий князь Юрь Всеволодичъ на рѣцѣ на Сити, и вои его мнози погубоша. А Василка Костянтиновича руками яша, и ведоша в станы своя с великою нуждею, и доиде Шереньского лѣса, и сташа станы ту, и нудаша Василка много безбожнии Татарове в поганьской быти воли ихъ и воевати с ними. Онъ же не повинуся обичаю ихъ, и никакоже не приять и пищи ихъ, ни пития ихъ; но сице противу имъ глаголаше: "О глухое царство и скверное! никакоже мене отлучите отъ хрестьянские веры, аще есми и в велицѣ бѣдѣ велми, но се ми Богъ наведе грѣхъ ради моихъ; Богу же како отвѣтъ дасте, емуже мнози души погубили есте бесправды? иже ради мучити вы имать Богъ въ бесконечныи вѣки, истязеть бо Господь душа тѣхъ, иже есте погубили". Он же скрежѣташа зубы своими на нь, желажще насититися крове его. И бѣ бо лице его уныло отъ многого томленья отъ поганыхъ, и весь разливашеся слезами, поминая прежде створенныи грѣхи; и тако възведе очи свои на небо, и рече: "Господи! ты всеи вся тайная сердца моего и вся моя мысли, и сице годѣ бысть твоему милосердью".

В лето 6879. Выиде из Орды князь Михайло Олександровичъ на великое княжение, и възхотѣ сѣсти на столѣ в Володимери, и не прияша его, а ркучи такъ: "взяль еси

лжео великое княжение". Того же лѣта, июня 15, князь великийъ Дмитрей Ивановичъ поиде въ Орду. В то же время за князя Володимера Андреевича обручиша Олгердову дщерь, именовъ Олену. Того же лѣта князь Михайло Тѣрьской поиде ратью къ Костромѣ взяти и, и не случися ему, и увернуса на Молозе, и Мологу взя, и Угличѣ поле, и Бѣжицкый Верхъ. Того же лѣта бысть знаменне въ солнцѣ: мѣста черны акы гвозди, а мъгла стояла по ряду съ два мѣсяца, толь велика мъгла была, яко за двѣ сажени предъ собою не видѣти человекъ в лице, а птици по аеру не видяху лѣтати, но падаху на землю съ въздуха. На ту же осень князь великийъ Дмитрей Ивановичъ выиде изъ Орды. На ту же зиму князь великийъ Дмитрей Ивановичъ посла рать на Рязань, на князя на Ольга, и воеводу с ними посла князя Дмитрея Волянскаго; князь же Олегъ събра вой многи, изиде противу ихъ, и стрѣтошася на Скорнищевѣ, и бысть имъ брань лѣта и сѣча велика, и поможе Богъ князю великому Дмитрею, а князь Олегъ убѣжа в малѣ дружине, и сѣде тогда на княженъи на Рязанскомъ князь Володимеръ Пронскый. Тое же зимы, мѣсяца декабря 30, князю великому Дмитрею Ивановичю родися сынъ Василей. Тое же зимы князь Володимеръ Андреевичъ Московскый оженися у великого князя у Олгирда Гедименовича Литовскаго.

НОВГОРОДСКАЯ ЛЕТОПИСЬ ПО СИНОДАЛЬНОМУ
СПИСКУ

В лето 6362. Начало земли Руской. Лихваху кождо съ родомъ своимъ на своихъ мѣстехъ и странахъ, владѣюща кождо родомъ своимъ; и быша три братія: единому имя Кий, второму же имя Щекъ, третьему же имя Хоривъ, а сестра ихъ Лыбедь. И сѣдѣше Кий на горѣ, идѣже нынѣ увозъ Боричевъ, и бѣ с родомъ своимъ; а братъ его Щекъ на друзіи горѣ, отъ негоже прозвася Шековича; а третій Хоривъ, отъ негоже прозвася Хоривица. И сотвориша градокъ во имя брата своего старѣйшаго, и наркоша имя Кневь. И бѣше около ихъ лѣсъ и боръ великъ, и бѣху ловища звѣрие; и бѣша мужи мудри и смысленѣ, нарѣчашуся Поляне и до сего дне, отъ нихже суть Клянѣ; бѣху же поганѣ, жруще озеро и кладяземъ и роцениемъ, якоже прочіи погани.

В си же времена бысть въ Грѣчьской земли царь, именемъ Михаилъ, и мати его Ирина, иже проповѣдаетъ поклоняніе иконамъ въ пръвую недѣлю поста; при семъ пріидоша Русь на Царьградъ в кораблехъ, бещислено корабль; а въ двусту вшедше въ Судъ, много зло створиша Грекомъ и убійство велико крестیانомъ. Царь же съ патриархомъ Фотемъ молбу створи въ церкви святыя Богородица Влакериѣ вся ночь; таѣ святѣй Богородици ризу изънесъше, въ море скудь омочиша; а во время то яко тишинѣ суци, і абіе вѣста, и потаплише корабля Руския, и изверже я на брегъ, и во своя си возвратишася.

По сихъ лѣтѣхъ братія сіи изгибоша и

быша обидими Древляны ииѣми околними. И наидоша я Козаре на горахъ сихъ сѣдяща в лѣсѣхъ, и рѣша: "платите намъ дань". Съдумавши же Поляне, и даша отъ дыма мечъ. И несоша Козаре къ князю своему и старѣишинамъ своимъ. Князь же созва старѣишинн своя и рече имъ: "се налѣзохомъ дань нову". Оне же рѣша ему: "откуда"? Он же рече: "в лѣсѣ на горахъ надъ рѣкою Днепрскою". Они же рѣша: "что суть далѣ"? И показа имъ мечъ; и рѣша старци Козарьстѣи: "не добра дань, княже; мы ся доискахомъ оружьею одной страны, рекше саблями; а сихъ же оружье обоямо остро, рекше мечи; еи имуть и на насъ имати дань, и на иныхъ странахъ". Се сбнсться все; не отъ своея воля рекше, отъ Южїа повелѣнїа. Якоже при Фараонѣ царї Египетьстѣ, егда приведоша Моисеа, и рѣша старѣишинн Фараоня: "сеи хочеть смирити власть Египетьскую, яко и бысть; и погнбоша Египтяне отъ Моисеа, а первѣе бѣша работающе имъ: такъ и си пръвѣ владѣша, послѣ же самими владѣша, якоже и бысть; владѣють бо Козары князи Рускни и до днешняго дни. Нь мы на преднее возвратимься. И по сихъ брат и той приидоста два Варяга и нарекошася князема: одному бѣ имя Аскольдъ, а другому Диръ; и бѣста княжаша в Киевѣ, и владѣша Полями; и бѣша ратнїи съ Древляны и съ Улицы.

В лето 6430. Иде Олегъ на Греки и прииде къ Царюграду; и Греци замкоша съсудъ, а градъ затвориша. И вълѣзъ Олегъ, и повелѣ извлещи корабля на брегъ, и повоева около града; и много убиство створиша Грекомъ, и разбиша многы полаты и церкви. И повелѣ Олегъ воемъ своимъ колеса издѣлати и вѣста-

вити корабля на колеса. И бывъшю покосну ветру, и въспяша прЕ, и с поля идоша къ граду. И увидѣвше же, убояшася Греци, и рѣша, вславше къ Ольгови: "не погубляй града; имемъся по дань, якоже хочеш". И исъстави Олегъ воя; и внесоша ему брашно и вино; и не прия его, бЕ бо устроено съ отравою. И убояшася Греци, и рѣша: "нЕсть се Олегъ, нъ святѣи Дмитрїѣ посланъ отъ Бога на ны". И заповѣда Олегъ дань дати на 100, 200 корабль, по 12 гривнЕ на человекъ, а в кораблЕ по сороку мужъ; самъ же взя злато и паволоки, и возложи дань, иже дауть и доселЕ княземъ Рускымъ. И рече Олегъ: "шийте прЕ паволочитЕ Руси, а Словеномъ кропинны"; и бысть тако. Повеси щитъ свой въ вратехъ, показая побѣду; и поиде отъ Царяграда. И воспяша прЕ Русь паволочити, а СловенЕ кропинны; и раздра ветръ кропинны. И рѣша СловенЕ: "имемъ своихъ тольстинахъ; не даны суть Словеномъ прЕ". Прииде Олегъ къ Киеву и ко Игорю, несѣи злато и паволоки и вино и овощъ. И прозваша и Ольга вѣщїи; и бяху людїе погани и невѣгласи. Иде Олегъ к Новугороду, и оттуда в Ладогу. Друзїи же скажутъ, яко идущо ему за море, и уклону змїа в ногу, и с того умре; есть могила его в ЛадозЕ.

Игорь же сѣдѣше, в КиевЕ княжа, и воля на Древяны и на УгличЕ. И бЕ у него воевода, именовъ Свѣнделдъ, и примучи УглечЕ, възложи на ня дань, и вдасть Свѣнделду. И не вдадѣшется единъ градъ, именовъ Пересечень; и сѣде около его три лѣта, и едва взя. И бѣша сѣдѣще УлицЕ по Днѣпру вънизъ,

и посемъ приидоша межи Богъ и ДнЕстръ, и сЕдоша тамо; и дасть же дань ДеревьскуЕ СвЕндедлу, и имаша по чернЕ кунЕ отъ дн-ма. И рЕша дружина ИгоревЕ: "се даль еси единому мужевЕ много."

В лЕто 6453. В тоже лЕто ркоша дружи-на ко ИгоревЕ: "отрочи СвЕньлжи изоделися суть оружиемъ и порты, а мы нази; а поиди, княже, с нами на дань: а ты добудеши, и мы". И послуша ихъ Игорь, иде въ данЕ и насиляше имъ и мужи его; и возмя дань, поиде въ свой градъ. Идушу же ему въспять, размнсливъ, рече дружинЕ своей: "идЕте с данью домовъ, а язъ возвращуся и похожо еще". И пусти дружину свою домовЕ, с ма-лов дружиною възвратися, желая болшаго имЕнїа. Слышавше Древляне, яко опять идеть, сдумавше же Древляне съ княземъ своимъ Ма-ломъ: "аще ся волкъ въ овця ввадитъ, то вы-носить все стадо, аще не убийтъ его: тако и сей, аще его не убиемъ, то все ны поги-бить"; и послаша к нему, глаголюще сиче: "почто идеши опять? поималъ еси всю дань". И не послуша Игорь; и изшедше Древляне изъ града Корестеня противу, и убиша Игоря и дружину его: бЕ бо ихъ мало; и погребоша Игоря; и есть могила его близъ града Коро-стеня въ Древахъ и до сего дни. А Олга же бѣше в КиевЕ съ сыномъ своимъ дЕтьскомъ Святославомъ; и кормилецъ его Асмудъ; и воевода бЕ СвЕньделдъ, тѣтъ же отецъ Мъсти-шинъ. РЕша же к себе ДрЕвляне: "се князя убихомъ Рускаго; поимемъ жену его Олгу за князь свой Малъ, и Святослава, и створимъ ему, якоже хочеть". И послаша ДрЕвляне лучьшихъ мужъ, числомъ 20, в лодыи к ОлзЕ; и присташа подъ Биричевомъ: бЕ бо тогда во-

да текущи подлЕ горн Киевская; и на по-
лЕ не сЕдаху люди, нъ на горЕ. Градъ же
бѣше Киевъ, идеже естѣ нынЕ Гродятинъ и
Микиѳоровъ дворъ; а князь бѣше дворъ во
градЕ, идеже естѣ нынЕ дворъ Воротиславль
и Чидинъ; а первЕе сѣче бЕ внЕ града
дворъ другѣй, бЕ бо ту теремъ каменъ. И
повЕдаша ОлзЕ, яко ДревлянЕ прѣидоша. И
возва я Олга к собЕ, и рече имъ: "добре
прѣидосте госте". И рече Олга: "да гла-
голете: что ради прѣидосте сЕмо?" рЕла же
ДревлянЕ: "посла насъ Деревская земля,
ркуше сѣче: мужа твоего убихомъ, бѣше бо
мужъ твой акы волкъ, восхщающа и грабя; а
наши князи добри суть, расплодили землю
нашъ. И поиди за князь нашъ за Малъ: бЕ
бо имя князю нашему Деревскому Малъ".
Рече же имъ Олга: "любѣ ми естѣ рЕчь ва-
ша. Уже мнЕ своего мужа не възкресити. Нъ
хошу вы почтити наутрѣ предъ людьми сво-
ими; а нынЕ идете в лодью свою, и лязите
въ лодьи величающеса; и азъ заутра пошлю
по васъ. Вы же величающеса, рцЕте; не
идемъ на конехъ, ни пЕли идемъ, но поне-
сете ни в лодьи; и вознесутъ вы въ лодьи".
И отпусти я в лодьи. И Олга же повелЕ ис-
копати яму велику и глубоку на дворЕ тере-
мъстЕмъ внЕ града; и заутра Олга сЕдѣщи в
теремЕ, посла по гости. И прѣидоша к нимъ,
глаголюще: "зоветь вы Олга на честь вели-
ку". Они же рЕла: "не идемъ на конехъ, ни
на возехъ; нъ понесете ни в лодьи". И рЕ-
ша КнянЕ: "неволя естѣ намъ; князь нашъ
убиенъ бнсть, а княгынЕ наша хоцеть за
вашъ князь"; и понесоша я в лодьи. ОнЕ же
сЕдѣше и гордящеса въ великихъ перегахъ
и сустугахъ; и пакы принесоша я на дворъ

къ Олзе, і абіе въринуша въ яму и с лодьѡ. И Олга съшедши к нимъ и приникъши, видѣ и рече имъ: "вы есте послове Деревъскоѣ земли и прїидосте к намъ отъ своего князя Мала. Добра ли вы есть честь"? Они же рѣша: "пуши намъ бысть Игоревѣ смерти". И княгинѣ Олга повелѣ засыпати ихъ живыхъ; і абіе засыпаша ихъ. Якоже пославши Олга къ Древлѣномъ, и сїце глагола имъ: "аще мя право просите, то пришлите мужи нарочиты, да в велицѣ чести поиду за вашъ князь, понеже бо не пустятъ мене людѣ Кневьстѣи". Се слышавши Древлѣнѣ, избраша лучъшїи мужи нарочиты, иже держаша Деревъскую землю, и послаша ихъ по Олгу. Древлѣномъ же пришедъшимъ къ Кневу къ княгинѣ Ольги, и прияше Олга въ честь Деревъскихъ мужъ, и повелѣ на нихъ мовъ створити: "измывшесѣ, прїидѣте ко мнѣ". Они же преждоша избу; и влѣзоша Древлѣне мытися; и запроша избу о нихъ; и повелѣ зажечи на нихъ огнемъ отъ дверїѣ, и ту съгорѣша вси. И пакы приложи ктому Олга послати къ Древлѣномъ, сїце глаголющи имъ: "се уже иду к вамъ; да построите ми мѣды многы у града, идеже убисте мужа моего, да поплачюся надъ гробомъ его и сътворю тризну мужевѣ своему". Они же то слышавше, свезоша медь многъ зѣло и изварїша. А Олга же поимъши мало дружини и легко идущи, прїиде къ гробу его, и плакася по мужи своемъ плачемъ велиимъ зѣло, а людѣмъ въ время то повелѣ съсыпати могоу велику; и яко съсыпаша, и повелѣ тризну створити. И посемъ сѣдоша пити Древлѣнѣ; и повелѣ Олга отрокомъ своимъ служити предъ

ними. И рѣша Дрѣвляне къ Олзе: "гдѣ суть дружина наша, ихъ же послахомъ по тебе"? Она же рече: "идуть по мнѣ с дружиною мужа моего". И яко упишася Дрѣвляне, и повелѣ дружинѣ сѣчи Дрѣвляны, и исъсѣкоша ихъ 5000; а Олга възратися в Киевъ и пристрои вои на прокъ ихъ.

В лето 6479. Приде Святославъ къ Переяславцю, и затворишася Болгаре въ градѣ. Излѣзоша Болгаре на сѣчу противу Святославу, и бысть сѣча велика, и одолѣша Болгаре. И рече Святославъ во емъ своимъ: "уже намъ здѣ пасти; потягнемъ мужески, о братѣ и дружино"! и к вечеру одолѣ Святославъ, и взя градъ копиемъ, и рече: "се градъ мой"! И посла ко Грекомъ, глаголя имъ сице: "хошу на васъ ити и взяти градъ вашъ, якоже и сему створихомъ". И рѣша ему Греци: "мы недужи противу вамъ стояти, нъ возми данъ на насъ и на дружину свою; и повѣжьте ны, колико есть васъ, да въ да мы по числу на главы". И се рѣша Греци, лъстящеся подъ Русью: "суть бо Греци лъстиви и до сего дне. И рече Святославъ: "есть насъ 20 тысящъ"; толико же приложи еще к тому 10 тысящъ бѣ бо Руси 10 тысящъ. И пристроиша Греци 100 тысящъ на Святослава, и не даша дани; и поиде Святославъ на Греки, и изидоша противу Руси. Видѣвши же Русь, убояшася зело множество вой. И рече имъ Святославъ: "уже намъ нѣкамо ся дѣти, волею и неволею стати противу; да не посраимъ землѣ Рускыя, но ляжемъ костью ту: мертви бо срама не имуть; аще ли побѣгнемъ, то срамъ имамъ, и не имамъ убѣжати, нъ станемъ

крѣпко, азъ же предъ вами поиду; аще моя глава ляжетъ, то промслите о собѣ"! И рѣша воини: "гдѣ, княже, глава твоя, ту и главы наша сложимъ". Исполчихася Русь, также и Греци противу исполчихася; и сразистася польци, и оступиша Русь; и бысть сѣча велика зело; и одолѣ Святославъ, и бѣжаша Грецѣ. А Святославъ пакы поиде къ граду воюя и грады разбивая, иже стоять пусты и до днешняго дне. Царь же созваше бояры своя в полату и рече имъ: "что сътворимъ, яко не можемъ противу ему стати"? И рѣша ему бояре: "пошли к нему дары. искусимъ его: любезнивь ли есть злату и паволокамъ". Послаша к нему злато и паволокы и мужа мудра, и рѣша ему: "глядай взора его и лица его и смисла его". Он же вземъ дары, иде къ Святославу. И повѣдаша Святославу, яко пріидоша Греци с поклономъ. И рече Святославъ: "введите ихъ сѣмо"; и абіе приведоша и. Онѣмъ же словъ пришедшимъ и пакы поклонившимся ему; и положиша предъ нимъ злато и паволокы. И рече Святославъ, кромѣ зря, отрокомъ своимъ: "возмѣте кому что будетъ". Они же поимаша; а слы царевѣ, видѣвши тое, пріидоша ко царю. И съзва царь бояры своя и велможа; рѣша же послани, яко "пріидокомъ к нему, и не позри на ны, нь толико отрокомъ повелѣ поимати".

В лѣто 6495. Съзва Володимиръ бояры своя и старца градскыя, и рече имъ: "се приходиша ко мнѣ Болгаре, ркуще: пріими законъ нашъ: посемъ пріидоша Немци, и тѣ хваляху законъ свой; и по сижъ пріидоша Евдоуе; сїи же Грецѣ послѣ приидоша, и

хуляще всѣхъ законы, а свой законъ хваляще, и много глаголаша, сказаше отъ начала миру; суть же хитро сказаше, и чѣдно слышати ихъ и любо комужо; и другїи свѣтъ повѣдаютъ быти: да аще кто вѣруеть в нашу вѣру, то пакы умерь встанеть и не умирати ему в вѣки; аще ли въ инъ законъ ступите, то на ономъ свѣтѣ в огнѣ горѣте. Да что ума предасте и что отвѣщаете"? И рѣша бояре и старци: "вѣси, княже, яко своего никтоже хулить, нъ хвалить. Аще ли хоцеша горазно испнати, то имаши у себе мужи; пославъ, испнтай ихъ кождо службу и кто како служить Богу". И бысть люба рѣчь князю и всѣмъ людемъ; и избраша мужи мудры и смисленѣ, числомъ 10, и рѣша имъ: "идѣте к Болгаромъ, и испнтайте вѣру ихъ и службу". Они же идоша; и пришедше, видѣша скверная ихъ дѣла и кланяніе в ропатѣ, и приидоша въ землю свою. И рече имъ Володимерь: "идете пакы к Нѣмцемъ и соглядайте такоже; и оттуда идете во Греки". Они же приидоша в Нѣмци, и соглядаша церковь и службу ихъ; и приидоша Цариграду и видоша ко царю. Рече же царь: "испнтайте, коея ради вини приидоша". Они же исповѣдаша ему вся бывшая. Ся глаголи слышавъ царь, радъ бысть и честь велику сътвори имъ в той день; наутрѣ же посла къ патриарху, глаголя сице: "приидоша Русь пытать вѣры нашея, да пристрой церковный крылосъ и самъ пристройся въ святительскія ризы, да видять службу Бога нашего". И ся слышавъ патриархъ, повелѣ созвати крылосъ, и по обычаю створиша праздникъ, и кадила возгоша, и

пѣніа ликъ съставиша. И иде царь с ними въ церковь; и поставиша я на пространнѣ мѣстѣ, показаше имъ церковную красоту и пѣніа и службы архіерейски и предстояніе дѣаконовъ, и сказаше служеніе Бога своего. Они же вразумѣша бывшее, и удившася, я служеніе ихъ похвалиша. Призваша же ихъ царѣ Василій и Костянтинь, ркоша: "идѣта въ землю вашу"; и отпустиша ихъ с великими дари и с честью. Они же пріидоша в землю свою. И созва князь бояри своя и старца, и рече Володимерь: "се пріидоша мужи, посланіи нами; да слышимъ отъ нихъ бывшее". И рче имъ: "скажете предъ дружиною". Они же ркоша, яко "приходимъ пръвѣе к Болгаромъ и смотримъ, како ся кланяють в ропатѣ, стояще бес пояса, и поклонивъся, сядеть и грядитъ сѣмо и овамо, акы бѣшенъ, и нѣсть веселіа у нихъ, нъ печаль и смрадъ великъ; и нѣсть добръ законъ ихъ. Придохомъ же в Немци и видѣхомъ во храмѣ ихъ службу творяща, а красоты не видѣхомъ никоеяже. Придохомъ же в Греки, и ведоша насъ, идеже служатъ Богу своему; и не свѣми, на небои ли или на земли били есме: нѣсть бо на земли того вида или красоты тоя, недоумѣемъ бо сказати; то вѣми токмо, отинудъ Богъ съ человекы пребываетъ; есть служба ихъ паче всѣхъ странъ, ми убо не можемъ забнти красоты тоя. Всякъ бо человекъ, аще вкуситъ сладка, послѣдн горести неприметь: такс и мы не имамъ здѣ жити". Отвѣщавше же бояре, и ркоша: "аще бы лхъ законъ Грѣческъ, то не бы баба твоя Олга приала его, яже бѣ мудрѣши всѣхъ человекъ". Отвѣщавъ же

Володимѣрь, рече: "то кдѣ крещеніе пріимемъ"? Они же рѣша: "гдѣ ти любо".

По крещеніи пакѣ пръвѣй князь крестіанный Володимѣрь; по смерти же его Святѣполкъ оканный; по жгоненіи его Ярославъ, братъ Борисовъ и Глѣбовъ, сынъ Володимѣрь. И преставися Ярославъ, и оставаша 3 сынове его: вятшій Изяславъ, а средній Святославъ, меншіи Всеволодъ; и разделиша землю, и взя болшіи Изяславъ Кіевъ и Новъгородъ и инни города многи Кіевьскыя во предѣлахъ; а Святославъ Черниговъ и всю страну вѣсточную и до Мурѣма; а Всеволодъ Переяславль, Ростовъ, Суздаль, Бѣлоозеро, Поволжье. И убиша Изяслава на рати; и сѣде братъ его в Кіевѣ. По преставленіи же Всеволожи Святѣполкъ сѣде на столѣ, братанъ его, сынъ Изяславль; по преставленіи же Святѣполци Володимѣрь Великій, сынъ Всеволожъ; и по немъ сынъ его Мстиславъ; а по смерти Мстиславлѣ братъ его Ярополкъ; и по смерти Ярополци Всеволодъ, сынъ Ольговъ; и по томъ Вячеславъ съ Изяславомъ; по смерти же Изяславлѣ Юрги Володимѣричъ; и по томъ Изяславъ Давидовицъ, и прогнаша и, и сѣде Ростиславъ Мстиславичъ.

А се в Новѣгородѣ: пръвѣй князь по крещеніи Вышеславъ, сынъ Володимѣрь; и по немъ братъ его Ярославъ, и володѣше землю; и идя къ Кіеву, и посади в Новѣгородѣ Коснятина Добрыница. И родися у Ярослава сынъ Илья, и посади в Новѣгородѣ, и умре. И потомъ разгнѣвася Ярославъ на Коснятина, и заточи и; а сына своего Володимира посади в Новѣгородѣ. И писа грамоту Ярославъ, рекъ тако: "по сей

грамотЕ ходите". И по преставленіи ВолодимеровЕ в НовѣгородЕ, Изяславъ посади сына своего Мъстислава; и побѣдиша и на Черехи; бѣжа къ Киеву, и по взятіи города преста рать. И посади Святославъ сына своего Глеба, и выгнаша из города, и бѣжа за Волокъ, и убиша Чидь; а Святополкъ сѣде на столЕ, сынъ Изяславъ, иде Киеву. И присла Всеволодъ внука своего Мъстислава, сына Володимирия; и княживъ 5 лЕтъ, иде к Ростову, а Давидъ пріиде к Новугороду княжить; и по двю лЕту выгнаша и. И пріиде Мъстиславъ опять, и сѣде в НовѣгородЕ 20 лЕтъ; иде Киеву къ отцю, и сѣде на столЕ отне; а в НовѣгородЕ посади сына своего Всеволода. И сѣдивъ Всеволодъ 20 лЕтъ, и выгнаша и, и введоша Святослава, сына Олгова. И ть сѣде 2 лЕта, и выгнаша и, и введоша Ростислава Кръевича, внука Володимирия. И ть сѣде лЕто и 4 мЕсяци, и бѣжа из города; и введоша Святослава, сына Олгова опять. И ть сѣдивъ годъ, и бѣжа из города; и введоша Ростислава опять, сына Кръева. И по малЕ временЕ пріиде Святополкъ, и показаша путь Ростиславу; а Святополкъ сѣде на столЕ. И сѣде лЕто, і абіе позва его братъ Изяславъ в Русь, а сына своего присла Ярослава. И ть сѣдивъ лЕто, и выгнаша его Новгородци, и введоша Ростислава Мъстиславлича. И сѣдивши лЕто одно, иде в Русь, оставивъ Давида, сына своего; и тому показаша путь по немъ, и введоша Мъстислава Кръевича. И сѣде 2 лЕта и мЕсяцъ, и выгнаша и, и введоша Ростислава опять исъ Смоленьска. И посади сына своего Святослава, и самъ иде Киеву на столъ; и выгнаша Святослава, и введоша Мъстисла-

ва, Оръевъ внукъ, Ростиславича.

Правда Рускаа. Убить мужъ мужа: то мстѣть брату брата, либо синови отца, а либо отцу сына, либо брату чада, либо сестриню синови, аще не будетъ мстѣть, то 40 гривень за голову; аще ли будетъ Русинъ, или гриденъ, либо купецъ, или ябетникъ или мечъникъ; аще ли изгой будетъ либо Словенинъ, то 40 гривень положить за нь. Или будетъ кровавъ, или синь надраженъ: то не искати ему видока челоуку тому; аще не будетъ на немъ знаменіа никоегоже, аще ли приведетъ видокъ, а онъ не можетъ, ино ту тому конецъ. Аще ли себе не можетъ мстити, то взяти ему за обиду 3 гривне; а личьцю мзда. Аще ли кто кого ударить батогомъ, или жердью, или пястью, или чашею, или рогомъ, или тылеснию: то 12 гривне; аще сего не постигнуть, то платити ему, то тому конецъ. Аще утнетъ мечемъ, а не вынезъ его, либо рукоятю: то 12 гривне за обиду. Аще ли утнетъ руку, и отпадетъ рука либо усъхнетъ: то 40 гривны; аще ли будетъ нога цѣла, а начнетъ храмати: тогда чадь смирать. Аще ли прѣстъ утнетъ кой либо, 3 гривны за обиду. А въ усѣ 12 гривне; а въ бородѣ 12 гривне. Аще кто вынемъ мечъ, а не тнетъ: то гривну положить. Аще ли ринетъ мужъ мужа либо отъ себе, либо к собѣ, либо Колбѣгъ: то на роту. Или челядинъ скрывается либо у Варяга, либо у Колбѣга, а его за три дни не выведуть, а познаеть и въ третій день: то изимати ему свой челядинъ, а три гривне за обиду. Аще кто

пойдетъ на чужемъ конѣ, не прошавъ его: то положить 3 гривны. Аще пойметъ кто чужь конь, либо оружье, или портъ, а познаетъ въ своемъ миру: то взяти ему свое, а 3 гривны за обиду. Аще познаетъ кто, не емлетъ его, то не рци ему: "мое"; но рци ему тако: "пойди на сводъ, кдѣ еси взялъ"; или не пойдеть, то поручника ха 5 днѣй. Аще гдѣ възметъ на друзи проче, а онъ ся запирати начнетъ: то ити ему на изводъ предъ 12 мужа; да аще будя обидя не вдаль, достойно ему свой скотъ, а за обиду 3 гривнѣ. Аще кто челядинъ поняти хоцетъ, познавъ свой: то ко оному вести и, у кого того будетъ купиль, а той ся ведеть къ другому, даже и дойдеть до третьяго, то рци третьему: "въдай ты мнѣ свой челядинъ, а ты своего скота ищи при видоци". Или холопъ ударить свободна мужа, а убѣжить в хоромъ, а господинъ начнетъ не дати его: то холопа пояти, да платитъ за него господинъ его 12 гривнѣ; а за тимъ, гдѣ его налѣзуть ударенный той мужъ, да бить его. А иже изломить копие, ли щитъ, или портъ, а начнетъ хотѣти его держати у себе: то прияти скота у него; а иже естъ изломилъ, аще ли начнетъ примѣтати: то скотомъ ему заплатитѣ, колко даль будетъ на немъ.

В лето 6562. Прѣставися Ярославъ.

Еще бо живу сушу ему, наряди сыны своя, рекъ имъ: "се азъ отхожу свѣта сего, синове мои; имѣйте в себѣ любовь, понеже вы есте братья, единого отца и матери. Да аще будете в любви межи собою: Богъ будетъ в васъ, покорить вы противныя и

будете мирно живуще. Аще ли будете ненавистно живуще, въ расприхъ живуще и которащися: то погубнете сами, а землю отецъ своихъ и дѣдъ своихъ испустошите: иже бо онѣ налѣзоша трудомъ великимъ. То пребывайте мирно, послушающе брата брата. Се же поручаю въ свое мѣсто столъ свой старѣйшему сыну моему, брату вашему, Изяславу Кнѣзь; сего же послушайте, якоже вы послушасте мене, да тѣ вы будете въ мене мѣсто. А Святославу даю Черниговъ, а Всеволоду Переяславль, а Игореву Володимирь, а Вячеславу Смолнескъ". И тако рекши, раздели имъ грады; и заповѣда имъ не преступати брату въ предѣль братинь, ни стонити, рекъ, Изяслава: "аще кто хоцетъ обидѣти брата своего, то ты помагай егоже обидятъ". И тако уряди сыны своя пребывати в любви. Самому же болну суцу и пришедшу Вышегороду, разболѣся велими, Изяславу тогда суцу, а Святославъ въ Володимери, Всеволоду же у отца суцу тогда: бѣ бо любимъ отцемъ паче всея братья, егоже имяше присно у себе. Ярославъ же приспѣ конецъ житіа, и предасть душу свою мѣсяца февраля, в субботу I недѣли поста, на святаго Феодора. Всеволодъ же спрятавъ тѣло отца своего, возложи на сани, повезоша Кневу, попове покше обычныя пѣсни; и плакашася по немъ людие плачемъ велимъ зело; і абие принесѣше, положиша его в рацѣ мраморнянѣ, въ церкви святя Софѣя; и плакася по немъ Всеволодъ, и людіе вси. Живе же всѣхъ лѣтъ 76.

Въ лѣто 6684. Иде Вълково опять на възводѣ по 5 дний. Той же весне оженися князь Мъстиславъ Новегородѣ и поя у Якуна дъчерь у Мирославиця; и потомъ позваша и Ростовъци къ себе, и иде Ростову съ дружиною своею, а сынъ остави въ Новегородѣ; и пріде Ростову; и въ то время умърлъ бѣше Михалко, и поиде съ Ростовъци и съ Суждальци къ Володимирю, и постави Всеволодъ съ Володимиръци и съ Переяславъци противу его пълкъ, и бѣшася, и паде обоихъ множество много; и одолѣ Всеволодъ. И възвратися Мъстиславъ въ Новъгородъ, и не пріяша его Новгородъци, нъ путь ему показаша и съ сыномъ съ Святославомъ; и пояша Новгородъци у Всеволода сынъ себе Ярославъ. Па ту же зиму иде Мъстиславъ съ зятѣмъ съ Глѣбомъ и съ братомъ Яропълкомъ на Суждаль, и бѣшася за Калакшею, и ту побѣдиша Рязанце, и яша князя Глѣба и съ сыномъ и Мъстислава съ братомъ Яропълкомъ, порубиша я. Той же зиме, приходиша вся Чюдьска земля къ Пльскову, и бѣшася с ними, и убиша ти Вячеслава и Микиту Захариниця и Станимира Иваниця и инѣхъ, а Чюди множество избѣша. Томъ же лѣтѣ постави церковь нову Михаль Степаниць святаго Михаила, а другую Моисѣй Доманѣжиць святаго Іоанна Усѣкновение главы на Чюдинъцевѣ улици.

О Г Л А В Л Е Н И Е

	Стр.
От составителя	3
Введение	4
Звуковая система древнерусского языка	6
Отражение доисторических процессов в фонетической системе древнерусского языка	6
Система гласных и согласных древнерусского языка X-XI вв.	9
Контрольное задание № 1	16
Контрольное задание № 2	21
Вопросы для самопроверки	26
Фонетические процессы исторического периода	29
История редуцированных	29
Изменение <u>е</u> в <u>о</u> и история звука <u>Е</u>	34
Контрольное задание № 1	35
Контрольное задание № 2	41
Вопросы для самопроверки	45
Обобщающие задания	49
Текст № 1	49
Текст № 2	51
Текст № 3	54
Текст № 4	57
Текст № 5	60
Текст № 6	64
Текст № 7	68
Текст № 8	71
Текст № 9	75

Текст № I0	78
Текст № II	82
Текст № I2	84

Т е к с т ы д л я ч т е н и я и а н а л и з а	88
---	----

СБОРНИК ЗАДАЧ И УПРАЖНЕНИЙ
ПО ИСТОРИЧЕСКОЙ ГРАММАТИКЕ РУССКОГО ЯЗЫКА
На русском языке
Составитель Е.И. Гурьева
Тартуский государственный университет
ЭССР, г.Тарту, ул.Длинооли, 18.
Ответственный редактор В.Моркхейн

Сдано в печать 23/ХП 1974 г. Бумага ротаторная,
30x42. 1/4. Печ. листов 8,25 (условных 7,67).
Учетно-издат. листов 3,61. Тираж 600 экз.

Зак. № 1354. МВ П1308.

Типография ТГУ. ЭССР, г.Тарту, ул.Пялсони, 14.
Цена 12 коп.